

neno[®]

Aqua

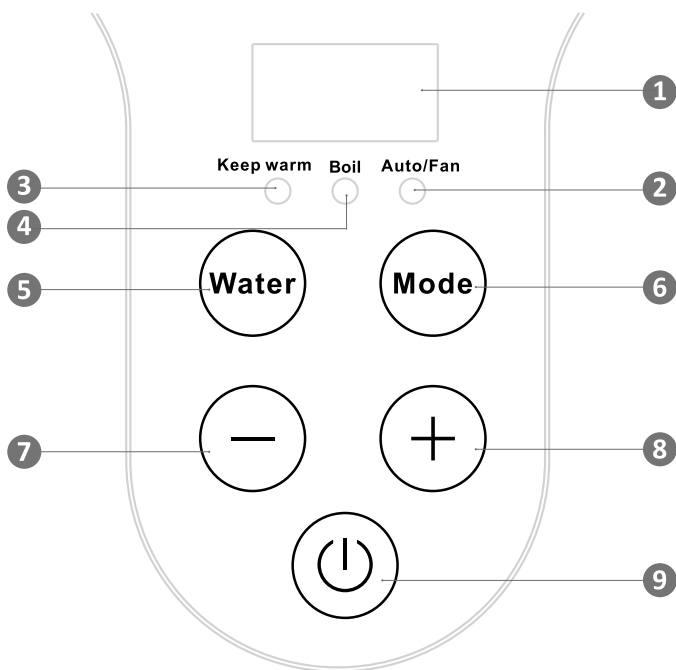


Table of contents

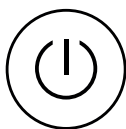
Spis treści

4	Instrukcja obsługi	PL
6	User manual	EN
7	Bedienungsanleitung	DE
9	Návod k použití	CZ
11	Használati utasítás	HU
13	Používateľská príručka	SK
15	Användarhandbok	SE
17	Käyttäjän käsikirja	FI
18	Brukerhåndbok	NO
20	Brugermanual	DK
22	Gebruikershandleiding	NL
24	Manual del usuario	ES
26	Manuale utente	IT
28	Manuel de l'utilisateur	FR
30	Manual de utilizare	RO
32	Korisnički priručnik	HR/BA
33	Uputstvo za upotrebu	RS/ME
35	Uporabniški pravilnik	SI
37	Εγχειρίδιο χρήστη	GR
39	Lietotāja rokasgrāmata	LV
41	Vartotojo vadovas	LT
43	Kasutusjuhend	ET
44	Посібник користувача	UA
46	Ръководство за потребителя	BG
48	Упатство за употреба	MK
50	Manual do utilizador	PT

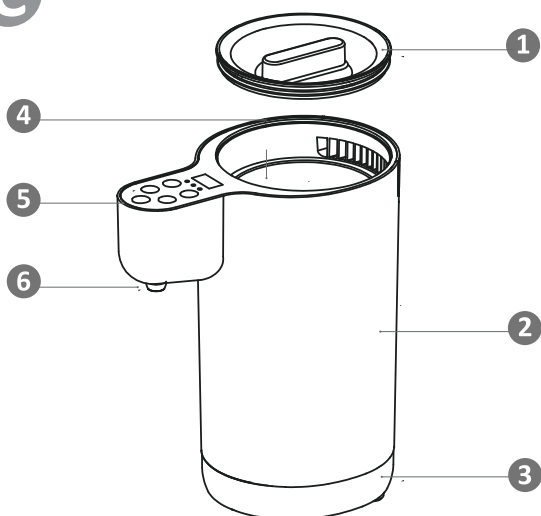
A



B



C



INSTRUKCJA OBSŁUGI

Szanowny Kliencie, dziękujemy za zakup ekspresu do mleka modyfikowanego Neno Aqua. Prosimy o zapoznanie się z instrukcją obsługi przed użyciem, oraz zatrzymaniu jej w razie konieczności ponownego użycia. Rysunki służą wyłącznie jako przykłady.

01. ŚRODKI OSTROŻNOŚCI

1. Przed podłączeniem sprawdź, czy napięcie urządzenia jest zgodne z napięciem w gniazdku.
2. Nie używaj ekspresu, jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone.
3. Jeśli wtyczka lub kabel są uszkodzone, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
4. Produkt to nie zabawka. Nie pozwól dzieciom bawić się urządzeniem ani używać go bez nadzoru osoby dorosłej.
5. Podczas czyszczenia ekspresu uważaj, aby go nie zalać, istnieje ryzyko zwania.
6. Nie wkładaj akcesoriów ani części z innych urządzeń niezgodnych z modelem Neno Aqua do ekspresu. W wypadku użycia innych części niż w zestawie, karta gwarancyjna stanie się nieważna.
7. Nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie. Nie kładź urządzenia na rozgrzanej płycie kuchennej lub piekarnika, które są w użyciu.
8. Przed zmianą części lub czyszczeniem wyłącz ekspres i odłącz od gniazdka.
9. Ekspres jest przeznaczony wyłącznie do użytku w domu. Używaj urządzenia zgodnie z przeznaczeniem. Producent nie ponosi żadnej odpowiedzialności za straty spowodowane nieprawidłowym użytkowaniem ekspresu.
10. Połóż urządzenie na płaskiej, stabilnej powierzchni i upewnij się że jest wystarczająco dużo miejsca wokół, aby uniknąć uszkodzenia otoczenia parą.
11. Nie używaj ekspresu bez wody.
12. Jeśli urządzenie jest uszkodzone, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.
13. Nie podnoś ani nie przenoś ekspresu, gdy jest w użyciu.
14. Nie dodawaj wody do zbiornika na wodę, gdy ekspres jest włączony. W przeciwnym razie gorąca woda lub para może wydostać się z otworu wlewowego na zewnątrz.
15. Podczas trwania okresu gwarancyjnego, wszelkie naprawy, konserwacja i instalacja, które nie są przeprowadzane przez autoryzowany serwis powodują utratę gwarancji.
16. Uszereki spowodowane niewłaściwą instalacją, demontażem lub użyciem nie są objęte gwarancją.
17. **UWAGA:** Nie podnoś pokrywki podczas, gdy woda się gotuje.
18. **UWAGA:** Ułóż pokrywę w taki sposób, żeby para nie leciała w kierunku uchwyty.
19. Jeśli kabel urządzenia jest uszkodzony, zgłoś go do wymiany do autoryzowanego serwisu Neno.
20. Ekspres może być używany przez osoby dorosłe. Czyszczenie i konserwacja powinny być przeprowadzane także przez dorosłe.
21. Jeśli naczynie na wodę jest przepełnione, wrząca woda może się wylać.
22. Po użyciu ekspres może przez pewien czas utrzymywać ciepło.

02. WPROWADZENIE

DANE TECHNICZNE:

1. Napięcie zasilające: 220V-240V~ 50/60Hz
2. Moc grzewcza: 800W
3. Maksymalna pojemność: 1.1L
4. Wymiary produktu: 136x220x258mmH
5. Waga netto: 1.17Kg
6. Waga brutto: 1.45Kg
7. Warunki użytkowania: wewnątrz

PANEL KONTROLI:

PATRZ RYS. A

1. Wyświetlacz
2. Wiatrak
3. Utrzymywanie ciepła
4. Gotowanie
5. Woda
6. Tryb
7. Minus
8. Plus
9. Przycisk zasilania

- a. Włóż wtyczkę do gniazdka i urządzenie wyda z siebie krótki dźwięk, a ekran podświetli się na 1 sekundę.
- b. Naciśnij przycisk zasilania **PATRZ RYS. B** i ekran wyświetli aktualną temperaturę wody, a przyciski funkcji wody i trybu staną się aktywne.
- c. Naciśnij odpowiedni przycisk, aby włączyć wybraną funkcję.
- d. Po 2 minutach bezczynności ekran delikatnie się wygasi i urządzenie przejdzie w tryb uśpienia, a następnie włączy się blokada rodzicielska.
- e. Jeśli chcesz wybudzić urządzenie, naciśnij **PATRZ RYS. B** i przytrzymaj do momentu aż wyświetlacz oraz wszystkie przyciski funkcji się włączą. Żeby wyłączyć urządzenie, przytrzymaj **PATRZ RYS. B** przez 1.5 sekund.

03. OPIS URZĄDZENIA

BUDOWA: PATRZ RYS. C

1. Pokrywka
2. Korpus
3. Podstawa
4. Zbiornik na wodę
5. Panel kontroli
6. Ujście wody

PRZYGOTOWANIE:

1. Wlej wodę do zbiornika. Poziom wody nie powinien przekroczyć linii MAX wewnątrz zbiornika.
2. Żeby pozbyć się zapachu fabrycznego, przed pierwszym użyciem nalej do linii MAX w zbiorniku, a następnie włącz urządzenie i wybierz opcję boil (gotowanie) naciśnij i przytrzymaj przycisk water (woda). Po zagotowaniu wylej wodę ze zbiornika.

04. FUNKCJE

1. Utrzymanie ciepła

Na wyświetlaczu wybierz funkcję **keep warm** (utrzymywanie temperatury) i naciśnij przycisk + lub -, aby ustawić odpowiednią temperaturę (zasięg temperatur wynosi 38-85°C). Po osiągnięciu wybranej temperatury urządzenie 3 razy wyda krótki dźwięk.

Uwaga: Należy zwrócić uwagę na następujące sytuacje:

- a. W momencie kiedy temperatura wody jest niższa niż wybrana temperatura, urządzenie najpierw podgrzeje wodę do ustawionej temperatury i utrzyma ją stałą.
- b. Kiedy temperatura wody jest wyższa niż wybrana, urządzenie nie podgrzewa wody, ale pozwala jej naturalnie wystygnać do momentu, kiedy ekspres osiągnie wymaganą temperaturę.
- c. Dla bezpieczeństwa Twojej rodziny, kiedy wybierzesz funkcję utrzymania temperatury i skończenia pracy, ekspres działa maksymalnie 24 godziny. Po 24 godzinach urządzenie wyłączy się automatycznie.

2. Gotowanie wody

Wybierz funkcję **boil** (gotowanie) wody na ekranie i naciśnij przycisk + lub –, aby ustawić temperaturę grzania. Kiedy ustawisz temperaturę urządzenie wyda krótki dźwięk, ikonka mrugnie dwa razy i rozpocznie się gotowanie wody.

- Kiedy funkcja gotowania wody jest włączona, urządzenie automatycznie podgrzewa wodę do 100°C. Jeśli temperatura wody jest wyższa lub niższa niż ustawiona temperatura, urządzenie pozwoli wodzie naturalnie wystygnąć, a funkcja gotowania wody się wyłączy. Naciśnij przycisk **keep warm** (utrzymanie temperatury), aby automatycznie przejść do funkcji utrzymania ciepła.
- Dla bezpieczeństwa Twojej rodziny, po wybraniu funkcji utrzymania temperatury i skończeniu pracy, ekspres działa maksymalnie 24 godziny. Po 24 godzinach urządzenie się automatycznie wyłączy się.

3. Schładzanie

Na wyświetlaczu wybierz przycisk funkcji **auto/fan** (schładzanie). Po włączeniu urządzenie wyda z siebie krótki dźwięk, ikonka temperatury mrugnie 2 razy i urządzenie rozpocznie schładzanie wody. W momencie gdy rzeczywista temperatura wody będzie wyższa od wybranej, urządzenie włączy wiatrak i schłodzi wodę, a następnie utrzyma temperaturę.

- W momencie gdy temperatura wody będzie niższa od wybranej, urządzenie zagotuje wodę do 100°C, wyda krótki dźwięk, a następnie włączy wiatrak, aby szybko schłodzić wodę do ustawionej temperatury i ją utrzymać.
- Dla bezpieczeństwa Twojej rodziny, kiedy wybierzesz funkcję utrzymania temperatury i skończenia pracy, ekspres działa maksymalnie 24 godziny. Po 24 godzinach urządzenie wyłączy się automatycznie.

4. Woda

Przycisk **boil** (gotowanie wody) posiada następujące ustawienia:

- Po naciśnięciu przycisku **water** (woda) ekspres naleje jednorazowo 50ml.
- Aby naleć wodę, naciśnij i przytrzymaj przycisk **water** (woda), urządzenie wyda krótki dźwięk i zacznie pracować, aby zatrzymać wodę zwolnij przycisk.

5. Pamięć

Po włączeniu funkcji **keep warm** (utrzymanie temperatury) i **boil** (gotowanie), ekran urządzenia pokaże ostatnią ustawioną temperaturę; po ponownym włączeniu funkcji **keep warm** (utrzymanie temperatury) i **boil** (gotowanie), urządzenie wróci do fabrycznych ustawień temperatury.

05. CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Uwaga:

- Czyść ekspres po każdym użyciu.
- Nie zanurzaj korpusu urządzenia w wodzie.
- Nie używaj wybielacza ani żadnych związków chemicznych/ tabletek czyszczących do czyszczenia ekspresu.
- Nie używaj wełny stalowej, ściernych środków czyszczących ani żrących cieczy (takich jak benzyna, aceton lub alkohol) do czyszczenia urządzenia.
- Nie podnoś urządzenia, kiedy jest włączone.
- Trzymaj kabel zasilania z daleka od gorących powierzchni.

Sposób czyszczenia:

- Odłącz urządzenie od gniazdka.
- Zdejmij pokrywę ze zbiornika na wodę.
- Wylej wodę ze zbiornika.
- Przetrzyj zbiornik suchym ręcznikiem lub bawełnianą szmatką.

Uwaga:

Jeśli po użyciu urządzenie jest nadal gorące, odczekaj 10 minut przed czyszczeniem.

06. USUWANIE KAMIENIA ZE ZBIORNIKA

Kamień powinien być usuwany co tydzień, aby zapewnić 100% wydajność pracy urządzenia. Używanie wody oczyszczonej pozwala zredukować nawarstwianie się kamienia w pojemniku. W razie pozbywania się kamienia z pojemnika na wodę:

Uwaga:

- Zmieszaj małą paczkę kwasu cytrynowego (około 10 gramów) z wodą destylowaną (około 100ml) i wlej do pojemnika na wodę lub użyj mieszanki 100ml zagotowanej wody i 30ml octu (8%).
- Naciśnij **boil** (gotowanie) na panelu i odłącz urządzenie od gniazdka po zakończeniu odkamieniania.
- Wylej mieszankę z pojemnika na wodę.
- Użyj ręcznika lub bawełnianej szmatki, aby wytrzeć zbiornik na wodę.
- Przechowuj pojemnik w suchym pomieszczeniu, aby uniknąć rozwoju bakterii.

07. ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Rozdział podsumowuje główne problemy, które mogą pojawić się podczas użytkowania. Jeśli w instrukcji nie ma rozwiązania Twojego problemu, skontaktuj się z najbliższym biurem obsługi klienta.

NAJCZĘSTSZE PROBLEMY:

Problem	Przyczyna	Metody rozwiązania problemów
Ekspres nie podgrzewa wody	Termostat jest wyłączony Temperatura jest ustawiona na niższą niż temperatura wody w urządzeniu	Poczekaj aż ekspres wystygnie, a następnie uruchom ponownie. Postępuj zgodnie z instrukcją, aby ustawić odpowiednią temperaturę
Na ekranie wyświetla się komunikat E3	Nie ma wody w zbiorniku	Dodaj więcej wody
Ekspres nie włącza się	Nie ma wody w zbiorniku	Dodaj więcej wody

08. KARTA GWARANCYJNA

Drogi kliencie, dziękujemy za zakup naszego ekspresu do mleka modyfikowanego Neno Aqua. Jeśli posiadasz jakiegokolwiek problem z obsługą urządzenia w zwykłych warunkach, skontaktuj się z autoryzowanym serwisem.

Zatrzymaj kartę gwarancyjną w razie konieczności naprawy. Produkt objęty jest 24-miesięczną gwarancją.

Warunki gwarancji można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/gwarancja>

Szczegółowy kontakt oraz adres serwisu można znaleźć na stronie: <https://neno.pl/kontakt>

Specyfikacje i zawartość zestawu mogą ulec zmianie bez powiadomienia. Przepraszamy wszelkie niedogodności.

USER MANUAL

Dear customer,
thank you for purchasing the Neno Aqua modified milk machine. Please read the instruction manual before use, and keep it in case you need to use it again. The illustrations serve as examples only.

01. SAFETY

1. Check if the voltage indicated on the bottom of the appliance corresponds to the local input voltage before connecting the power.
2. Do not use the appliance if the plug, power cord or the appliance itself is damaged.
3. If the power cord is damaged, contact an authorised service centre.
4. Children should not play with the machine or use the machine unsupervised.
5. Please be careful when adding water or cleaning. Do not add too much water, if not, the water will overflow the appliance, which can cause a short circuit or other problems.
6. Do not use accessories or parts produced by other manufacturers or not recommended by Neno. If used, the warranty will become invalid.
7. Do not immerse the main body in water. Do not put the appliance on or near the stove or a cooker which are hot or in use.
8. Always disconnect the appliance from the power supply if it is left unattended and before assembling, disassembling, or cleaning.
9. The machine is designed for household use only. If operated inappropriately (used for commercial/semi commercial purposes or not according to the user's manual) the warranty will become invalid. Neno will not be held responsible for damage caused by inappropriate use.
10. Place the appliance on a stable, flat position and make sure there is enough space to avoid damage to surroundings caused by steam from the machine.
11. Do not use this product without adding water.
12. If the appliance is damaged, do not use it again. Contact an authorised service centre.
13. Do not lift or move the appliance when in use.
14. Do not add water to the tank when steaming, otherwise the hot water or steam may be expelled.
15. Maintenance, repair, or installation performed by anyone outside of the authorized Neno personnel will cause loss of warranty.
16. Any damage caused by inappropriately installing the product, dis-assembly, or improper use is not covered by the warranty.
17. **WARNING:** Do not remove the lid while the water is boiling.
18. **WARNING:** Place the lid on the cup so that the steam is directed away from the handle.
19. If the power cord is damaged, have it replaced by an authorised Neno.
20. The machine can be used by and maintenance must not be done by children unless they are 8 years or older and under supervision. Keep the appliance and its cord out of reach of children younger than 8 years old.
21. If the cup is overfilled, boiling water may be expelled.
22. The machine can keep warm for a while after use.

02. PRODUCT INTRODUCTION

SPECIFICATION:

Rated Power: 220V-240V ~ 50/60Hz

Heating Power: 800W

Maximum capacity: 1.1L

Product size: 136x220x258mmH

Net Weight: 1.17kg

Gross Weight: 1.45kg

Using Condition: indoor

PANEL FEATURES:

SEE FIG. A

1. Screen
 2. Auto/Fan
 3. Keep warm
 4. Boil
 5. Water
 6. Mode
 7. Minus
 8. Plus
 9. Power button
- a. Plug in the power supply and the machine will make a sound and the digital panel will light up for 1 second.
 - b. Press the power button **SEE FIG. B** and the screen will display the current water temperature and the water function and mode buttons will become active.
 - c. Click on a function of choice key to start the corresponding action.
 - d. After 2 minutes the machine will go into standby mode, the digital panel will dim, and the machine will go into child-lock mode.
 - e. To restart the machine, click **SEE FIG. B** on the digital panel. To shut down the machine, press and hold the **SEE FIG. B** button for 1.5 seconds.

03. PRODUCT DESCRIPTION

SEE FIG. C

1. Cover
2. Main body
3. Base
4. Water tank
5. Control panel
6. Water outlet

PREPARATION

1. Add water into the tank. Remember that the water level should not exceed the MAX line.
2. To eliminate the factory odor from the appliance, it is suggested to add water to the MAX level of the water tank and press the boil function then press and hold the water button and drain the water from the tank.

Note:

It is not recommended to use tap or mineral water because the minerals in the water will cause scale accumulation. It is suggested to pour only purified water into the water tank.

04. FEATURES

1. Keeping warm

Select the **keep warm** function on the display and press the + or - button to set the desired temperature (the temperature range is 38-85°C). When the selected temperature is reached, the unit will beep 3 times.

Note: The following situations should be noted:

- a. When the water temperature is lower than the selected temperature, the unit will first heat the water to the set temperature and keep it constant.
- b. When the water temperature is higher than the selected temperature, the appliance does not heat the water, but allows it to cool naturally until the coffee machine

reaches the required temperature.

- c. For your family's safety, when you select the keep warm and finish function, the coffee machine runs for a maximum of 24 hours. After 24 hours, the machine will automatically switch off.

2. Boiling water

Select the **boil** water function on the screen and press the + or - button to set the heating temperature. When you have set the temperature the unit will make a short beep, the icon will blink twice and boil water will start.

- a. When the water boil function is on, the appliance automatically heats the water to 100°C. If the water temperature is above or below the set temperature, the appliance will allow the water to cool naturally and the water boil function will switch off. Press the **keep warm** button to automatically switch to the keep warm function.
- b. For your family's safety, once the keep warm function has been selected and you have finished, the coffee machine runs for a maximum of 24 hours. After 24 hours the machine will automatically switch off itself.

3. Cooling

Select the **auto/fan** (chill) function button on the display. When switched on, the unit will make a short beep, the temperature icon will blink 2 times and the unit will start cooling the water. When the actual water temperature is higher than the selected temperature, the unit will switch on the fan and cool the water and maintain the temperature.

- a. When the water temperature is below the selected temperature, the unit will boil the water to 100°C, make a short beep and then turn on the fan to quickly cool the water to the set temperature and maintain it.
- b. For your family's safety, when you select the keep warm and finish function, the coffee machine runs for a maximum of 24 hours. After 24 hours, the machine will automatically switch off.

4. Water

The **boil** (boil water) button has the following settings:

- a. When the water button is pressed, the coffee machine pours 50ml at a time.
- a. To pour water, press and hold the water button, the unit will make a short beep and start running, to stop the water release the button.

5. Memory

When **keep warm** and **boil** are activated, the appliance screen will show the last set temperature; when **keep warm** and **boil** are activated again, the appliance will return to the factory temperature settings.

05. CLEANING & MAINTENANCE

CAUTION:

1. Clean the appliance immediately after every use.
2. Do not immerse the main body in water.
3. Do not use bleaching or chemical solution/tablets for the appliance.
4. Do not use steel wool, abrasive cleaners, or corrosive liquid (such as petrol, acetone, or alcohol) to clean the appliance.
5. Do not lift or move the appliance when in use.
6. Do not let the power cord hang from the table or touch hot objects.

CLEANING METHOD:

1. Disconnect the power.
2. Remove the tank cover.
3. Pour out the water from the tank.
4. Wipe the tank with a dry towel or a dry cotton cloth.

Note: If there is still residual heat after use, wait 10 minutes before cleaning it.

06. DESCALING THE APPLIANCE

The scale should be removed every week to ensure 100% working efficiency. Regular cleaning can help reduce accumulation of scale. When disposing of limescale from the water container:

Note:

1. Mix a small packet of citric acid (about 10 grams) with distilled water (about 100ml) and pour into a water container or use a mixture of 100ml boiled water and 30ml vinegar (8%).
2. Press the boil button to start working and disconnect the appliance after it is finished.
3. Pour out the acetic acid (or vinegar) solution and wipe the surface of the tank with a dry towel or cotton cloth.
4. Use a towel or a cotton cloth to wipe the heating plate several times until it is clean.
5. Keep the tank as dry as possible to prevent bacterial growth.

07. FAULT ANALYSIS AND DIAGNOSIS

The chapter summarizes the most common problems. If you have any questions concerning the appliance, please contact the customer service centre.

Fault	Analysis	Solving methods
The machine does not heat up	Check: Is the thermostat disconnected? Check: Is the temperature set lower than the actual water temperature?	Wait for the machine to cool down and then restart it. Follow the instructions to set the temperature.
"E3" appears on the digital screen	Check: Is the water tank out of water?	Add more water
The machine does not turn on	Check: Is the water tank out of water?	Add more water

08. WARRANTY CARD

Dear customer, thank you for purchasing our Neno Aqua modified milk machine. If you have any problems with the operation of the machine under normal conditions, please contact an authorised service centre.

Keep your warranty card in case you need repairs. The product is covered by a 24-month warranty.

Warranty terms and conditions can be found at: <https://neno.pl/gwarancja>

For details, contact address service, please visit: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifications and contents are subject to change without notice. We apologise for any inconvenience.

DE

BEDIENUNGSANLEITUNG

Sehr geehrter Kunde,

vielen Dank, dass Sie sich für die Neno Aqua modifizierte Milchmaschine entschieden haben. Bitte lesen Sie die Bedienungsanleitung vor dem Gebrauch durch und bewahren Sie sie für den Fall auf, dass Sie die Maschine erneut verwenden müssen. Die Abbildungen dienen nur als Beispiele.

01. SICHERHEIT

1. Prüfen Sie, ob die auf der Unterseite des Geräts angegebene Spannung mit der örtlichen Eingangsspannung übereinstimmt, bevor Sie das Gerät anschließen.
2. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn der Stecker, das Netzkabel oder das Gerät selbst beschädigt ist.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
4. Kinder sollten nicht mit dem Gerät spielen oder das Gerät unbeaufsichtigt benutzen.

5. Seien Sie bitte vorsichtig, wenn Sie Wasser einfüllen oder das Gerät reinigen. Füllen Sie nicht zu viel Wasser ein, sonst läuft das Wasser über das Gerät, was einen Kurzschluss oder andere Probleme verursachen kann.
6. Verwenden Sie kein Zubehör oder Teile, die von anderen Herstellern hergestellt oder nicht von Neno empfohlen wurden. Bei Verwendung wird die Garantie ungültig.
7. Tauchen Sie das Hauptgehäuse nicht in Wasser ein. Stellen Sie das Gerät nicht auf oder in die Nähe eines heißen oder in Betrieb befindlichen Ofens oder Herdes.
8. Trennen Sie das Gerät immer von der Stromversorgung, wenn es unbeaufsichtigt gelassen wird und bevor Sie es zusammenbauen, auseinandernehmen oder reinigen.
9. Das Gerät ist nur für den Hausgebrauch bestimmt. Bei unsachgemäßem Gebrauch (gewerbliche/halbgewerbliche Nutzung oder nicht entsprechend der Bedienungsanleitung) erlischt die Garantie. Neno haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäßen Gebrauch entstehen.
10. Stellen Sie das Gerät auf einen stabilen, festen Platz und achten Sie darauf, dass genügend Platz vorhanden ist, um Schäden an der Umgebung durch den Dampf des Geräts zu vermeiden.
11. Verwenden Sie dieses Produkt nicht ohne Zugabe von Wasser.
12. Wenn das Gerät beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr benutzen. Wenden Sie sich an eine autorisierte Kundendienststelle.
13. Heben Sie das Gerät nicht an und bewegen Sie es nicht, wenn es in Betrieb ist.
14. Füllen Sie während des Dampfens kein Wasser in den Tank, da sonst das heiße Wasser oder der Dampf herausgeschleudert werden kann.
15. Wartungs-, Reparatur- oder Installationsarbeiten, die nicht von autorisiertem Neno-Personal durchgeführt werden, führen zum Verlust der Garantie.
16. Schäden, die durch unsachgemäße Installation, Demontage oder unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden, fallen nicht unter die Garantie.
17. **WARNUNG:** Nehmen Sie den Deckel nicht ab, während das Wasser kocht.
18. **WARNUNG:** Setzen Sie den Deckel so auf den Topf, dass der Dampf vom Griff weg gerichtet ist.
19. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, lassen Sie es von einer autorisierten Neno-Fachkraft.
20. Das Gerät kann von Kindern benutzt und gewartet werden, es sei denn, sie sind 8 Jahre oder älter und werden beaufsichtigt. Bewahren Sie das Gerät und sein Kabel außer Reichweite von Kindern unter 8 Jahren auf.
21. Wenn die Tasse überfüllt ist, kann kochendes Wasser austreten.
22. Das Gerät kann nach dem Gebrauch noch eine Weile warm bleiben.

02. PRODUKTEINFÜHRUNG

SPEZIFIKATION:

Nennleistung: 220V-240V ~ 50/60Hz

Heizleistung: 800W

Maximales Fassungsvermögen: 1,1 l

Produktgröße: 136x220x258mmH

Nettogewicht: 1,17 kg

Bruttogewicht: 1,45 kg

Einsatzbedingungen: innen

EIGENSCHAFTEN DES PANELS:

SIEHE ABB. A

1. Bildschirm
 2. Auto/Ventilator
 3. Warm halten
 4. Kochen Sie
 5. Wasser
 6. Modus
 7. Minus
 8. Plus
 9. Macht unten
- a. Schließen Sie das Gerät an das Stromnetz an. Das Gerät gibt ein Geräusch von sich und die Digitalanzeige leuchtet 1 Sekunde lang auf.
 - b. Drücken Sie die Einschalttaste **SIEHE ABB. B**. Auf dem Bildschirm wird die aktuelle Wassertemperatur angezeigt und die Tasten für die Wasserfunktionen und den Modus werden aktiviert.
 - c. Klicken Sie auf eine Funktionstaste Ihrer Wahl, um die entsprechende Aktion zu starten.
 - d. Nach 2 Minuten schaltet das Gerät in den Standby-Modus, die Digitalanzeige verdunkelt sich und das Gerät geht in den Kindersicherungsmodus über.
 - e. Um das Gerät neu zu starten, klicken **SIEHE ABB. B** auf dem digitalen Bedienfeld. Um das Gerät auszuschalten, halten Sie die Taste **SIEHE ABB. B** 1,5 Sekunden lang gedrückt.

03. PRODUKTBEZEICHNUNG

SIEHE ABB. C

1. Abdeckung
2. Hauptteil
3. Basis
4. Wassertank
5. Bedienfeld
6. Wasserauslass

VORBEREITUNG

1. Füllen Sie Wasser in den Tank. Denken Sie daran, dass der Wasserstand die MAX-Linie nicht überschreiten darf.
2. Um den Fabrikgeruch aus dem Gerät zu entfernen, wird empfohlen, Wasser bis zum MAX-Füllstand des Wassertanks einzufüllen und die Kochfunktion zu betätigen, dann die Wassertaste gedrückt zu halten und das Wasser aus dem Tank abzulassen.

Anmerkung:

Es wird nicht empfohlen, Leitungs- oder Mineralwasser zu verwenden, da die im Wasser enthaltenen Mineralien zu Kalkablagerungen führen. Es wird empfohlen, nur gereinigtes Wasser in den Wassertank zu füllen.

04. FEATURES

1. Warm halten

Wählen Sie die Funktion **"keep warm"** auf dem Display und drücken Sie die Taste + oder -, um die gewünschte Temperatur einzustellen (der Temperaturbereich beträgt 38-85°C). Wenn die gewählte Temperatur erreicht ist, piept das Gerät 3 Mal.

Hinweis: Die folgenden Situationen sollten beachtet werden:

- a. Wenn die Wassertemperatur niedriger als die gewählte Temperatur ist, heizt das Gerät das Wasser zunächst auf die eingestellte Temperatur auf und hält sie konstant.
- b. Wenn die Wassertemperatur höher als die gewählte Temperatur ist, heizt das Gerät das Wasser nicht auf, sondern lässt es auf natürliche Weise abkühlen, bis die Kaffeemaschine die gewünschte Temperatur erreicht hat.
- c. Wenn Sie die Warmhalte- und Fertigstellungsfunktion wählen, läuft die Kaffeemaschine zur Sicherheit Ihrer Familie maximal 24 Stunden lang. Nach 24 Stunden schaltet sich das Gerät automatisch ab.

2. Kochendes Wasser

Wählen Sie auf dem Bildschirm die Funktion "boil" und drücken Sie die Taste + oder -, um die Heiztemperatur einzustellen. Wenn Sie die Temperatur eingestellt haben, gibt das Gerät einen kurzen Piepton ab, das Symbol blinkt zweimal und der Kochvorgang beginnt.

- a. Wenn die Wasserkochfunktion eingeschaltet ist, erhitzt das Gerät das Wasser automatisch auf 100 °C. Wenn die Wassertemperatur über oder unter der eingestellten Temperatur liegt, lässt das Gerät das Wasser auf natürliche Weise abkühlen und schaltet die Kochfunktion aus. Drücken Sie die Taste **"keep warm"**, um automatisch auf die Warmhaltefunktion umzuschalten.
- b. Zur Sicherheit Ihrer Familie läuft die Kaffeemaschine nach Auswahl der Warmhaltefunktion und nach Beendigung des Kochvorgangs für maximal 24 Stunden. Nach 24 Stunden schaltet sich das Gerät automatisch aus.

3. Kühlung

Wählen Sie die Funktionstaste **"auto/fan"** (kühlen) auf dem Display. Nach dem Einschalten gibt das Gerät einen kurzen Piepton ab, das Temperatursymbol blinkt 2 Mal und das Gerät beginnt mit der Kühlung des Wassers. Wenn die tatsächliche Wassertemperatur höher ist als die gewählte Temperatur, schaltet das Gerät den Ventilator ein, kühlt das Wasser

und hält die Temperatur.

- a. Wenn die Wassertemperatur unter der eingestellten Temperatur liegt, kocht das Gerät das Wasser auf 100°C, gibt einen kurzen Piepton ab und schaltet dann das Gebläse ein, um das Wasser schnell auf die eingestellte Temperatur abzukühlen und diese zu halten.
- b. Wenn Sie die Warmhalte- und Fertigstellungsfunktion wählen, läuft die Kaffeemaschine zur Sicherheit Ihrer Familie maximal 24 Stunden lang. Nach 24 Stunden schaltet sich das Gerät automatisch ab.

4. Wasser

Die Taste "boil" (Wasser kochen) hat folgende Einstellungen:

- a. Wenn die Wassertaste gedrückt wird, gießt die Kaffeemaschine jeweils 50 ml aus.
- a. Um Wasser zu gießen, drücken und halten Sie die Wassertaste, das Gerät gibt einen kurzen Piepton ab und beginnt zu laufen, um das Wasser zu stoppen, lassen Sie die Taste los.

5. Speicher

Wenn "keep warm" und "boil" aktiviert sind, zeigt das Gerätedisplay die zuletzt eingestellte Temperatur an; wenn "keep warm" und "boil" erneut aktiviert werden, kehrt das Gerät zu den werkseitig eingestellten Temperaturen zurück.

05. REINIGUNG UND PFLEGE

VORSICHT!

1. Reinigen Sie das Gerät sofort nach jedem Gebrauch.
2. Tauchen Sie das Hauptgehäuse nicht in Wasser ein.
3. Verwenden Sie keine Bleichmittel oder chemische Lösungen/Tabletten für das Gerät.
4. Verwenden Sie keine Stahlwolle, Scheuermittel oder ätzende Flüssigkeiten (wie Benzin, Aceton oder Alkohol) zur Reinigung des Geräts.
5. Heben Sie das Gerät nicht an und bewegen Sie es nicht, wenn es in Betrieb ist.
6. Lassen Sie das Netzkabel nicht über den Tisch hängen und berühren Sie keine heißen Gegenstände.

REINIGUNGSMETHODE:

1. Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung.
2. Entfernen Sie den Tankdeckel.
3. Gießen Sie das Wasser aus dem Tank aus.
4. Wischen Sie den Tank mit einem trockenen Handtuch oder einem trockenen Baumwolltuch ab.

Hinweis: Wenn nach dem Gebrauch noch Restwärme vorhanden ist, warten Sie 10 Minuten, bevor Sie es reinigen.

06. ENTKALKEN DES GERÄTS

Der Kalk sollte wöchentlich entfernt werden, um eine 100%ige Funktionstüchtigkeit zu gewährleisten. Regelmäßige Reinigung kann dazu beitragen, die Ansammlung von Kalk zu verringern. Beim Entsorgen von Kalk aus dem Wasserbehälter:

Anmerkung:

1. Mischen Sie ein kleines Päckchen Zitronensäure (ca. 10 g) mit destilliertem Wasser (ca. 100 ml) und gießen Sie es in einen Wasserbehälter oder verwenden Sie eine Mischung aus 100 ml abgekochtem Wasser und 30 ml Essig (8%).
2. Drücken Sie die Kochtaste, um mit der Arbeit zu beginnen, und schalten Sie das Gerät aus, wenn es fertig ist.
3. Gießen Sie die Essigsäure- (oder Essig-) Lösung aus und wischen Sie die Oberfläche des Tanks mit einem trockenen Handtuch oder Baumwolltuch ab.
4. Wischen Sie die Heizplatte mehrmals mit einem Handtuch oder einem Baumwolltuch ab, bis sie sauber ist.
5. Halten Sie den Tank so trocken wie möglich, um das Wachstum von Bakterien zu verhindern.

07. FEHLERANALYSE UND DIAGNOSE

In diesem Kapitel sind die häufigsten Probleme zusammengefasst. Wenn Sie Fragen zum Gerät haben, wenden Sie sich bitte an den Kundendienst.

Störung	Analyse	Methoden zur Lösung von Problemen
Das Gerät heizt nicht auf	Prüfen: Ist der Thermostat abgeklebmt? Prüfen: Ist die Temperatur niedriger eingestellt als die tatsächliche Wassertemperatur?	Warten Sie, bis das Gerät abgekühlt ist, und starten Sie es dann neu. Folgen Sie den Anweisungen, um die Temperatur einzustellen.
Auf dem digitalen Bildschirm erscheint „E3“.	Prüfen: Hat der Wassertank kein Wasser mehr?	Mehr Wasser hinzufügen
Das Gerät lässt sich nicht einschalten	Prüfen: Hat der Wassertank kein Wasser mehr?	Mehr Wasser hinzufügen

08. GARANTIEKARTE

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, wir danken Ihnen für den Kauf unserer modifizierten Neno Aqua-Milchmaschine. Sollten Sie Probleme mit dem Betrieb der Maschine unter normalen Bedingungen haben, wenden Sie sich bitte an ein autorisiertes Servicezentrum.

Bewahren Sie Ihre Garantiekarte auf, falls Sie Reparaturen benötigen. Für das Produkt gilt eine 24-monatige Garantie.

Die Garantiebedingungen finden Sie unter: <https://neno.pl/gwarancja>

Weitere Informationen erhalten Sie beim Adressendienst unter: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Änderungen der technischen Daten und des Inhalts sind ohne Vorankündigung vorbehalten. Wir entschuldigen uns für etwaige Unannehmlichkeiten.

CZ

NÁVOD K POUŽITÍ

Vážený zákazník,

děkujeme vám za zakoupení upraveného mlékomatu Neno Aqua. Před použitím si prosím přečtěte návod k použití a uschovejte jej pro případ, že byste jej potřebovali znovu použít. Obrázky slouží pouze jako příklady.

01. BEZPEČNOST

1. Před připojením napájení zkontrolujte, zda napětí uvedené na spodní straně spotřebiče odpovídá místnímu vstupnímu napětí.
2. Nepoužívejte spotřebič, pokud je poškozená zástrčka, napájecí kabel nebo samotný spotřebič.
3. Pokud je napájecí kabel poškozený, obraťte se na autorizované servisní středisko.
4. Děti by si s přístrojem neměly hrát nebo jej používat bez dozoru.
5. Při přidávání vody nebo čištění buďte opatrní. Nepřidávejte příliš mnoho vody, v opačném případě voda přeteče přes spotřebič, což může způsobit zkrat nebo jiné problémy.
6. Nepoužívejte příslušenství nebo díly vyrobené jinými výrobci nebo nedoporučené společnosti Neno. Pokud je použijete, záruka se stane neplatnou.
7. Neponořujte hlavní část do vody. Nepokládejte spotřebič na horký nebo používaný sporák nebo do jeho blízkosti.
8. Pokud je spotřebič ponechán bez dozoru a před montáží, demontáží nebo čištěním jej vždy odpojte od napájení.
9. Přístroj je určen pouze pro použití v domácnosti. Při nevhodném použití (použití pro komerční/polokomerční účely nebo v rozporu s návodem k použití) záruka zaniká. Společnost Neno nenese odpovědnost za škody způsobené nevhodným používáním.
10. Umístěte spotřebič na stabilní, flat pozici a ujistěte se, že je zde dostatek prostoru, aby nedošlo k poškození okolí párou z přístroje.
11. Nepoužívejte tento výrobek bez přidání vody.
12. Pokud je spotřebič poškozený, nepoužívejte jej. obraťte se na autorizované servisní středisko.
13. Spotřebič během používání nezvedejte ani nepřemísťujte.
14. Při naplňování nepřilévajte do nádrže vodu, jinak by mohlo dojít k úniku horké vody nebo páry.

15. Údržba, oprava nebo instalace provedená kýmoli mimo autorizovaný personál společnosti Neno bude mít za následek ztrátu záruky.
16. Záruka se nevztahuje na poškození způsobená nevhodnou instalací výrobku, demontáží nebo nesprávným používáním.
17. **VAROVÁNÍ:** Během varu vody neodstraňujte víko.
18. **UPOZORNĚNÍ:** Nasaďte víko na hrnec tak, aby pára směřovala od rukojeti.
19. Pokud je napájecí kabel poškozený, nechte jej vyměnit autorizovanou společností.
20. Stroj mohou používat a údržbu provádět pouze děti starší 8 let a pod dohledem. Přístroj a jeho kabel uchovávejte mimo dosah dětí mladších 8 let.
21. Pokud je šálek přeplněný, může dojít k vylití vroucí vody.
22. Přístroj může po použití chvíli vydržet teplý.

02. PŘEDSTAVENÍ PRODUKTU

SPECIFIKACE:

Jmenovitý výkon: 220V-240V ~ 50/60Hz

Topný výkon: 800 W

Maximální kapacita: 1,1 l

Velikost výrobku: 136x220x258mmH

Čistá hmotnost: 1,17 kg

Hrubá hmotnost: 1,45 kg

Podmínky použití: vnitřní

VLASTNOSTI PANELU:

VIZ OBR. A

1. Obrazovka
2. Auto/ventilátor
3. Udržujte teplo
4. Vaření
5. Voda
6. Režim
7. Minus
8. Plus
9. Výkonné dno
 - a. Zapojte napájecí zdroj a přístroj vydá zvuk a digitální panel se na 1 sekundu rozsvítí.
 - b. Stisknete tlačítko napájení **VIZ OBR. B** a na displeji se zobrazí aktuální teplota vody a aktivují se tlačítka vodních funkcí a režimů.
 - c. Kliknutím na vybranou funkci spustíte příslušnou akci.
 - d. Po 2 minutách přejde stroj do pohotovostního režimu, digitální panel ztmavne a stroj přejde do režimu dětské pojistky.
 - e. Chcete-li stroj restartovat, klikněte na digitálním panelu na tlačítko **VIZ OBR. B**. Chcete-li stroj vypnout, stiskněte a podržte tlačítko **VIZ OBR. B** po dobu 1,5 sekundy.

03. POPIS PRODUKTU

VIZ OBR. C

1. Obálka
2. Hlavní tělo
3. Základna
4. Nádrž na vodu
5. Ovládací panel
6. Výstup vody

PŘÍPRAVA

1. Do nádrže nalijte vodu. Nezapomeňte, že hladina vody by neměla překročit hranici MAX.
2. Pro odstranění zápachu z výroby je spotřebiče doporučujeme doplnit vodu na úroveň MAX v nádrže na vodu a stisknout funkci vaření, poté stisknout a podržet tlačítko vody a vypustit vodu z nádrčky.

Poznámka:

Nedoporučuje se používat vodu z vodovodu nebo minerální vodu, protože minerály obsažené ve vodě způsobují usazování vodního kamene. Doporučuje se do nádrčky na vodu nalévat pouze čistou vodu.

04. FUNKCE

1. Udržování tepla

Na displeji zvolte funkci **"keep warm"** a stisknutím tlačítka + nebo - nastavte požadovanou teplotu (rozsah teplot je 38-85 °C). Po dosažení zvolené teploty přístroj třikrát pípne.

Poznámka: Je třeba upozornit na následující situace:

- a. Pokud je teplota vody nižší než zvolená teplota, jednotka nejprve ohřeje vodu na nastavenou teplotu a udržuje ji na konstantní úrovni.
- b. Pokud je teplota vody vyšší než zvolená teplota, spotřebič vodu neohřívá, ale nechá ji přirozeně vychladnout, dokud kávuvar nedosáhne požadované teploty.
- c. Pokud zvolíte funkci udržování teploty a dokončení přípravy kávy, kávuvar bude v provozu maximálně 24 hodin, což je v zájmu bezpečnosti vaší rodiny. Po uplynutí 24 hodin se kávuvar automaticky vypne.

2. Vroucí voda

Na obrazovce vyberte funkci **"boil"** vody a stisknutím tlačítka + nebo - nastavte teplotu ohřevu. Po nastavení teploty přístroj krátce pípne, ikona dvakrát zabliká a začne se vařit voda.

- a. Když je zapnutá funkce vaření vody, spotřebič automaticky ohřeje vodu na 100 °C. Pokud je teplota vody vyšší nebo nižší než nastavená teplota, spotřebič nechá vodu přirozeně vychladnout a funkce vaření vody se vypne. Stisknutím tlačítka **"keep warm"** se automaticky přepne na funkci udržování teploty vody.
- b. Pro bezpečnost vaší rodiny platí, že jakmile zvolíte funkci udržování teploty a skončíte s přípravou kávy, kávuvar poběží maximálně 24 hodin. Po uplynutí 24 hodin se kávuvar automaticky vypne.

3. Chlazení

Na displeji zvolte tlačítko funkce **"auto/fan"** (chlazení). Po zapnutí přístroj krátce pípne, ikona teploty dvakrát zabliká a přístroj začne chladit vodu. Pokud je skutečná teplota vody vyšší než zvolená teplota, jednotka zapne ventilátor a bude vodu ochlazovat a udržovat její teplotu.

- a. Pokud je teplota vody nižší než zvolená teplota, přístroj převaří vodu na 100 °C, vydá krátké zvukové znamení a poté zapne ventilátor, aby vodu rychle ochladil na nastavenou teplotu a udržoval ji.
- b. Pro bezpečnost vaší rodiny platí, že pokud zvolíte funkci udržování teploty a dokončení, kávuvar bude v provozu maximálně 24 hodin. Po uplynutí 24 hodin se kávuvar automaticky vypne.

4. Voda

Tlačítko **"boil"** (vaření vody) má následující nastavení:

- a. Po stisknutí tlačítka na vodu kávuvar nalije 50 ml najednou.
- a. Chcete-li nalít vodu, stiskněte a podržte tlačítko vody, přístroj vydá krátké pípnutí a spustí vodu, chcete-li vodu zastavit, tlačítko uvolněte.

5. Memory

Po aktivaci funkcí **"keep warm"** a **"boil"** se na displeji spotřebiče zobrazí poslední nastavená teplota; po opětovné aktivaci funkcí **"keep warm"** a **"boil"** se spotřebič vrátí k továrnímu nastavení teploty.

05. ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

POZOR:

1. Po každém použití spotřebič ihned vyčistěte.
2. Neponořujte hlavní část do vody.
3. Nepoužívejte bělící nebo chemické roztoky/tablety pro spotřebič.

4. K tisztítási spottebiče ne pouzivatejete ocelovou vlnu, abrazivni čistici prostředky ani korozivni kapaliny (např. benzín, aceton nebo alkohol).
5. Během používání spottebič nezvedejte ani s ním nehýbejte.
6. Nenechávejte napájecí kabel viset na stole a nedotýkejte se horkých předmětů.

ZPŮSOB ČISTĚNÍ:

1. Odpojte napájení.
 2. Sejměte kryt nádrže.
 3. Vylijte vodu z nádrže.
 4. Otvěte nádrž suchým ručníkem nebo suchou bavlněnou tkaninou.
- Poznámka:** Pokud po použití zůstávají zbytky tepla, počkejte před čišćením 10 minut.

06. ODŠTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE ZE SPOTTEBIČE

Aby byla zajištěna 100% funkčnost, měla by být váha každý týden odstraněna. Pravidelné čištění může pomoci snížit hromadění vodního kamene. Při odstraňování vodního kamene z nádob na vodu:

Poznámka:

1. Smíchejte malý balíček kyseliny citronové (asi 10 g) s destilovanou vodou (asi 100 ml) a nalijte do nádoby s vodou nebo použijte směs 100 ml převařené vody a 30 ml octa (8 %).
2. Stisknutím tlačítka vaření zahájíte práci a po jejím skončení spottebič odpojte.
3. Vylijte roztok kyseliny octové (nebo octa) a otvete povrch nádrže suchou utěrkou nebo bavlněným hadříkem.
4. Topnou desku několikrát otvete ručníkem nebo bavlněným hadříkem, dokud nebude čistá.
5. Nádrž udržujte co nejušší, abyste zabránili růstu bakterií.

07. ANALÝZA A DIAGNOSTIKA PORUCH

Kapitola shrnuje nejčastější problémy. V případě jakýchkoli dotazů týkajících se spottebiče se obraťte na středisko zákaznického servisu.

Porucha	Analýza	Metody řešení
Stroj se nezahívá	Zkontrolujte: Je termostat odpojen? Zkontrolujte: Je teplota nastavena na nižší hodnotu, než je skutečná teplota vody?	Počkejte, až stroj vychladne, a poté jej znovu spusťte. Při nastavování teploty postupujte podle pokynů.
Na digitální obrazovce se zobrazí „E3“.	Zkontrolujte: Není v nádrži na vodu nedostatek vody?	Přidejte více vody
Stroj se nezapne	Zkontrolujte: Není v nádrži na vodu nedostatek vody?	Přidejte více vody

08. ZÁRUČNÍ KARTA

Vážený zákazníku, děkujeme, že jste si zakoupil náš upravený mlékomat Neno Aqua. Pokud máte jakékoliv problémy s provozem stroje za běžných podmínek, obraťte se na autorizované servisní středisko.

Uchovejte si záruční list pro případ potřeby opravy. Na výrobek se vztahuje záruka 24 měsíců.

Záruční podmínky naleznete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobnosti získáte na adrese: <https://neno.pl/contact?lang=en>

Specifikace a obsah se mohou změnit bez předchozího upozornění. Omlouváme se za případné nepřijemnosti.

HU

HASZNÁLATI UTASÍTÁS

Kedves vásárló,
köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Aqua módosított tejgépét. Kérjük, használat előtt olvassa el a használati útmutatót, és őrizze meg arra az esetre, ha újra használni szeretné. Az illusztrációk csak példaként szolgálnak.

01. BIZTONSÁG

1. Ellenőrizze, hogy a készülék alján feltüntetett feszültség megfelel-e a helyi bemeneti feszültségnek, mielőtt csatlakoztatja a készüléket.
2. Ne használja a készüléket, ha a dugó, a tápkábel vagy maga a készülék sérült.
3. Ha a tápkábel megsérült, forduljon hivatalos szervizközponthoz.
4. Gyermekek nem játszhatnak a készülékkel, és nem használhatják a készüléket felügyelet nélkül.
5. Kérjük, legyen óvatos a víz hozzáadásakor vagy a tisztításakor. Ne adjon hozzá túl sok vizet, különben a víz túlszordul a készüléken, ami rövidzárlatot vagy más problémát okozhat.
6. Ne használjon más gyártók által gyártott vagy a Neno által nem ajánlott tartozékokat vagy alkatrészeket. Ha ezeket használja, a garancia érvényét veszti.
7. Ne merítse a fődarabot vízbe. Ne tegye a készüléket forró vagy használatban lévő tűzhelyre vagy tűzhely közelébe.
8. Mindig válassza le a készüléket az áramforrásról, ha felügyelet nélkül hagyja, valamint összeszerelés, szétszerelés vagy tisztítás előtt.
9. A gépet kizárólag háztartási használatra tervezték. Nem megfelelő üzemeltetés esetén (kereskedelmi/féltérszervezeti célú használat vagy nem a használati utasításnak megfelelő használat) a garancia érvényét veszti. A Neno nem vállal felelősséget a nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért.
10. Helyezze a készüléket egy stabil, szilárd helyre, és gondoskodjon arról, hogy elegendő hely álljon rendelkezésre, hogy elkerülje a gépből származó gőz által okozott károkat a környezetben.
11. Ne használja ezt a terméket víz hozzáadása nélkül.
12. Ha a készülék megsérült, ne használja újra. Forduljon hivatalos szervizközpontoz.
13. Használat közben ne emelje fel és ne mozgassa a készüléket.
14. Gőzölés közben ne töltson vizet a tartályba, különben a forró víz vagy gőz kilöködhet.
15. A Neno felhatalmazott személyzetén kívül bárki által végzett karbantartás, javítás vagy telepítés a garancia elvesztését vonja maga után.
16. A termék nem megfelelő beszerelése, szétszerelése vagy nem rendeltetésszerű használata által okozott károkra a garancia nem terjed ki.
17. FIGYELMEZTETÉS: Ne vegye le a fedelet, amíg a víz forr.
18. FIGYELMEZTETÉS: Helyezze a fedelet a sup-ra úgy, hogy a gőz a fogantyútól távolabbra irányuljon.
19. Ha a tápkábel megsérült, cseréltesse ki egy erre felhatalmazott Neno.
20. A gépet gyermekek csak 8 éves vagy annál idősebb személyek használhatják, és a karbantartást csak felügyelet mellett végezhetik. Tartsa a készüléket és annak vezetékeit 8 évesnél fiatalabb gyermekek elől elzárva.
21. Ha a csészét túltöltik, forró víz kerülhet ki.
22. A gép használat után egy ideig melegen tartható.

02. TERMÉKBEVEZETÉS

MŰSZAKI ADATOK:

Névleges teljesítmény: 220V-240V ~ 50/60Hz

Fűtési teljesítmény: 800W

Maximális kapacitás: 1.1L

Termék mérete: 136x220x258mmH

Nettó súly: 1.17kg

Bruttó súly: 1.45kg

Használati feltétel: beltéri

PANEL JELLEMZŐI:

LÁSD AZ A ÁBRÁT

1. Képernyő
2. Auto/Fan
3. Tartsd melegen
4. Boil
5. Víz
6. Mód
7. Minusz
8. Plusz
9. Teljesítmény alul

- a. Csatlakoztassa a tápegységet, és a készülék hangot ad ki, és a digitális panel 1 másodpercre kigyullad.
- b. Nyomja meg a bekapcsológombot **LÁSZLÓ B ÁBRA**, és a képernyőn megjelenik az aktuális vízhőmérséklet, valamint a vízfunkció és az üzemmód gombok aktívá válnak.
- c. Kattintson a kiválasztott funkció gombjára a megfelelő művelet elindításához.
- d. 2 perc elteltével a gép készenléti üzemmódba kerül, a digitális kijelző elhalványul, és a gép gyermekzár üzemmódba kerül.
- e. A gép újraindításához kattintson a digitális panelen a **LÁSZLÓ B ÁBRA** gombra. A gép kikapcsolásához nyomja meg és tartsa lenyomva a **LÁSZLÓ B ÁBRA** gombot 1,5 másodpercig.

03. TERMÉKLEÍRÁS

LÁSD A C ÁBRÁT

1. Borító
2. Fő test
3. Bázis
4. Vízartály
5. Vezérlőpanel
6. Vízkivezetés

ELŐKÉSZÍTÉS

1. Adjon vizet a tartályba. Ne feledje, hogy a vízszint nem haladhatja meg a MAX vonalat.
2. A készülékből származó gyári szag megszüntetéséhez javasoljuk, hogy a víztartály MAX szintjéig töltsön vizet, és nyomja meg a forralás funkciót, majd nyomja meg és tartsa lenyomva a víz gombot, és engedje le a vizet a tartályból.

Megjegyzés:

Nem ajánlott csapvizet vagy ásványvizet használni, mert a vízben lévő ásványi anyagok vízkő felhalmozódását okozzák. Javasoljuk, hogy csak tisztított vizet öntsön a víztartályba.

04. TULAJDONSÁGOK

1. Melegen tartás

Válassza ki a kijelzőn a **"keep warm"** funkciót, és nyomja meg a + vagy - gombot a kívánt hőmérséklet beállításához (a hőmérséklet-tartomány 38-85°C). A kiválasztott hőmérséklet elérésekor a készülék 3 hangjelzést ad.

Megjegyzés: A következő helyzetekre kell figyelni:

- a. Ha a víz hőmérséklete alacsonyabb a kiválasztott hőmérsékletnél, a készülék először felmelegíti a vizet a beállított hőmérsékletre, és állandóan tartja azt.
- b. Ha a víz hőmérséklete magasabb, mint a kiválasztott hőmérséklet, a készülék nem melegíti a vizet, hanem hagyja, hogy természetes módon lehűljön, amíg a kávéfőző el nem éri a kívánt hőmérsékletet.
- c. Csaldája biztonsága érdekében, ha a melegen tartás és a befőzés funkciót választja, a kávéfőző legfeljebb 24 órán keresztül működik. A 24 óra elteltével a gép automatikusan kikapcsol.

2. Forrásban lévő víz

Válassza ki a képernyőn a **"boil"** funkciót, és nyomja meg a + vagy - gombot a fűtési hőmérséklet beállításához. Ha beállította a hőmérsékletet, a készülék rövid hangjelzést ad, az ikon kétszer villog, és a vízforralás elindul.

- a. Ha a vízforralás funkció be van kapcsolva, a készülék automatikusan 100 °C-ra melegíti a vizet. Ha a víz hőmérséklete a beállított hőmérséklet felett vagy alatt van, a készülék hagyja, hogy a víz természetes módon lehűljön, és a vízforraló funkció kikapcsol. A **"keep warm"** gomb megnyomásával automatikusan átkapcsol a melegen tartás funkcióra.
- b. Csaldája biztonsága érdekében, miután a melegen tartás funkciót kiválasztotta és befőjezte, a kávéfőző legfeljebb 24 órán keresztül működik. A 24 óra elteltével a gép automatikusan kikapcsolja magát.

3. Hűtés

Válassza ki a kijelzőn az **"auto/fan"** (hűtés) funkciógombot. Bekapcsoláskor a készülék rövid hangjelzést ad, a hőmérséklet ikon 2 alkalommal villog, és a készülék megkezdí a víz hűtését. Ha a víz tényleges hőmérséklete magasabb, mint a kiválasztott hőmérséklet, a készülék bekapcsolja a ventilátort, és lehűti a vizet, valamint fenntartja a hőmérsékletet.

- a. Ha a víz hőmérséklete a kiválasztott hőmérséklet alatt van, a készülék 100 °C-ra forralja a vizet, rövid hangjelzést ad, majd bekapcsolja a ventilátort, hogy gyorsan lehűtse a vizet a beállított hőmérsékletre és fenntartsa azt.
- b. Csaldája biztonsága érdekében, ha a melegen tartás és a befőzés funkciót választja, a kávéfőző legfeljebb 24 órán keresztül működik. A 24 óra elteltével a gép automatikusan kikapcsol.

4. Víz

A **"boil"** (vízforralás) gomb a következő beállításokkal rendelkezik:

- a. A víz gomb megnyomásakor a kávéfőző egyszerre 50 ml-t tölt ki.
- a. A kiöntéséhez nyomja meg és tartsa lenyomva a víz gombot, a készülék rövid hangjelzést ad és elkezd folyni, a víz leállításához engedje el a gombot.

5. Memory

A **"keep warm"** és a **"boil"** aktiválásokor a készülék képernyőjén az utoljára beállított hőmérséklet jelenik meg; a **"keep warm"** és a **"boil"** ismételt aktiválásokor a készülék visszatér a gyári hőmérsékleti beállításokhoz.

05. TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

VIGYÁZAT:

1. Minden használat után azonnal tisztítsa meg a készüléket.
2. Ne merítse a fődarabot vízbe.
3. Ne használjon fehérítő vagy vegyi oldatot/tablettákat a készülékhez.
4. A készülék tisztításához ne használjon acélgyapapot, súrolószereket vagy maró hatású folyadékokat (például benzint, acetont vagy alkoholt).
5. Használat közben ne emelje fel és ne mozgassa a készüléket.
6. Ne hagyja, hogy a tápkábel felőljön az asztalról, és ne érjen forró tárgyakhoz.

TISZTÍTÁSI MÓDSZER:

1. Kapcsolja ki az áramot.
2. Vegye le a tartály fedelét.
3. Öntsé ki a vizet a tartályból.
4. Törölje át a tartályt száraz törülközővel vagy száraz pamutkendővel.

Megjegyzés: Ha használat után még mindig maradványhő van a készülékben, várjon 10 percet a tisztítással.

06. A KÉSZÜLÉK VÍZKÖMENTESÍTÉSE

A mérleget hentele el kell távolítani a 100%-os hatékonyság biztosítása érdekében. A rendszeres tisztítás segíthet csökkenteni a vízkő felhalmozódását. Az a vízkő eltávolításakor a víztartályból:

Megjegyzés:

1. Keverjen össze egy kis csomag citromsavat (kb. 10 gramm) desztillált vízzel (kb. 100 ml), és öntse egy vizes edénybe, vagy használja 100 ml forralt víz és 30 ml ecet (8%) keverékét.
2. Nyomja meg a forralás gombot a munka megkezdéséhez, majd a munka befejezése után kapcsolja ki a készüléket.
3. Öntse ki az ecetsavas (vagy ecetes) oldatot, és szárassz törülközővel vagy pamutkendővel törölje át a tartály felületét.
4. Törülközővel vagy pamutkendővel többször törölje át a fűtőlapot, amíg az tiszta nem lesz.
5. Tartsa a tartályt a lehető legszárazabban, hogy megakadályozza a baktériumok elszaporodását.

07. HIBAELÉMLÉS ÉS DIAGNÓZIS

A fejezet összefoglalja a leggyakoribb problémákat. Ha bármilyen kérdése van a készülékkel kapcsolatban, kérjük, forduljon az ügyfélszolgálati központhoz.

Hiba	Elemzés	Megoldási módszerek
A gép nem melegszik fel	Ellenőrizze: ki van-e kapcsolva a termosztát? Sakk: Alacsonyabb a beállított hőmérséklet, mint a víz tényleges hőmérséklete?	Várja meg, amíg a gép lehűl, majd indítsa újra. Kövessen az utasításokat a hőmérséklet beállításához.
„E3” jelenik meg a digitális képernyőn	Sakk: Nincs víz a viztartályban?	Adjon hozzá több vizet
A gép nem kapcsol be	Sakk: Nincs víz a viztartályban?	Adjon hozzá több vizet

08. GARANCIA KÁRTYA

Kedves vásárló, köszönjük, hogy megvásárolta a Neno Aqua módosított teigépünket. Amennyiben a gép normál körülmények között történő működésével kapcsolatban bármilyen probléma merülne fel, kérjük, forduljon hivatalos szervizközpontjához.

Tartsa magánál a jótállási jegyet arra az esetre, ha javításra lenne szüksége. A termékre 24 hónapos garancia vonatkozik.

A garanciális feltételek a következő weboldalon találhatók: <https://neno.pl/gwarancja>

A részletekért forduljon a címszolgálatához, kérjük, látogasson el a <https://neno.pl/contact/?lang=en> weboldalra

A specifikációk és a tartalom előzetes értesítés nélkül változhatnak. Elnézést kérünk az esetleges kellemetlenségektől.

SK

POUŽÍVATEĽSKÁ PRÍRUČKA

Vážení zákazníci,

ďakujeme vám za zakúpenie upraveného kávovaru na mlieko Neno Aqua. Pred použitím si prečítajte návod na použitie a uschovajte si ho pre prípad, že ho budete potrebovať znovu použiť. Obrázky slúžia len ako príklady.

01. BEZPEČNOSŤ

1. Pred pripojením napájania skontrolujte, či napätie uvedené na spodnej strane spotrebiča zodpovedá miestnemu vstupnému napätiu.
2. Spotrebič nepoužívajte, ak je poškodená zástrčka, napájací kábel alebo samotný spotrebič.
3. Ak je napájací kábel poškodený, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
4. Deti by sa so strojom nemali hrať ani ho používať bez dozoru.
5. Pri pridávaní vody alebo čistení buďte opatrní. Neprikladajte príliš veľa vody, v opačnom prípade voda pretečie cez spotrebič, čo môže spôsobiť skrat alebo iné problémy.
6. Nepoužívajte príslušenstvo alebo diely vyrobené inými výrobcami alebo neodporúčané spoločnosťou Neno. V prípade ich použitia záruka stráca platnosť.
7. Hlavné telo neponárajte do vody. Neodkladajte spotrebič na horúci alebo používaný sporák alebo do jeho blízkosti.
8. Ak je spotrebič ponechaný bez dozoru a pred montážou, demontážou alebo čistením ho vždy odpojte od elektrickej siete.
9. Zariadenie je určené len na použitie v domácnosti. Pri nevhodnej prevádzke (používanie na komerčné/polokomerčné účely alebo v rozpore s návodom na použitie) záruka stráca platnosť. Spoločnosť Neno nenesie zodpovednosť za škody spôsobené nevhodným používaním.
10. Spotrebič umiestnite na stabilnú, flat pozíciu a uistite sa, že je dostatok priestoru, aby nedošlo k poškodeniu okolia parou z prístroja.
11. Nepoužívajte tento výrobok bez prídania vody.
12. Ak je spotrebič poškodený, už ho nepoužívajte. Obráťte sa na autorizované servisné stredisko.
13. Spotrebič počas používania nezdvíhajte ani nepremiestňujte.
14. Pri naparovaní neprikladajte do nádržky vodu, inak môže dôjsť k úniku horúcej vody alebo pary.
15. Údržba, oprava alebo inštalácia vykonaná niekým iným ako autorizovaným personálom spoločnosti Neno spôsobí stratu záruky.
16. Záruka sa nevzťahuje na poškodenia spôsobené nevhodnou inštaláciou výrobku, demontážou alebo nesprávnym používaním.
17. **VAROVANIE:** Počas varu vody neodstraňujte veko.
18. **UPOZORNENIE:** Umiestnite veko na hrniec tak, aby para smerovala preč od rúkavate.
19. Ak je napájací kábel poškodený, nechajte ho vymeniť autorizovanou spoločnosťou Neno.
20. Stroj môžu používať a údržbu nesmú vykonávať deti, pokiaľ nie sú staršie ako 8 rokov a pod dohľadom. Spotrebič a jeho kábel uchovávajte mimo dosahu detí mladších ako 8 rokov.
21. Ak je pohár preplnený, môže dôjsť k vypusteniu vriacej vody.
22. Zariadenie môže po použití chvíľu vydržať teplé.

02. PREDSTAVENIE PRODUKTU

ŠPECIFIKÁCIA:

Menovitý výkon: 220V-240V ~ 50/60Hz

Vykurovací výkon: 800 W

Maximálna kapacita: 1,1 l

Veľkosť výrobku: 136x220x258mmH

Čistá hmotnosť: 1,17 kg

Hrubá hmotnosť: 1,45 kg

Podmienka používania: vnútorné

VLASTNOSTI PANELA:

POZRI OBRÁZOK A

1. Oblasť
 2. Auto/ventilátor
 3. Udržujte teplo
 4. Varte
 5. Voda
 6. Režim
 7. Minus
 8. Plus
 9. Spodný výkon
- a. Pripojte napájací zdroj a zariadenie vydá zvuk a digitálny panel sa na 1 sekundu rozsvieti.
 - b. Stlačte tlačidlo napájania **POZRITE SI OBRÁZOK B** a na obrazovke sa zobrazí aktuálna teplota vody a aktivujú sa tlačidlá funkcií a režimov vody.
 - c. Kliknutím na vybranú funkciu spustíte príslušnú akciu.

- d. Po 2 minútach prejde zariadenie do pohotovostného režimu, digitálny panel zhasne a zariadenie prejde do režimu detskej poistky.
- e. Ak chcete stroj reštartovať, kliknite na tlačidlo **POZRITE SI OBRÁZOK B** na digitálnom paneli. Ak chcete stroj vypnúť, stlačte a podržte tlačidlo **POZRITE SI OBRÁZOK B** na 1,5 sekundy.

03. POPIS PRODUKTU

POZRÍ OBRÁZOK C

1. Obal
2. Hlavné telo
3. Základňa
4. Nádrž na vodu
5. Ovládací panel
6. Výstup vody

PRÍPRAVA

1. Do nádrže pridajte vodu. Nezabudnite, že hladina vody by nemala prekročiť hranicu MAX.
2. Ak chcete odstrániť zápach z výroby zo spotrebiča, odporúčame doplniť vodu na úroveň MAX v nádrži na vodu a stlačiť funkciu varenia, potom stlačiť a podržať tlačidlo vody a vypustiť vodu z nádrže.

Poznámka:

Neodporúča sa používať vodu z vodovodu alebo minerálnu vodu, pretože minerály vo vode spôsobujú hromadenie vodného kameňa. Do nádrží na vodu sa odporúča naliať len prečistenú vodu.

04. FUNKCIE

1. Udržiavanie tepla

Na displeji vyberte funkciu **"keep warm"** a stlačením tlačidla + alebo - nastavte požadovanú teplotu (rozsah teplôt je 38-85 °C). Po dosiahnutí zvolenej teploty prístroj 3-krát pípnje.

Poznámka: Je potrebné upozorniť na nasledujúce situácie:

- a. Ak je teplota vody nižšia ako zvolená teplota, jednotka najprv ohreje vodu na nastavenú teplotu a udržiava ju konštantnú.
- b. Ak je teplota vody vyššia ako zvolená teplota, spotrebič vodu neohrieva, ale nechá ju prirodzene vychladnúť, kým káovar nedosiahne požadovanú teplotu.
- c. Pre bezpečnosť vašej rodiny, keď zvolíte funkciu udržiavania teploty a dokončenia, káovar pracuje maximálne 24 hodín. Po uplynutí 24 hodín sa káovar automaticky vypne.

2. Varná voda

Na obrazovke vyberte funkciu **"boil"** a stlačením tlačidla + alebo - nastavte teplotu ohrevu. Po nastavení teploty zariadenie vydá krátke pípnutie, ikona dvakrát zabliká a začne sa varenie vody.

- a. Keď je zapnutá funkcia varenia vody, spotrebič automaticky ohreje vodu na 100 °C. Ak je teplota vody vyššia alebo nižšia ako nastavená teplota, spotrebič nechá vodu prirodzene vychladnúť a funkcia varenia vody sa vypne. Stlačením tlačidla **"keep warm"** sa automaticky prepne na funkciu udržiavania teploty.
- b. Pre bezpečnosť vašej rodiny platí, že po výbere funkcie udržiavania teploty a ukončení prípravy kávy je káovar v prevádzke maximálne 24 hodín. Po uplynutí 24 hodín sa káovar automaticky vypne.

3. Chladenie

Na displeji vyberte funkčnú tlačidlo **"auto/fan"** (chladenie). Po zapnutí prístroj vydá krátky zvukový signál, ikona teploty 2-krát zabliká a prístroj začne chladíť vodu. Keď je skutočná teplota vody vyššia ako zvolená teplota, jednotka zapne ventilátor, ochladí vodu a udržiava teplotu.

- a. Keď je teplota vody nižšia ako zvolená teplota, zariadenie vodu prevarí na 100 °C, vydá krátky zvukový signál a potom zapne ventilátor, aby vodu rýchlo ochladil na nastavenú teplotu a udržiaval ju.
- b. Pre bezpečnosť vašej rodiny, keď zvolíte funkciu udržiavania teploty a dokončenia, káovar pracuje maximálne 24 hodín. Po uplynutí 24 hodín sa káovar automaticky vypne.

4. Voda

Tlačidlo **"boil"** (varenie vody) má nasledujúce nastavenia:

- a. Po stlačení tlačidla na vodu káovar nalieje naraz 50 ml vody.
- a. Ak chcete naliať vodu, stlačte a podržte tlačidlo vody, zariadenie vydá krátke pípnutie a spustí sa, ak chcete vodu zastaviť, tlačidlo uvoľníte.

5. Memory

Keď sú aktivované funkcie **"keep warm"** a **"boil"**, na obrazovke spotrebiča sa zobrazí posledná nastavená teplota; po opätovnej aktivácii funkcií **"keep warm"** a **"boil"** sa spotrebič vráti na výrobné nastavenie teploty.

05. ČISTENIE A ÚDRŽBA

POZOR:

1. Spotrebič čistite ihneď po každom použití.
2. Hlavné telo neponárajte do vody.
3. Nepoužívajte bieliacie alebo chemické roztoky/tablety pre spotrebič.
4. Na čistenie spotrebiča nepoužívajte oceľovú vlnu, abrazívne čistiace prostriedky ani korozívne kvapaliny (napríklad benzín, acetón alebo alkohol).
5. Spotrebič počas používania nezdvíhajte ani nepremiestňujte.
6. Nenechávajte napájací kábel visieť na stole ani sa nedotýkajte horúcich predmetov.

SPÔSOB ČISTENIA:

1. Odpojte napájanie.
2. Odstráňte kryt nádrže.
3. Vylejte vodu z nádrže.
4. Nádrž utrite suchou utierkou alebo suchou bavlnenou tkaninou.

Poznámka: Ak je po použití ešte stále prítomné zvyškové teplo, pred čistením počkajte 10 minút.

06. ODSTRÁŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA ZO SPOTREBIČA

Váha by sa mala odstraňovať každý týždeň, aby sa zabezpečila 100 % funkčnosť. Pravidelné čistenie môže pomôcť znížiť hromadenie vodného kameňa. Pri odstraňovaní vodného kameňa z nádob na vodu:

Poznámka:

1. Zmiešajte malé balenie kyseliny citrónovej (asi 10 gramov) s destilovanou vodou (asi 100 ml) a nalejte do nádoby na vodu alebo použite zmes 100 ml prevarenej vody a 30 ml octu (8 %).
2. Stlačením tlačidla na varenie spustíte prácu a po jej skončení spotrebič odpojte.
3. Vylejte roztok kyseliny octovej (alebo octu) a utrite povrch nádrže suchou utierkou alebo bavlnenou handričkou.
4. Uterajte alebo bavlnenou handričkou niekoľkokrát utrite vykurovaciu dosku, kým nebude čistá.
5. Nádrž udržiavajte čo najsuchšiu, aby ste zabránili rastu baktérií.

07. ANALÝZA A DIAGNOSTIKA PORÚCH

V kapitole sú zhrnuté najčastejšie problémy. Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa spotrebiča, obráťte sa na stredisko služieb zákazníkom.

Porucha	Analýza	Metódy riešenia
Zariadenie sa nezahrieva	Skontrolujte: je termostat odpojený? Skontrolujte: Je teplota nastavená na nižšiu hodnotu, ako je skutočná teplota vody?	Počkajte, kým zariadenie vychladne, a potom ho znovu spustíte. Pri nastavovaní teploty postupujte podľa pokynov.
Na digitálnej obrazovke sa zobrazí „E3“.	Skontrolujte: Nie je v nádrži na vodu dostatok vody?	Pridajte viac vody
Zariadenie sa nezapne	Skontrolujte: Nie je v nádrži na vodu dostatok vody?	Pridajte viac vody

08. ZÁRUČNÁ KARTA

Vážení zákazníci, ďakujeme vám za zakúpenie nášho upraveného mliečného stroja Neno Aqua. Ak máte akékoľvek problémy s prevádzkou stroja za bežných podmienok, obráťte sa na autorizované servisné stredisko.

Záručný list si uschovajte pre prípad potreby opravy. Na výrobok sa vzťahuje 24-mesačná záruka.

Záručné podmienky nájdete na adrese: <https://neno.pl/gwarancja>

Podrobné informácie získate na adrese: <https://neno.pl/contact?lang=en>

Špecifikácie a obsah sa môžu zmeniť bez predchádzajúceho upozornenia. Ospravedlňujeme sa za prípadné neprijemnosti.

SE

ANVÄNDARHANDBOK

Kära kund,

Tack för att du har köpt Neno Aqua modifierad mjölkmaskin. Läs igenom bruksanvisningen före användning och spara den om du behöver använda den igen. Illustrationerna är endast avsedda som exempel.

01. SÄKERHET

1. Kontrollera att den spänning som anges på apparatens undersida överensstämmer med den lokala ingångsspänningen innan du ansluter strömmen.
2. Använd inte apparaten om stickproppen, nätsladden eller själva apparaten är skadad.
3. Om nätkabeln är skadad, kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
4. Barn får inte leka med maskinen eller använda den utan uppsikt.
5. Var försiktig när du tillsätter vatten eller rengör. Fyll inte på för mycket vatten, annars kommer vattnet att rinna över apparaten, vilket kan orsaka kortslutning eller andra problem.
6. Använd inte tillbehör eller delar som tillverkats av annan tillverkare eller som inte rekommenderas av Neno. Vid användning upphör garantin att gälla.
7. Sänk inte ned huvuddelen i vatten. Placera inte apparaten på eller nära spisen eller en spis som är varm eller används.
8. Koppla alltid bort apparaten från elnätet om den lämnas utan uppsikt och innan montering, demontering eller rengöring.
9. Maskinen är endast avsedd för hushållsbruk. Vid felaktig användning (kommersiellt/semikommersiellt bruk eller ej i enlighet med bruksanvisningen) upphör garantin att gälla. Neno ansvarar inte för skador som orsakats av felaktig användning.
10. Placera apparaten på ett stabilt och stadigt underlag och se till att det finns tillräckligt med utrymme för att undvika skador på omgivningen orsakade av ånga från maskinen.
11. Använd inte denna produkt utan att tillsätta vatten.
12. Om apparaten är skadad får du inte använda den igen. Kontakta en auktoriserad serviceverkstad.
13. Lyft eller flytta inte apparaten när den används.
14. Fyll inte på vatten i tanken när du ångar, annars kan hett vatten eller ånga tränga ut.
15. Underhåll, reparation eller installation som utförs av någon annan än Nenos auktoriserade personal medför att garantin upphör att gälla.
16. Skador som orsakas av felaktig installation, demontering eller felaktig användning täcks inte av garantin.
17. **VARNING:** Ta inte bort locket medan vattnet kokar.
18. **VARNING:** Placera locket på supen så att ångan rikts bort från handtaget.
19. Om nätkabeln är skadad ska den bytas ut av en auktoriserad Neno.
20. Maskinen kan användas av och underhåll får inte utföras av barn om de inte är 8 år eller äldre och under uppsikt. Förvara apparaten och dess sladd utom räckhåll för barn under 8 år.
21. Om koppen fylls för mycket kan kokande vatten spruta ut.
22. Maskinen kan hålla värmen en stund efter användning.

02. PRODUKTINTRODUKTION

SPECIFIKATION:

Nominell effekt: 220V-240V ~ 50/60Hz

Uppvärmningseffekt: 800W

Maximal kapacitet: 1,1 liter

Produktstorlek: 136x220x258mmH

Nettovikt: 1,17 kg

Bruttovikt: 1,45 kg

Användningsvillkor: inomhus

PANELENS FUNKTIONER:

SE FIG. A

1. Skärm
 2. Auto/Fan
 3. Håll dig varm
 4. Koka
 5. Vatten
 6. Läge
 7. Minus
 8. Plus
 9. Kraft i botten
- a. Anslut nätaggregatet, maskinen avger ett ljud och den digitala panelen tänds i 1 sekund.
 - b. Tryck på strömbrytaren **SE FIG. B** och skärmen visar den aktuella vattentemperaturen och knapparna för vattenfunktion och läge blir aktiva.
 - c. Klicka på en valfri funktionstangent för att starta motsvarande åtgärd.
 - d. Efter 2 minuter övergår maskinen till standby-läge, den digitala panelen dimmas och maskinen övergår till barnläsläge.
 - e. För att starta om maskinen, klicka på **SE FIG. B** på den digitala panelen. För att stänga av maskinen, tryck och håll in **SE FIG. B**-knappen i 1,5 sekunder.

03. PRODUKTBESKRIVNING

SE FIG. C

1. Skydd
2. Huvuddel
3. Bas
4. Vattentank
5. Kontrollpanel
6. Vattenutlopp

FÖRBEREDELSE

1. Fyll på vatten i tanken. Tänk på att vattennivån inte får överstiga MAX-linjen.
2. För att eliminera fabriksluften från apparaten rekommenderas att du fyller på vatten till MAX-nivån i vattentanken och trycker på kokfunktionen, sedan trycker du på och håller in vattenknappen och tömmer ut vattnet från tanken.

Notera:
Det rekommenderas inte att använda kranvatten eller mineralvatten eftersom mineralerna i vattnet kan orsaka kalkavlagringar. Det rekommenderas att endast hålla renat vatten i vattentanken.

04. FUNKTIONER

1. Att hålla sig varm

Välj funktionen **"keep warm"** på displayen och tryck på knappen + eller - för att ställa in önskad temperatur (temperaturintervallet är 38-85°C). När den valda temperaturen har uppnåtts kommer enheten att pipa 3 gånger.

Anmärkning: Följande situationer bör uppmärksammas:

- När vattentemperaturen är lägre än den valda temperaturen kommer enheten först att värma upp vattnet till den inställda temperaturen och sedan hålla den konstant.
- När vattentemperaturen är högre än den valda temperaturen värmer apparaten inte upp vattnet, utan låter det svalna naturligt tills kaffemaskinen når önskad temperatur.
- För din familjs säkerhet kan kaffemaskinen köras i högst 24 timmar när du väljer varmhållnings- och avslutningsfunktionen. Efter 24 timmar stängs maskinen automatiskt av.

2. Kokande vatten

Välj funktionen **"boil"** vatten på skärmen och tryck på knappen + eller - för att ställa in uppvärmningstemperaturen. När du har ställt in temperaturen avger enheten en kort ljudsignal, ikonen blinkar två gånger och vattenkokningen startar.

- När vattenkokningsfunktionen är på värmer apparaten automatiskt upp vattnet till 100°C. Om vattentemperaturen är över eller under den inställda temperaturen låter apparaten vattnet svalna naturligt och vattenkokningsfunktionen stängs av. Tryck på knappen **"keep warm"** för att automatiskt vävla till varmhållningsfunktionen.
- För din familjs säkerhet kan kaffemaskinen köras i högst 24 timmar efter att varmhållningsfunktionen har valts och du har avslutat ditt arbete. Efter 24 timmar stänger maskinen automatiskt av sig själv.

3. Kylning

Välj funktionsknappen **"auto/fan"** (kyla) på displayen. När enheten är påslagen hörs en kort ljudsignal, temperaturikonen blinkar 2 gånger och enheten börjar kyla vattnet. När den faktiska vattentemperaturen är högre än den valda temperaturen slår enheten på fläkten och kyler vattnet så att temperaturen bibehålls.

- När vattentemperaturen är lägre än den valda temperaturen kokar enheten vattnet till 100°C, avger en kort ljudsignal och sätter sedan på fläkten för att snabbt kyla vattnet till den inställda temperaturen och bibehålla den.
- För din familjs säkerhet kan kaffemaskinen köras i högst 24 timmar när du väljer varmhållnings- och avslutningsfunktionen. Efter 24 timmar stängs maskinen automatiskt av.

4. Vatten

Knappen **"boil"** (koka vatten) har följande inställningar:

- När du trycker på vattenknappen håller kaffemaskinen 50 ml åt gången.
- För att hålla vatten, tryck och håll in vattenknappen, enheten avger en kort ljudsignal och börjar rinna, för att stoppa vattnet släpp knappen.

5. Minne

När **"keep warm"** och **"boil"** är aktiverade visar apparatens skärm den senast inställda temperaturen; när **"keep warm"** och **"boil"** aktiveras igen återgår apparaten till de fabriksinställda temperaturerna.

05. RENGÖRING OCH UNDERHÅLL

OBSERVERA!

- Rengör apparaten omedelbart efter varje användning.
- Sänk inte ned huvuddelen i vatten.
- Använd inte blekmedel eller kemiska lösningar/tabletter för apparaten.
- Använd inte stålull, slipande rengöringsmedel eller frätande vätskor (t.ex. bensin, aceton eller alkohol) för att rengöra apparaten.
- Lyft eller flytta inte apparaten när den används.
- Låt inte nätsladden hänga från bordet och rör inte vid heta föremål.

RENGÖRINGSMETOD:

- Koppla bort strömmen.
- Ta bort tanklocket.
- Häll ut vattnet från tanken.
- Torka av tanken med en torr handduk eller en torr bomullstrasa.

Obs: Om det fortfarande finns kvarvarande värme efter användning, vänta 10 minuter innan du rengör den.

06. AVKALKNING AV APPARATEN

Avlagringar bör avlägsnas varje vecka för att säkerställa 100% effektivitet. Regelbunden rengöring kan bidra till att minska ansamlingen av kalk. Vid avfallshantering av kalk från vattenbehållaren:

Notera:

- Blanda ett litet paket citronsyra (ca 10 gram) med destillerat vatten (ca 100 ml) och häll i en vattenbehållare eller använd en blandning av 100 ml kokt vatten och 30 ml vinäger (8%).
- Tryck på kokknappen för att starta arbetet och koppla bort apparaten när det är klart.
- Häll ut ättiksyra (eller vinäger) och torka av tankens yta med en torr handduk eller bomullstrasa.
- Använd en handduk eller bomullstrasa och torka av värmeplattan flera gånger tills den är ren.
- Håll tanken så torr som möjligt för att förhindra bakterietillväxt.

07. FELANALYS OCH DIAGNOS

I kapitlet sammanfattas de vanligaste problemen. Om du har några frågor om apparaten är du välkommen att kontakta kundtjänst.

Fel	Analys	Lösningsmetoder
Maskinen värms inte upp	Kontrollera: Är termostaten fränkopplad? Kontrollera: Är den inställda temperaturen lägre än den faktiska vattentemperaturen?	Vänta tills maskinen har svalnat och starta sedan om den. Följ instruktionerna för att ställa in temperaturen.
„E3“ visas på den digitala skärmen	Kontrollera: Är vattentanken tom på vatten?	Tillsätt mer vatten
Maskinen startar inte	Kontrollera: Är vattentanken tom på vatten?	Tillsätt mer vatten

08. GARANTIKORT

Kära kund, tack för att du har köpt vår Neno Aqua modifierade mjölkmaskin. Om du har några problem med maskinens funktion under normala förhållanden, vänligen kontakta ett auktoriserat servicecenter.

Spara garantikortet om du behöver reparera produkten. Produkten omfattas av en 24-månaders garanti.

Garantivillkor och bestämmelser finns på: <https://neno.pl/gwarancja>

För mer information, kontakta adressservice, besök: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikationer och innehåll kan komma att ändras utan föregående meddelande. Vi ber om ursäkt för eventuella olägenheter.

KÄYTTÄJÄN KÄSIKIRJA

Hyvä asiakas,
kiitos, että olet ostanut Neno Aqua modifioitun maitokoneen. Lue käyttöohje ennen käyttöä ja säilytä se siltä varalta, että tarvitset sitä uudelleen. Kuvat toimivat vain esimerkkinä.

01. TURVALLISUUS

1. Tarkista ennen virran kytkemistä, että laitteen pohjassa ilmoitettu jännite vastaa paikallista syöttöjännitettä.
2. Älä käytä laitetta, jos pistoke, virtajohto tai itse laite on vaurioitunut.
3. Jos virtajohto on vaurioitunut, ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
4. Lapset eivät saa leikkiä koneella tai käyttää konetta ilman valvontaa.
5. Ole varovainen, kun lisää vettä tai puhdistat. Älä lisää liikaa vettä, muuten vesi valuu yli laitteen, mikä voi aiheuttaa oikosulun tai muita ongelmia.
6. Älä käytä muiden valmistajien valmistamia tai Nenon suosittelemattomia lisävarusteita tai osia. Jos niitä käytetään, takuu raukeaa.
7. Älä upota runkoa veteen. Älä aseta laitetta kuimalle tai käytössä olevalle liedelle tai lieden läheisyyteen.
8. Irrota laite aina virtalähteestä, jos se jätetään ilman valvontaa ja ennen laitteen kokoamista, purkamista tai puhdistamista.
9. Kone on suunniteltu vain kotitalouskäyttöön. Jos konetta käytetään epäasianmukaisesti (käytetään kaupallisiin tai puolikaupallisiin tarkoituksiin tai ei käyttöohjeen mukaisesti), takuu raukeaa. Neno ei ole vastuussa sopimattomasta käytöstä aiheutuneista vahingoista.
10. Aseta laite vakaalle, vakaalle paikalle ja varmista, että laitteessa on riittävästi tilaa, jotta koneesta tuleva höyry ei vahingoita ympäristöä.
11. Älä käytä tätä tuotetta lisäämättä vettä.
12. Jos laite on vaurioitunut, älä käytä sitä enää. Ota yhteys valtuutettuun huoltoliikkeeseen.
13. Älä nosta tai siirrä laitetta käytön aikana.
14. Älä lisää vettä säiliöön höyrystämisen aikana, sillä muuten kuumaa vettä tai höyryä voi päästä ulos.
15. Huolto-, korjaus- tai asennustöimenpiteet, jotka suorittaa valtuutetun Neno-henkilöstön ulkopuolinen henkilö, johtavat takuun menettämiseen.
16. Takuu ei kata vaurioita, jotka johtuvat tuotteen epäasianmukaisesta asentamisesta, purkamisesta tai epäasianmukaisesta käytöstä.
17. **VAROITUS:** Älä poista kanta, kun vesi kiehuu.
18. **VAROITUS:** Aseta kansi supin päälle niin, että höyry suuntautuu pois päin kahvasta.
19. Jos virtajohto on vaurioitunut, anna sen tilalle valtuutettu Neno.
20. Lapset voivat käyttää konetta, eivätkä lapset saa tehdä huoltotöitä, elleivät he ole vähintään 8-vuotiaita ja ellei heitä ole valvottu. Pidä laite ja sen johto pois alle 8-vuotiaiden lasten ulottuvilta.
21. Jos kuppi täytetään liian täyteen, kiehuva vettä voi päästä ulos.
22. Kone voi pysyä lämpimänä jonkin aikaa käytön jälkeen.

02. TUOTE-ESITTELY

TEKNISET TIEDOT:

Nimellisteho: 220V-240V ~ 50/60Hz

Lämmitysteho: 800W

Maksimikapasiteetti: 1.1L

Tuotteen koko: 136x220x258mmH

Nettopaino: 1.17kg

Bruttopaino: 1.45kg

Käyttöolosuhteet: sisätiloissa

PANEELIN OMINAISUUDET:

KATSO KUVA A

1. Näyttö
2. Auto/tuuletin
3. Pidä lämpimänä
4. Keitä
5. Vesi
6. Tila
7. Miinus
8. Plus
9. Teho pohja

- a. Kytke virtalähde verkkovirtaan, jolloin laite antaa äänen ja digitaalinen näyttö syttyy 1 sekunnin ajaksi.
- b. Paina virtapainiketta **KATSO KUVA B**, jolloin näytöllä näkyy nykyinen veden lämpötila ja tilapainikkeet aktivoituvat.
- c. Käynnistä vastaava toiminto napsauttamalla haluamaasi toimintonäppäintä.
- d. Kahden minuutin kuluttua laite siirtyy valmiustilaan, digitaalinen näyttö himmenee ja laite siirtyy lapsilukitusilaan.
- e. Käynnistä kone uudelleen napsauttamalla digitaalisessa paneelissa **KATSO KUVA B**. Sammuta kone painamalla **KATSO KUVA B** -painiketta 1,5 sekunnin ajan.

03. TUOTEKUVAUUS

KATSO KUVA C

1. Kansi
2. Päärunko
3. Base
4. Vesisäiliö
5. Ohjauspaneeli
6. Veden ulostulo

VALMISTELU

1. Lisää vettä säiliöön. Muista, että vedenpinta ei saa ylittää MAX-viivaa.
2. Laitteen tehtaan hajun poistamiseksi laitteesta on suositeltavaa lisätä vettä vesisäiliöön MAX-tasolle ja painaa kiehautustoimintoa, sitten painaa pitkään vesipainiketta ja tyhjentää vesi säiliöstä.

Huom:

Ei ole suositeltavaa käyttää vesijohto- tai kivennäisvettä, koska veden sisältämät mineraalit aiheuttavat kalkin kertymistä. On suositeltavaa kaataa vesisäiliöön vain puhdistettua vettä.

04. OMINAISUUDET

1. Lämpimänä pitäminen

Valitse näytössä "keep warm" -toiminto ja aseta haluttu lämpötila painamalla + tai - painiketta (lämpötila-alue on 38-85 °C). Kun valittu lämpötila on saavutettu, laite piippaa 3 kertaa.

Huomautus: Seuraavat tilanteet on otettava huomioon:

- a. Kun veden lämpötila on alhaisempi kuin valittu lämpötila, laite lämmittää veden ensin asetettuun lämpötilaan ja pitää sen vakiona.
- b. Kun veden lämpötila on korkeampi kuin valittu lämpötila, laite ei lämmitä vettä, vaan antaa sen jäähtyä luonnollisesti, kunnes kahvinkeitin saavuttaa halutun lämpötilan.
- c. Perheesi turvallisuuden vuoksi kahvinkeitin toimii enintään 24 tuntia, kun valitset lämpimänä pitämisen ja viimeistelyn toiminnon. 24 tunnin kuluttua kone kytkeytyy automaattisesti pois päältä.

- 2. Kiehuva vesi**
Valitse näytössä veden **"boil"** ja aseta lämmityslämpötila painamalla + tai - painiketta. Kun olet asettanut lämpötilan, laite antaa lyhyen äänimerkin, kuvake vilkkuu kahdesti ja veden kiehuminen alkaa.
- a. Kun vedenkeittointo on päällä, laite lämmittää veden automaattisesti 100 °C:seen. Jos veden lämpötila ylittää tai alittaa asetetun lämpötilan, laite antaa veden jäähtyä luonnollisesti ja vedenkeittointo kytkeytyy pois päältä. Paina **"keep warm"** -painiketta, jotta lämpimänä-toiminto kytkeytyy automaattisesti päälle.
 - b. Perheesi turvallisuuden vuoksi kahvinkeitin toimii enintään 24 tuntia, kun lämpimänäpitointo on valittu ja olet lopettanut keittämisen. 24 tunnin kuluttua kone sammuu automaattisesti itsestään.
- 3. Jäähdytys**
Valitse **"auto/fan"** (jäähdytys) -toimintopainike näytöstä. Kun laite kytetään päälle, se antaa lyhyen äänimerkin, lämpötilakuvake vilkkuu 2 kertaa ja laite alkaa jäähdyttää vettä. Kun veden todellinen lämpötila on korkeampi kuin valittu lämpötila, laite kytkee tuulettimen päälle ja jäähdyttää vettä ja pitää lämpötilan ennallaan.
- a. Kun vesipainiketta painetaan, kahvinkeitin kaataa 50 ml kerrallaan.
 - b. Perheesi turvallisuuden vuoksi kahvinkeitin toimii enintään 24 tuntia, kun valitset lämpimänä pitämisen ja viimeistelyn toiminnon. 24 tunnin kuluttua kone kytkeytyy automaattisesti pois päältä.
- 4. Vesi**
"Boil" painikkeessa (veden keittäminen) on seuraavat asetukset:
- a. Kun vesipainiketta painetaan, kahvinkeitin kaataa 50 ml kerrallaan.
 - a. Kun haluat kaataa vettä, paina vesipainiketta ja pidä sitä painettuna, laite antaa lyhyen äänimerkin ja alkaa juosta, kun haluat pysäyttää veden juoksemisen, vapauta painike.
- 5. Memory**
Kun **"keep warm"** ja **"boil"** aktivoidaan, laitteen näytöllä näkyy viimeksi asetettu lämpötila; kun **"keep warm"** ja **"boil"** aktivoidaan uudelleen, laite palaa tehdasasetuksiin.

05. PUHDISTUS JA HUOLTO

VAROITUS:

- 1. Puhdista laite välittömästi jokaisen käytön jälkeen.
- 2. Älä upota runkoa veteen.
- 3. Älä jätä valkaisuaineita tai kemiallisia liuoksia/tabletteja laitteeseen.
- 4. Älä käytä teräsvillaa, hankaavia puhdistusaineita tai syövyttäviä nesteitä (kuten bensiiniä, asetonia tai alkoholia) laitteen puhdistamiseen.
- 5. Älä nosta tai siirrä laitetta käytön aikana.
- 6. Älä anna virtajohtoon roikkua pöydällä tai koskettaa kuumia esineitä.

PUHDISTUSMENETELMÄ:

- 1. Katkaise virta.
- 2. Irrota säiliön kansi.
- 3. Kaada vesi pois säiliöstä.
- 4. Pyyhi säiliö kuivalla pyyhkeellä tai kuivalla puuvillakankaalla.

Huomautus: Jos käytön jälkeen on vielä jäännöslämpöä, odota 10 minuuttia ennen puhdistusta.

06. LAITTEEN KALKINPOISTO

Vaaka on poistettava viikoittain, jotta varmistetaan 100 %:n työteho. Säännöllinen puhdistus voi auttaa vähentämään kalkin kertymistä. Kun hävität kalkkia vesisäiliöstä:

- Huom:**
- 1. Sekoita pieni paketti sitruunahappoa (noin 10 grammaa) tislattuun veteen (noin 100 ml) ja kaada vesiastiaan tai käytä 100 ml:n keitetyä vettä ja 30 ml:n etikan (8 %) seosta.
 - 2. Paina keittopainiketta aloittaaksesi työskentelyn ja irrota laite sen jälkeen, kun se on valmis.
 - 3. Kaada etikkahappoliuos (tai etikka) pois ja pyyhi säiliön pinta kuivalla pyyhkeellä tai puuvillakankaalla.
 - 4. Pyyhi lämmityslevy pyyhkeellä tai puuvillakankaalla useita kertoja, kunnes se on puhdas.
 - 5. Pidä säiliö mahdollisimman kuivana bakteerien kasvun estämiseksi.

07. VIAN ANALYYSOINTI JA DIAGNOOSI

Luvussa esitetään yhteenveto yleisimmistä ongelmista. Jos sinulla on laitteeseen liittyviä kysymyksiä, ota yhteyttä asiakaspalvelukeskukseen.

Vika	Analyysi	Ratkaisumenetelmät
Kone ei lämpene	Tarkista: onko termostaatti irrotettu? Tarkista: Onko lämpötila asetettu alhaisemmaksi kuin veden todellinen lämpötila?	Odota, että kone jäähtyy, ja käynnistä se sitten uudelleen. Seuraa ohjeita lämpötilan asettamiseksi.
„E3” ilmestyy digitaaliseen näyttöön	Tarkista: Onko vesisäiliöstä loppunut vesi?	Lisää vettä
Kone ei käynnisty	Tarkista: Onko vesisäiliöstä loppunut vesi?	Lisää vettä

08. TAKUUKORTTI

Hyvä asiakas, kiitos, että olet ostanut Neno Aqua modifioidun maitokoneen. Jos sinulla on ongelmia koneen toiminnassa normaaliolosuhteissa, ota yhteyttä valtuutettuun huoltoliik- keeseen.

Säilytä takuukortti siltä varalta, että tarvitset korjauksia. Tuotteella on 24 kuukauden takuu.

Takuehdot ovat saatavilla osoitteessa: <https://neno.pl/gwarancja>

Lisätietoja, ota yhteyttä osoitepalveluun, käy osoitteessa: <https://neno.pl/contact?lang=en>

Tekniset tiedot ja sisältö voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta. Pahoittelemme mahdollisia häiriöitä.

NO

BRUKERHÅNDBOK

Kjære kunde,
Takk for at du har kjøpt Neno Aqua modifisert melkemaskin. Les bruksanvisningen før bruk, og ta vare på den i tilfelle du trenger å bruke den igjen. Illustrasjonene er kun ment som eksempler.

01. SIKKERHET

- 1. Kontroller at spenningen som er angitt på undersiden av apparatet, stemmer overens med den lokale inngangsspenningen før du kobler til strømmen.
- 2. Ikke bruk apparatet hvis støpelet, strømledningen eller selve apparatet er skadet.
- 3. Hvis strømledningen er skadet, må du kontakte et autorisert servicesenter.
- 4. Barn skal ikke leke med maskinen eller bruke den uten tilsyn.
- 5. Vær forsiktig når du fyller på vann eller rengjør. Ikke fyll på for mye vann, ellers vil vannet renne over, noe som kan føre til kortslutning eller andre problemer.
- 6. Ikke bruk tilbehør eller deler som er produsert av andre produsenter eller som ikke er anbefalt av Neno. Hvis det brukes, vil garantien bli ugyldig.

7. Ikke senk hoveddelen ned i vann. Ikke sett apparatet på eller i nærheten av komfyren eller et kokeapparat som er varmt eller i bruk.
8. Koble alltid apparatet fra strømforsyningen hvis det forlates uten tilsyn og før montering, demontering eller rengjøring.
9. Maskinen er kun beregnet for husholdningsbruk. Hvis maskinen brukes på feil måte (til kommersielle/semi-kommersielle formål eller ikke i henhold til bruksanvisningen), bortfaller garantien. Neno kan ikke holdes ansvarlig for skader som skyldes feil bruk.
10. Plasser apparatet på et stabilt, fast underlag og sørg for at det er nok plass til å unngå skader på omgivelsene forårsaket av damp fra maskinen.
11. Ikke bruk dette produktet uten å tilsette vann.
12. Hvis apparatet er skadet, må du ikke bruke det igjen. Kontakt et autorisert servicecenter.
13. Ikke løft eller flytt apparatet når det er i bruk.
14. Ikke fyll vann i tanken når du damper, ellers kan varmt vann eller damp komme ut.
15. Vedlikehold, reparasjon eller installasjon utført av andre enn autorisert Neno-personell vil føre til tap av garantien.
16. Eventuelle skader som skyldes feilaktig installasjon, demontering eller feil bruk av produktet, dekkes ikke av garantien.
17. **ADVARSEL:** Ikke ta av lokket mens vannet koker.
18. **ADVARSEL:** Plasser lokket på sup slik at dampen rettes bort fra håndtaket.
19. Hvis strømledningen er skadet, må den skiftes ut av en autorisert Neno-forhandler eller.
20. Maskinen kan brukes av barn, og vedlikehold må ikke utføres av barn med mindre de er 8 år eller eldre og under oppsyn. Hold apparatet og ledningen utilgjengelig for barn under 8 år.
21. Hvis koppen er overfylt, kan det komme ut kokende vann.
22. Maskinen kan holde seg varm en stund etter bruk.

02. PRODUKTINTRODUKSJON

SPESIFIKASJON:

Nominell effekt: 220-240 V ~ 50/60 Hz
 Oppvarmingseffekt: 800 W
 Maksimal kapasitet: 1,1 liter
 Produktets størrelse: 136x220x258mmH
 Nettovekt: 1,17 kg
 Bruttovekt: 1,45 kg
 Bruksområde: Innendørs

PANELETS FUNKSJONER:

SE FIG. A

1. Skjerm
2. Auto/Ventilator
3. Hold deg varm
4. Koke
5. Vann
6. Modus
7. Minus
8. I tillegg til
9. Strømbunn

- a. Når du kobler til strømforsyningen, avgir maskinen en lyd og det digitale panelet lyser i 1 sekund.
- b. Trykk på av/på-knappen **SE FIG. B**. Skjermen viser den aktuelle vanntemperaturen, og knappene for vannfunksjon og modus blir aktive.
- c. Klikk på en funksjonstast for å starte den aktuelle handlingen.
- d. Etter 2 minutter går maskinen i standby-modus, det digitale panelet dempes og maskinen går i barnesikringsmodus.
- e. For å starte maskinen på nytt klikker du på **SE FIG. B** på det digitale panelet. For å slå av maskinen trykker du på knappen **SE FIG. B** og holder den inne i 1,5 sekunder.

03. PRODUKTBEKRIVELSE

SE FIG. C

1. Omslag
2. Hoveddelen
3. Base
4. Vanntank
5. Kontrollpanel
6. Vannutløp

FORBEREDELSE

1. Fyll vann i tanken. Husk at vannvået ikke skal overstige MAX-linjen.
2. For å fjerne fabrikkklutten fra apparatet anbefales det å fylle på vann til MAX-nivået i vanntanken, trykke på kokefunksjonen og deretter trykke og holde inne vannknappen og tømme vannet fra tanken.

Merke:

Det anbefales ikke å bruke vann fra springen eller mineralvann fordi mineralene i vannet vil føre til kalkavleiringer. Det anbefales å kun helle rensert vann i vanntanken.

04. FUNKSJONER

1. Å holde varmen

Velg "keep warm"-funksjonen på displayet og trykk på + eller - for å stille inn ønsket temperatur (temperaturområdet er 38-85 °C). Når den valgte temperaturen er nådd, piper apparatet 3 ganger.

Merke: Vær oppmerksom på følgende situasjoner:

- a. Når vanntemperaturen er lavere enn den valgte temperaturen, vil enheten først varme opp vannet til den innstilte temperaturen og holde den konstant.
- b. Når vanntemperaturen er høyere enn den valgte temperaturen, varmer ikke apparatet opp vannet, men lar det avkjøles naturlig til kaffemaskinen når ønsket temperatur.
- c. Av hensyn til familiens sikkerhet kjører kaffemaskinen i maksimalt 24 timer når du velger varmholdings- og avslutningsfunksjonen. Etter 24 timer slås maskinen automatisk av.

2. Kokende vann

Velg funksjonen "boil" på skjermen og trykk på + eller - for å stille inn oppvarmingstemperaturen. Når du har stilt inn temperaturen, avgir enheten et kort pip, ikonet blinker to ganger og vannkokingen starter.

- a. Når vannkokefunksjonen er på, varmer apparatet automatisk opp vannet til 100 °C. Hvis vanntemperaturen er over eller under den innstilte temperaturen, lar apparatet vannet avkjøles naturlig, og vannkokefunksjonen slås av. Trykk på "keep warm"-knappen for automatisk å skifte til hold varm-funksjonen.
- b. Av hensyn til familiens sikkerhet kjører kaffemaskinen i maksimalt 24 timer etter at varmholdingsfunksjonen er valgt og du er ferdig. Etter 24 timer slår maskinen seg automatisk av.

3. Kjøling

Velg funksjonsknappen "auto/fan" (kjøling) på displayet. Når enheten slås på, avgir den et kort pip, temperaturikonet blinker 2 ganger og enheten begynner å kjøle ned vannet. Når den faktiske vanntemperaturen er høyere enn den valgte temperaturen, slår enheten på viften og kjøler vannet og opprettholder temperaturen.

- a. Når vanntemperaturen er under den valgte temperaturen, koker enheten vannet til 100 °C, avgir et kort pipesignal og slår deretter på viften for raskt å kjøle vannet ned til den innstilte temperaturen og holde den oppe.
- b. Av hensyn til familiens sikkerhet kjører kaffemaskinen i maksimalt 24 timer når du velger varmholdings- og avslutningsfunksjonen. Etter 24 timer slås maskinen automatisk av.

4. Vann

Knappen "boil" (kok opp vann) har følgende innstillinger:

- a. Når du trykker på vannknappen, skjenker kaffemaskinen 50 ml om gangen.
- a. For å helle vann trykker du på vannknappen og holder den inne, enheten avgir et kort pip og begynner å renne, for å stoppe vannet slipper du knappen.

5. Minne

Når "keep warm" og "boil" er aktivert, viser apparatets skjerm den sist innstilte temperaturen; når "keep warm" og "boil" aktiveres igjen, går apparatet tilbake til fabrikkinnstillingene.

05. RENGJØRING OG VEDLIKEHOLD

FORSIKTIG:

1. Rengjør apparatet umiddelbart etter hver bruk.
2. Ikke senk hoveddelen ned i vann.
3. Ikke bruk blekemidler eller kjemiske løsninger/tabletter til apparatet.
4. Ikke bruk stålull, skuremidler eller etsende væsker (som bensin, acetone eller alkohol) til å rengjøre apparatet.
5. Ikke løft eller flytt apparatet når det er i bruk.
6. Ikke la strømfedningen henge fra bordet eller berøre varme gjenstander.

RENGJØRINGSMETODE:

1. Koble fra strømmen.
2. Ta av tankdekelet.
3. Hell ut vannet fra tanken.
4. Tørk av tanken med et tørt håndkle eller en tørr bomullsklut.

Merk: Hvis det fortsatt er restvarme etter bruk, må du vente 10 minutter før du rengjør den.

06. AVKALKING AV APPARATET

Avleiringer bør fjernes hver uke for å sikre 100 % effektivitet. Regelmessig rengjøring kan bidra til å redusere opphopning av kalk. Når du fjerner kalk fra vannbeholderen:

Merk:

1. Bland en liten pakke sitronsyre (ca. 10 gram) med destillert vann (ca. 100 ml) og hell i en vannbeholder, eller bruk en blanding av 100 ml kokt vann og 30 ml eddik (8 %).
2. Trykk på kokeknappen for å starte arbeidet, og koble fra apparatet når det er ferdig.
3. Hell ut eddiksreoppløsningen (eller eddik) og tørk av tankens overflate med et tørt håndkle eller en bomullsklut.
4. Bruk et håndkle eller en bomullsklut til å tørke av varmeplaten flere ganger til den er ren.
5. Hold tanken så tørr som mulig for å hindre bakterievekst.

07. FEILANALYSE OG DIAGNOSE

Kapitlet oppsummerer de vanligste problemene. Hvis du har spørsmål om apparatet, kan du ta kontakt med kundesenteret.

Feil	Analyse	Løsningsmetoder
Maskinen varmes ikke opp	Sjekk: Er termostaten frakoblet? Sjekk dette: Er temperaturen innstilt lavere enn den faktiske vann-temperaturen?	Vent til maskinen er avkjølt, og start den deretter på nytt. Følg instruksjonene for å stille inn temperaturen.
„E3“ vises på den digitale skjermen	Sjekk dette: Er det tomt for vann i vanntanken?	Tilsett mer vann
Maskinen slår seg ikke på	Sjekk dette: Er det tomt for vann i vanntanken?	Tilsett mer vann

08. GARANTIKORT

Kjære kunde, takk for at du har kjøpt vår Neno Aqua modifiserte melkemaskin. Hvis du har problemer med driften av maskinen under normale forhold, ber vi deg ta kontakt med et autorisert servicecenter.

Ta vare på garantikortet i tillegg du trenger reparasjoner. Produktet dekkes av en 24-måneders garanti.

Garantivilkårene finner du på: <https://nenop.pl/gwarancja>

Hvis du vil ha mer informasjon, kan du kontakte adressetjenesten på <https://nenop.pl/contact/?lang=en>

Spesifikasjoner og innhold kan endres uten varsel. Vi beklager eventuelle ulemper.

DK

BRUGERMANUAL

Kære kunde,

Tak, fordi du har kjøpt Neno Aqua modifisert melkemaskine. Læs venligst brugsanvisningen før brug, og gem den, hvis du får brug for at bruge den igen. Illustrationerne tjener kun som eksempler.

01. SIKKERHED

1. Kontrollér, at den spænding, der er angivet på apparatets bund, svarer til den lokale indgangsspænding, før du tilslutter strømmen.
2. Brug ikke apparatet, hvis stikket, netledningen eller selve apparatet er beskadiget.
3. Hvis netledningen er beskadiget, skal du kontakte et autoriseret servicecenter.
4. Børn må ikke lege med maskinen eller bruge den uden opsyn.
5. Vær forsigtig, når du tilsætter vand eller gør rent. Tilsæt ikke for meget vand, da vandet ellers vil flyde over i apparatet, hvilket kan forårsage kortslutning eller andre problemer.
6. Brug ikke tilbehør eller dele, der er produceret af andre producenter eller ikke anbefalet af Neno. Hvis det bruges, vil garantien blive ugyldig.
7. Nedsenk ikke hoveddelen i vand. Sæt ikke apparatet på eller i nærheden af komfuret eller et komfur, der er varmt eller i brug.
8. Frakobl altid apparatet fra strømforsyningen, hvis det efterlades uden opsyn, og før montering, afmontering eller rengøring.
9. Maskinen er kun beregnet til husholdningsbrug. Ved uhensigtsmæssig brug (til kommercielle/semikommercielle formål eller ikke i henhold til brugervejledningen) bortfalder garantien. Neno vil ikke blive holdt ansvarlig for skader forårsaget af uhensigtsmæssig brug.
10. Placer apparatet på et stabilt, fast sted, og sørg for, at der er plads nok til at undgå skader på omgivelserne forårsaget af damp fra maskinen.
11. Brug ikke dette produkt uden at tilsætte vand.
12. Hvis apparatet er beskadiget, må du ikke bruge det igen. Kontakt et autoriseret servicecenter.
13. Apparatet må ikke løftes eller flyttes, når det er i brug.
14. Fyld ikke vand på tanken, når du damper, da der ellers kan komme varmt vand eller damp ud.
15. Vedligeholdelse, reparation eller installation udført af andre end autoriseret Neno-personale vil medføre tab af garanti.
16. Eventuelle skader forårsaget af uhensigtsmæssig installation af produktet, adskillelse eller forkert brug er ikke dækket af garantien.
17. **ADVARSEL:** Tag ikke låget af, mens vandet koger.
18. **ADVARSEL:** Placer låget på sup'en, så dampen ledes væk fra håndtaget.
19. Hvis netledningen er beskadiget, skal den udskiftes af en autoriseret Neno.
20. Maskinen kan bruges af og må ikke vedligeholdes af børn, medmindre de er 8 år eller ældre og under opsyn. Hold apparatet og dets ledning uden for rækkevidde af børn under 8 år.
21. Hvis koppen er overfyldt, kan der komme kogende vand ud.
22. Maskinen kan holde sig varm i et stykke tid efter brug.

02. PRODUKTINTRODUKTION

SPECIFIKATION:

Nominel effekt: 220V-240V ~ 50/60Hz

Varmeeffekt: 800W

Maksimal kapacitet: 1,1 liter

Produktstørrelse: 136x220x258mmH

Nettovægt: 1,17 kg

Bruttovægt: 1,45 kg

Brugstilstand: indendørs

PANELETS FUNKTIONER:

SE FIG. A

1. Skærm
2. Auto/Fan
3. Hold dig varm
4. Kog
5. Vand
6. Tilstand
7. Minus
8. Plus
9. Power bund

- a. Tilslut strømforsyningen, så siger maskinen en lyd, og det digitale panel lyser op i 1 sekund.
- b. Tryk på tænd/sluk-knappen **SE FIG. B**, og skærmen vil vise den aktuelle vandtemperatur, og knapperne til vandfunktion og tilstand vil blive aktive.
- c. Klik på en valgfri funktionstast for at starte den tilsvarende handling.
- d. Efter 2 minutter går maskinen i standbytilstand, det digitale panel dæmpes, og maskinen går i børnesikringstilstand.
- e. For at genstarte maskinen skal du klikke på **SE FIG. B** på det digitale panel. For at lukke maskinen ned skal du trykke på knappen **SE FIG B** og holde den nede i 1,5 sekunder.

03. PRODUKTBESKRIVELSE

SE FIG. C

1. Omslag
2. Hoveddel
3. Base
4. Vandtank
5. Kontrolpanel
6. Vandudløb

FORBEREDELSE

1. Fyld vand i tanken. Husk, at vandstanden ikke må overstige MAX-linjen.
2. For at fjerne fabrikslugten fra apparatet anbefales det at fylde vand på til MAX-niveau i vandtanken og trykke på kogefunktionen, derefter trykke på vandknappen og holde den nede og tømme vandet ud af tanken.

Bemærk:

Det anbefales ikke at bruge vand fra hanen eller mineralvand, da mineralerne i vandet vil forårsage kalkaflejringer. Det anbefales kun at hælde rensat vand i vandtanken.

04. FUNKTIONER

1. At holde varmen

Vælg funktionen **"keep warm"** på displayet, og tryk på knappen + eller - for at indstille den ønskede temperatur (temperaturområdet er 38-85 °C). Når den valgte temperatur er nået, bipper apparatet 3 gange.

Bemærk: Følgende situationer skal bemærkes:

- a. Når vandtemperaturen er lavere end den valgte temperatur, vil enheden først opvarme vandet til den indstillede temperatur og holde den konstant.
- b. Når vandtemperaturen er højere end den valgte temperatur, opvarmer apparatet ikke vandet, men lader det afkøle naturligt, indtil kaffemaskinen når den ønskede temperatur.
- c. For din families sikkerheds skyld kører kaffemaskinen i maksimalt 24 timer, når du vælger varmholdnings- og færdiggørelsesfunktionen. Efter 24 timer slukker maskinen automatisk.

2. Kogende vand

Vælg funktionen **"boil"** vand på skærmen, og tryk på knappen + eller - for at indstille opvarmningstemperaturen. Når du har indstillet temperaturen, vil enheden give et kort bip, ikonet vil blinke to gange, og vandkogningen vil starte.

- a. Når vandkogningsfunktionen er tændt, opvarmer apparatet automatisk vandet til 100°C. Hvis vandtemperaturen er over eller under den indstillede temperatur, vil apparatet lade vandet køle naturligt af, og vandkogningsfunktionen vil slukke. Tryk på **"keep warm"**-knappen for automatisk at skifte til hold varm-funktionen.
- b. For din families sikkerheds skyld kører kaffemaskinen i maksimalt 24 timer, når du har valgt varmholdningsfunktionen og er færdig. Efter 24 timer slukker maskinen automatisk sig selv.

3. Køling

Vælg funktionsknappen **"auto/fan"** (køling) på displayet. Når den er tændt, udsender enheden et kort bip, temperaturikonet blinker 2 gange, og enheden begynder at køle vandet. Når den faktiske vandtemperatur er højere end den valgte temperatur, vil enheden tænde for blæseren og køle vandet og opretholde temperaturen.

- a. Når vandtemperaturen er under den valgte temperatur, koger enheden vandet til 100 °C, udsender et kort bip og tænder derefter for ventilatoren for hurtigt at køle vandet ned til den indstillede temperatur og fastholde den.
- b. For din families sikkerheds skyld kører kaffemaskinen i maksimalt 24 timer, når du vælger varmholdnings- og færdiggørelsesfunktionen. Efter 24 timer slukker maskinen automatisk.

4. vand

Knappen **"boil"** (kog vand) har følgende indstillinger:

- a. Når der trykkes på vandknappen, hældes kaffemaskinen 50 ml ad gangen.
- a. For at hælde vand, tryk og hold vandknappen nede, enheden vil give et kort bip og begynde at løbe, for at stoppe vandet skal du slippe knappen.

5. hukommelse

Når **"keep warm"** og **"boil"** er aktiveret, viser apparatets skærm den sidst indstillede temperatur; når **"keep warm"** og **"boil"** aktiveres igen, vender apparatet tilbage til de fabriksindstillede temperaturer.

05. RENGØRING OG VEDLIGEHOLDELSE

FORSIGTIG:

1. Rengør apparatet umiddelbart efter hver brug.
2. Hoveddelen må ikke nedsænkes i vand.
3. Brug ikke blegemidler eller kemiske opløsninger/tabletter til apparatet.
4. Brug ikke ståldud, slibende rengøringsmidler eller ætsende væsker (såsom benzin, acetone eller alkohol) til at rengøre apparatet.
5. Apparatet må ikke løftes eller flyttes, når det er i brug.
6. Lad ikke netledningen hænge fra bordet eller røre ved varme genstande.

RENGØRINGSMETODE:

1. Afbryd strømmen.
2. Fjern tankdækslet.
3. Hæld vandet ud af tanken.

4. Tør tanken af med et tørt håndklæde eller en tør bomuldsklud.
Bemærk: Hvis der stadig er restvarme efter brug, skal du vente 10 minutter, før du rengør den.

06. AFKALKNING AF APPARATET
Kalken bør fjernes hver uge for at sikre 100% effektivitet. Regelmæssig rengøring kan hjælpe med at reducere ophobning af kalk. Ved bortskaffelse af kalk fra vandbeholderen:

- Bemærk:**
1. Bland en lille pakke citronsyre (ca. 10 gram) med destilleret vand (ca. 100 ml), og hæld det i en vandbeholder, eller brug en blanding af 100 ml kogt vand og 30 ml eddike (8 %).
 2. Tryk på kogeknappen for at starte arbejdet, og frakobl apparatet, når det er færdigt.
 3. Hæld eddikesreopløsningen (eller eddike) ud, og tør tankens overflade af med et tørt håndklæde eller en bomuldsklud.
 4. Brug et håndklæde eller en bomuldsklud til at tørre varmepladen af flere gange, indtil den er ren.
 5. Hold tanken så tør som muligt for at forhindre bakterievækst.

07. FEJLANALYSE OG DIAGNOSE
Kapitlet opsummerer de mest almindelige problemer. Hvis du har spørgsmål vedrørende apparatet, bedes du kontakte kundeservice.

Fejl	Analyse	Løsningsmetoder
Maskinen varmer ikke op	Tjek: Er termostaten frakoblet? Tjek: Er temperaturen indstillet lavere end den faktiske vandtemperatur?	Vent, til maskinen er kølet af, og genstart den derefter. Følg instruktionerne for at indstille temperaturen.
„E3“ vises på den digitale skærm	Tjek det: Er vandtanken tom for vand?	Tilsæt mere vand
Maskinen tænder ikke	Tjek det: Er vandtanken tom for vand?	Tilsæt mere vand

- 08. GARANTIKORT**
Kære kunde, tak fordi du har købt vores Neno Aqua modificerede mælkemaskine. Hvis du har problemer med maskinens drift under normale forhold, bedes du kontakte et autoriseret servicecenter.
Opbevar dit garantikort, hvis du får brug for reparationer. Produktet er dækket af en 24-måneders garanti.
Garantibetingelser og vilkår kan findes på: <https://nenopl.warancja>
For detaljer, kontakt adresseservice, besøg venligst: <https://nenopl/contact?lang=en>
Specifikationer og indhold kan ændres uden varsel. Vi undskylder for eventuelle ulemper.

NL

GEbruikersHANDLEIDING

Geachte klant,
Bedankt voor uw aankoop van de Neno Aqua gemodificeerde melkmachine. Lees de gebruiksaanwijzing voor gebruik en bewaar deze voor het geval u de machine opnieuw moet gebruiken. De illustraties dienen alleen als voorbeeld.

- 01. VEILIGHEID**
1. Controleer of de spanning die op de onderkant van het apparaat staat aangegeven overeenkomt met de lokale ingangsspanning voordat u de stroom aansluit.
 2. Gebruik het apparaat niet als de stekker, het netsnoer of het apparaat zelf beschadigd is.
 3. Neem contact op met een erkend servicecentrum als het netsnoer beschadigd is.
 4. Kinderen mogen niet met het apparaat spelen of het zonder toezicht gebruiken.
 5. Wees voorzichtig bij het toevoegen van water of het schoonmaken. Voeg niet te veel water toe, anders loopt het water over in het apparaat, wat kortsluiting of andere problemen kan veroorzaken.
 6. Gebruik geen accessoires of onderdelen die door andere fabrikanten zijn geproduceerd of niet door Neno worden aanbevolen. Bij gebruik vervalt de garantie.
 7. Dompel het apparaat niet onder in water. Zet het apparaat niet op of in de buurt van het fornuis of een kookplaat die heet zijn of in gebruik zijn.
 8. Haal altijd de stekker uit het stopcontact als het apparaat onbeheerd wordt achtergelaten en voordat u het in elkaar zet, uit elkaar haalt of schoonmaakt.
 9. Het apparaat is uitsluitend ontworpen voor huishoudelijk gebruik. Bij oneigenlijk gebruik (gebruik voor commerciële/semi-commerciële doeleinden of niet volgens de gebruikershandleiding) vervalt de garantie. Neno kan niet aansprakelijk worden gesteld voor schade veroorzaakt door oneigenlijk gebruik.
 10. Plaats het apparaat op een stabiele, stabiele plaats en zorg voor voldoende ruimte om schade aan de omgeving door stoom uit het apparaat te voorkomen.
 11. Gebruik dit product niet zonder water toe te voegen.
 12. Gebruik het apparaat niet meer als het beschadigd is. Neem contact op met een erkend servicecentrum.
 13. Til of verplaats het apparaat niet als het in gebruik is.
 14. Voeg tijdens het stomen geen water toe aan de tank, anders kan het hete water of de stoom ontsnappen.
 15. Onderhoud, reparatie of installatie uitgevoerd door iemand anders dan het geautoriseerde personeel van Neno zal leiden tot verlies van garantie.
 16. Schade veroorzaakt door onjuiste installatie van het product, demontage of onjuist gebruik valt niet onder de garantie.
 17. **WAARSCHUWING:** Verwijder het deksel niet terwijl het water kookt.
 18. **WAARSCHUWING:** Plaats het deksel zo op de sup dat de stroom van het handvat weggeleid wordt.
 19. Als het netsnoer beschadigd is, laat het dan vervangen door een erkende Neno.
 20. Het apparaat kan worden gebruikt door en het onderhoud mag niet worden uitgevoerd door kinderen tenzij ze 8 jaar of ouder zijn en onder toezicht staan. Houd het apparaat en het snoer buiten bereik van kinderen jonger dan 8 jaar.
 21. Als de beker te vol is, kan er kokend water uit komen.
 22. De machine kan na gebruik nog een tijdje warm blijven.

- 02. PRODUCTINFORMATIE**
SPECIFICATIE:
Nominiaal vermogen: 220V-240V ~ 50/60Hz
Verwarmingsvermogen: 800W
Maximale inhoud: 1.1L
Afmeting product: 136x220x258mmH
Nettogewicht: 1,17kg
Brutogewicht: 1,45kg
Gebruiksconditie: binnen

PANEELFUNCTIES:
ZIE FIG. A

1. Scherm
2. Auto/Fan
3. Warm blijven
4. Kook
5. Water
6. Modus

7. Minus
8. Plus
9. Krachtige bodem

- a. Steek de stekker in het stopcontact en het apparaat maakt een geluid en het digitale paneel licht gedurende 1 seconde op.
- b. Druk op de aan/uit-knop **ZIE FIG. B** en het scherm toont de huidige watertemperatuur en de knoppen voor de waterfunctie en modus worden actief.
- c. Klik op een functietoets om de bijbehorende actie te starten.
- d. Na 2 minuten gaat de machine in stand-by, het digitale paneel dimt en de machine gaat naar de kindervergrendelingsmodus.
- e. Klik op **ZIE FIG. B** op het digitale paneel om de machine opnieuw te starten. Om de machine uit te schakelen, houdt u de knop **ZIE FIG. B** 1,5 seconden ingedrukt.

03. PRODUCTOMSCHRIVING

ZIE FIG. C

1. Omslag
2. Hoofddeelte
3. Basis
4. Watertank
5. Bedieningspaneel
6. Waterafvoer

VOORBEREIDING

1. Voeg water toe aan de tank. Denk eraan dat het waterniveau niet hoger mag zijn dan de MAX-lijn.
2. Om de fabriekskeur van het apparaat te elimineren, wordt aangeraden water toe te voegen tot het MAX-niveau van de watertank en op de kookfunctie te drukken, vervolgens de waterknop ingedrukt te houden en het water uit de tank te laten lopen.

Opmerking:

Het wordt afgeraden om kraanwater of mineraalwater te gebruiken omdat de mineralen in het water kalkaanslag veroorzaken. Het wordt aanbevolen om alleen gezuiverd water in de watertank te gieten.

04. KENMERKEN

1. Warm blijven

Selecteer de functie "keep warm" op het display en druk op de + of - knop om de gewenste temperatuur in te stellen (het temperatuurbereik is 38-85°C). Wanneer de geselecteerde temperatuur is bereikt, zal het apparaat 3 keer piepen.

Opmerking: Let op de volgende situaties:

- a. Wanneer de watertemperatuur lager is dan de geselecteerde temperatuur, zal het apparaat het water eerst opwarmen tot de ingestelde temperatuur en deze constant houden.
- b. Wanneer de watertemperatuur hoger is dan de geselecteerde temperatuur, verwarmt het apparaat het water niet, maar laat het op natuurlijke wijze afkoelen totdat de koffiemachine de gewenste temperatuur heeft bereikt.
- c. Voor de veiligheid van je gezin werkt de koffiemachine maximaal 24 uur als je de functie warmhouden en afmaken selecteert. Na 24 uur schakelt de machine automatisch uit.

2. Kokend water

Selecteer de functie "boil" op het scherm en druk op de + of - knop om de verwarmingstemperatuur in te stellen. Wanneer je de temperatuur hebt ingesteld, geeft het apparaat een korte pieptoon, knippert het pictogram twee keer en begint het water te koken.

- a. Als de kokendwaterfunctie is ingeschakeld, verwarmt het apparaat het water automatisch tot 100°C. Als de watertemperatuur boven of onder de ingestelde temperatuur komt, laat het apparaat het water op natuurlijke wijze afkoelen en schakelt de waterkookfunctie uit. Druk op de "keep warm" om automatisch over te schakelen naar de warmhoudfunctie.
- b. Voor de veiligheid van je gezin werkt het koffiezetapparaat maximaal 24 uur nadat de warmhoudfunctie is geselecteerd en je klaar bent. Na 24 uur schakelt de machine zichzelf automatisch uit.

3. Koeling

Selecteer de functietoets "auto/fan" (koelen) op het display. Na het inschakelen geeft het apparaat een korte pieptoon, het temperatuurpictogram knippert 2 keer en het apparaat begint het water te koelen. Wanneer de werkelijke watertemperatuur hoger is dan de geselecteerde temperatuur, zal het apparaat de ventilator inschakelen en het water afkoelen en de temperatuur handhaven.

- a. Wanneer de watertemperatuur lager is dan de geselecteerde temperatuur, zal het apparaat het water koken tot 100°C, een korte pieptoon laten horen en vervolgens de ventilator inschakelen om het water snel af te koelen tot de ingestelde temperatuur en deze te behouden.
- b. Voor de veiligheid van je gezin werkt het koffiezetapparaat maximaal 24 uur als je de warmhoud- en afwerkfunctie selecteert. Na 24 uur schakelt de machine automatisch uit.

4. Water

De knop "boil" (water koken) heeft de volgende instellingen:

- a. Als de waterknop wordt ingedrukt, schenkt het koffiezetapparaat 50 ml per keer.
- a. Om water te gieten houdt u de waterknop ingedrukt, het apparaat geeft een korte pieptoon en begint te lopen, om het water te stoppen laat u de knop los.

5. Geheugen

Als "keep warm" en "boil" geactiveerd zijn, toont het scherm van het apparaat de laatst ingestelde temperatuur; als "keep warm" en "boil" opnieuw geactiveerd zijn, keert het apparaat terug naar de fabrieksinstellingen voor de temperatuur.

05. REINIGING EN ONDERHOUD

LET OP:

1. Reinig het apparaat onmiddellijk na elk gebruik.
2. Dompel het hoofddeelte niet onder in water.
3. Gebruik geen bleekmiddelen of chemische oplossingen/tabletten voor het apparaat.
4. Gebruik geen staalwol, schuurmiddelen of bijtende vloeistoffen (zoals benzine, aceton of alcohol) om het apparaat schoon te maken.
5. Til of verplaats het apparaat niet als het in gebruik is.
6. Laat het netsnoer niet aan de tafel hangen of hete voorwerpen aanraken.

REINIGINGSMETHODE:

1. Schakel de stroom uit.
2. Verwijder het tankdeksel.
3. Giet het water uit de tank.
4. Veeg de tank af met een droge handdoek of een droge katoenen doek.

Opmerking: Als er na gebruik nog restwarmte is, wacht dan 10 minuten voordat u het schoonmaakt.

06. HET APPARAAT ONTKALKEN

De kalkaanslag moet elke week worden verwijderd om 100% efficiëntie te garanderen. Regelmatig schoonmaken kan helpen om ophoping van kalkaanslag te verminderen. Bij het verwijderen van kalk uit het waterreservoir:

Opmerking:

1. Meng een klein pakje citroenzuur (ongeveer 10 gram) met gedestilleerd water (ongeveer 100ml) en giet het in een waterreservoir of gebruik een mengsel van 100ml gekookt water en 30ml azijn (8%).
2. Druk op de kookknop om te beginnen met werken en ontkoppel het apparaat nadat het klaar is.
3. Giet de azijnzuuroplossing (of azijn) uit en veeg het oppervlak van de tank af met een droge handdoek of katoenen doek.
4. Gebruik een handdoek of katoenen doek om de verwarmingsplaat meerdere keren schoon te vegen.
5. Houd de tank zo droog mogelijk om bacteriegroei te voorkomen.

07. FOUTENANALYSE EN DIAGNOSE

Het hoofdstuk geeft een overzicht van de meest voorkomende problemen. Als u vragen hebt over het apparaat, neem dan contact op met de klantenservice.

Fout	Analyse	Oplossingsmethoden
De machine wordt niet warm	Controleer: Is de thermostaat losgekoppeld? Controleer dit: Is de temperatuur lager ingesteld dan de werkelijke watertemperatuur?	Wacht tot het apparaat is afgekoeld en start het dan opnieuw op. Volg de instructies om de temperatuur in te stellen.
„E3” verschijnt op het digitale scherm	Controleer dit: Is de watertank leeg?	Meer water toevoegen
De machine gaat niet aan	Controleer dit: Is de watertank leeg?	Meer water toevoegen

08. GARANTIEKAART

Geachte klant, Hartelijk dank voor de aankoop van onze Neno Aqua gemodificeerde melkmachine. Als u problemen ondervindt met de werking van de machine onder normale omstandigheden, neem dan contact op met een erkend servicecentrum.

Bewaar je garantiekaart voor het geval je reparaties nodig hebt. Het product wordt gedekt door een garantie van 24 maanden.

De garantievoorwaarden zijn te vinden op: <https://neno.pl/gwarancja>

Voor meer informatie kunt u contact opnemen met de adresseringsdienst op: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specificaties en inhoud kunnen zonder voorafgaande kennisgeving worden gewijzigd. Onze excuses voor enig ongemak.

ES

MANUAL DEL USUARIO

Estimado cliente,
Gracias por adquirir la máquina de leche modificada Neno Aqua. Por favor, lea el manual de instrucciones antes de usarla y guárdelo por si necesita volver a utilizarla. Las ilustraciones sólo sirven de ejemplo.

01. SEGURIDAD

1. Compruebe si la tensión indicada en la parte inferior del aparato se corresponde con la tensión de entrada local antes de conectar la alimentación.
2. No utilice el aparato si el enchufe, el cable de alimentación o el propio aparato están dañados.
3. Si el cable de alimentación está dañado, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.
4. Los niños no deben jugar con la máquina ni utilizarla sin supervisión.
5. Tenga cuidado al añadir agua o al limpiar. No añada demasiada agua, de lo contrario, el agua desbordará el aparato, lo que puede provocar un cortocircuito u otros problemas.
6. No utilice accesorios o piezas producidos por otros fabricantes o no recomendados por Neno. Si se utilizan, la garantía quedará invalidada.
7. No sumerja el cuerpo principal en agua. No coloque el aparato sobre o cerca de una estufa o cocina que estén calientes o en uso.
8. Desconecte siempre el aparato de la red eléctrica si se deja sin vigilancia y antes de montarlo, desmontarlo o limpiarlo.
9. La máquina está diseñada exclusivamente para uso doméstico. Si se utiliza de forma inadecuada (con fines comerciales o semicomerciales o sin seguir las instrucciones del manual del usuario), la garantía quedará invalidada. Neno no se hace responsable de los daños causados por un uso inadecuado.
10. Coloque el aparato en un lugar estable y fijo y asegúrese de que hay espacio suficiente para evitar daños en el entorno causados por el vapor de la máquina.
11. No utilice este producto sin añadir agua.
12. Si el aparato está dañado, no vuelva a utilizarlo. Póngase en contacto con un servicio técnico autorizado.
13. No levante ni mueva el aparato cuando esté en uso.
14. No añada agua al depósito cuando esté cocinando al vapor, de lo contrario podría expulsar el agua caliente o el vapor.
15. El mantenimiento, la reparación o la instalación realizados por personas ajenas al personal autorizado de Neno provocarán la pérdida de la garantía.
16. La garantía no cubre los daños causados por una instalación incorrecta, desmontaje o uso inadecuado del producto.
17. **ADVERTENCIA:** No retire la tapa mientras el agua esté hirviendo.
18. **ADVERTENCIA:** Coloque la tapa sobre el sup de forma que el vapor se dirija en dirección contraria al asa.
19. Si el cable de alimentación está dañado, haga que lo sustituya un técnico autorizado de Neno.
20. La máquina puede ser utilizada y su mantenimiento no debe ser realizado por niños a menos que tengan 8 años o más y estén bajo supervisión. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
21. Si la taza se llena en exceso, puede expulsar agua hirviendo.
22. La máquina puede mantenerse caliente durante un tiempo después de su uso.

02. INTRODUCCIÓN DEL PRODUCTO

ESPECIFICACIONES:

- Potencia nominal: 220V-240V ~ 50/60Hz
Potencia calorífica: 800 W
Capacidad máxima: 1,1 l
Dimensiones del producto: 136x220x258mmH
Peso neto: 1,17 kg
Peso bruto: 1,45 kg
Condición de uso: interior

CARACTERÍSTICAS DEL PANEL:

VER FIG. A

1. Pantalla
 2. Auto/Fan
 3. Mantén el calor
 4. Hervir
 5. Agua
 6. Modo
 7. Menos
 8. Más
 9. Fondo de potencia
- a. Enchufe la fuente de alimentación y la máquina emitirá un sonido y el panel digital se iluminará durante 1 segundo.
- b. Pulse el botón de encendido VER FIG. B y la pantalla mostrará la temperatura actual del agua y los botones de función y modo del agua se activarán.
- c. Haga clic en una tecla de función de su elección para iniciar la acción correspondiente.
- d. Transcurridos 2 minutos, la máquina pasará al modo de espera, el panel digital se atenuará y la máquina pasará al modo de bloqueo para niños.
- e. Para reiniciar la máquina, pulse VER FIG. B en el panel digital. Para apagar la máquina, mantenga pulsado el botón VER FIG. B durante 1,5 segundos.

03. DESCRIPCIÓN DEL PRODUCTO

VER FIG. C

1. Portada

2. Cuerpo principal
3. Base
4. Depósito de agua
5. Panel de control
6. Salida de agua

PREPARACIÓN

1. Añada agua al depósito. Recuerde que el nivel de agua no debe superar la línea MAX.
2. Para eliminar el olor a fábrica del aparato, se sugiere añadir agua hasta el nivel MAX del depósito de agua y pulsar la función hervir, después mantener pulsado el botón de agua y vaciar el agua del depósito.

Nota:

No se recomienda utilizar agua del grifo o agua mineral porque los minerales del agua provocarán la acumulación de cal. Se sugiere verter únicamente agua purificada en el depósito de agua.

04. CARACTERÍSTICAS

1. Mantener el calor

Seleccione la función "keep warm" en la pantalla y pulse el botón + o - para ajustar la temperatura deseada (el rango de temperatura es de 38-85°C). Cuando se alcance la temperatura seleccionada, la unidad emitirá 3 pitidos.

Nota: Deben tenerse en cuenta las siguientes situaciones:

- a. Cuando la temperatura del agua sea inferior a la seleccionada, el aparato calentará primero el agua hasta alcanzar la temperatura fijada y la mantendrá constante.
- b. Cuando la temperatura del agua es superior a la seleccionada, el aparato no calienta el agua, sino que deja que se enfríe de forma natural hasta que la cafetera alcanza la temperatura deseada.
- c. Para la seguridad de su familia, cuando seleccione la función de mantener caliente y terminar, la cafetera funcionará durante un máximo de 24 horas. Transcurridas 24 horas, la cafetera se apagará automáticamente.

2. Agua hirviendo

Seleccione la función "boil" agua en la pantalla y pulse el botón + o - para ajustar la temperatura de calentamiento. Cuando haya ajustado la temperatura, el aparato emitirá un breve pitido, el icono parpadeará dos veces y comenzará a hervir el agua.

- a. Cuando la función de ebullición está activada, el aparato calienta automáticamente el agua a 100°C. Si la temperatura del agua es superior o inferior a la temperatura ajustada, el aparato dejará que el agua se enfríe de forma natural y la función de ebullición se desactivará. Pulse el botón "keep warm" para pasar automáticamente a la función "Mantener caliente".
- b. Para la seguridad de su familia, una vez seleccionada la función de mantenimiento del calor y cuando haya terminado, la cafetera funcionará durante un máximo de 24 horas. Transcurridas 24 horas, la cafetera se apagará automáticamente.

3. Refrigeración

Seleccione el botón de función "auto/fan" (enfriamiento) en la pantalla. Cuando se encienda, la unidad emitirá un breve pitido, el icono de temperatura parpadeará 2 veces y la unidad comenzará a enfriar el agua. Cuando la temperatura real del agua sea superior a la temperatura seleccionada, la unidad encenderá el ventilador y enfriará el agua y mantendrá la temperatura.

- a. Cuando la temperatura del agua sea inferior a la seleccionada, el aparato hervirá el agua a 100°C, emitirá un breve pitido y, a continuación, encenderá el ventilador para enfriar rápidamente el agua hasta la temperatura fijada y mantenerla.
- b. Para la seguridad de su familia, cuando seleccione la función de mantener caliente y terminar, la cafetera funcionará durante un máximo de 24 horas. Transcurridas 24 horas, la cafetera se apagará automáticamente.

4. Agua

El botón "boil" (agua hirviendo) tiene los siguientes ajustes:

- a. Al pulsar el botón de agua, la cafetera vierte 50 ml de una vez.
- a. Para verter agua, mantenga pulsado el botón de agua, la unidad emitirá un breve pitido y comenzará a correr, para detener el agua suelte el botón.

5. Memoria

Cuando "keep warm" y "boil" están activados, la pantalla del aparato mostrará la última temperatura ajustada; cuando "keep warm" y "boil" se activan de nuevo, el aparato volverá a los ajustes de temperatura de fábrica.

05. LIMPIEZA Y MANTENIMIENTO

PRECAUCIÓN:

1. Limpie el aparato inmediatamente después de cada uso.
2. No sumerja el cuerpo principal en agua.
3. No utilice lejía ni soluciones/tabletas químicas para el aparato.
4. No utilice estropajos de acero, limpiadores abrasivos ni líquidos corrosivos (como gasolina, acetona o alcohol) para limpiar el aparato.
5. No levante ni mueva el aparato cuando esté en uso.
6. No deje que el cable de alimentación cuelgue de la mesa ni toque objetos calientes.

MÉTODO DE LIMPIEZA:

1. Desconecta la alimentación.
2. Retire la tapa del depósito.
3. Vierte el agua del depósito.
4. Limpie el depósito con una toalla seca o un paño de algodón seco.

Nota: Si aún queda calor residual después del uso, espere 10 minutos antes de limpiarlo.

06. DESCALCIFICACIÓN DEL APARATO

El sarro debe eliminarse cada semana para garantizar una eficacia de funcionamiento del 100%. Una limpieza regular puede ayudar a reducir la acumulación de cal. Cuando elimine cal del recipiente de agua:

Nota:

1. Mezcle un sobrecito de ácido cítrico (unos 10 gramos) con agua destilada (unos 100 ml) y viértalo en un recipiente con agua o utilice una mezcla de 100 ml de agua hervida y 30 ml de vinagre (8%).
2. Pulse el botón de ebullición para empezar a trabajar y desconecte el aparato al terminar.
3. Vierta la solución de ácido acético (o vinagre) y limpie la superficie del depósito con una toalla seca o un paño de algodón.
4. Utilice una toalla o un paño de algodón para limpiar la placa calefactora varias veces hasta que quede limpia.
5. Mantenga el depósito lo más seco posible para evitar la proliferación de bacterias.

07. ANÁLISIS Y DIAGNÓSTICO DE FALLOS

En este capítulo se resumen los problemas más frecuentes. Si tiene alguna duda sobre el aparato, póngase en contacto con el centro de atención al cliente.

Fallo	Análisis	Métodos de resolución
La máquina no se calienta	Comprobación: ¿está desconectado el termostato? Compruébelo: ¿La temperatura ajustada es inferior a la temperatura real del agua?	Espere a que la máquina se enfríe y vuelva a ponerla en marcha. Siga las instrucciones para ajustar la temperatura.
„E3“ aparece en la pantalla digital	Compruébelo: ¿Se ha acabado el agua del depósito?	Añadir más agua
La máquina no se enciende	Compruébelo: ¿Se ha acabado el agua del depósito?	Añadir más agua

08. TARJETA DE GARANTÍA

Estimado cliente, gracias por adquirir nuestra máquina de leche modificada Neno Aqua. Si tiene algún problema con el funcionamiento de la máquina en condiciones normales, póngase en contacto con un centro de servicio autorizado.

Conserve la tarjeta de garantía por si necesita reparaciones. El producto tiene una garantía de 24 meses.

Las condiciones de la garantía pueden consultarse en: <https://neno.pl/gwarancja>

MANUALE UTENTE

Gentile cliente,

grazie per aver acquistato la macchina per il latte modificata Neno Aqua. Si prega di leggere le istruzioni per l'uso prima dell'uso e di conservarle in caso di necessità. Le illustrazioni servono solo come esempio.

01. SICUREZZA

1. Prima di collegare l'alimentazione, verificare che la tensione indicata sul fondo dell'apparecchio corrisponda alla tensione di ingresso locale.
2. Non utilizzare l'apparecchio se la spina, il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso sono danneggiati.
3. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
4. I bambini non devono giocare con la macchina o utilizzarla senza supervisione.
5. Prestare attenzione quando si aggiunge acqua o si pulisce. Non aggiungere troppa acqua, altrimenti l'acqua traboccherà nell'apparecchio, causando un corto circuito o altri problemi.
6. Non utilizzare accessori o parti prodotte da altri produttori o non raccomandate da Neno. In caso di utilizzo, la garanzia decade.
7. Non immergere il corpo principale in acqua. Non collocare l'apparecchio sopra o vicino a fornelli o cucine caldi o in funzione.
8. Scollegare sempre l'apparecchio dall'alimentazione elettrica se viene lasciato incustodito e prima di montarlo, smontarlo o pulirlo.
9. La macchina è progettata esclusivamente per uso domestico. In caso di uso improprio (uso commerciale/semicommerciale o non conforme al manuale d'uso), la garanzia decade. Neno non sarà responsabile per i danni causati da un uso inappropriato.
10. Collocare l'apparecchio in una posizione stabile e piana e assicurarsi che vi sia spazio sufficiente per evitare danni all'ambiente circostante causati dal vapore dell'apparecchio.
11. Non utilizzare questo prodotto senza aggiungere acqua.
12. Se l'apparecchio è danneggiato, non utilizzarlo più. Rivolgersi a un centro di assistenza autorizzato.
13. Non sollevare o spostare l'apparecchio quando è in uso.
14. Non aggiungere acqua al serbatoio durante la cottura a vapore, altrimenti l'acqua calda o il vapore potrebbero essere espulsi.
15. La manutenzione, la riparazione o l'installazione eseguite da persone diverse dal personale autorizzato Neno comportano la perdita della garanzia.
16. Eventuali danni causati dall'installazione inappropriata del prodotto, dallo smontaggio o dall'uso improprio non sono coperti dalla garanzia.
17. **AVVERTENZA:** non rimuovere il coperchio mentre l'acqua bolle.
18. **AVVERTENZA:** posizionare il coperchio del sup in modo che il vapore sia diretto lontano dall'impugnatura.
19. Se il cavo di alimentazione è danneggiato, farlo sostituire da un tecnico autorizzato Neno.
20. L'apparecchio può essere utilizzato e la manutenzione non deve essere effettuata da bambini, a meno che non abbiano almeno 8 anni e siano sotto la loro supervisione. Tenere l'apparecchio e il suo cavo fuori dalla portata dei bambini di età inferiore agli 8 anni.
21. Se la tazza viene riempita troppo, è possibile che venga espulsa acqua bollente.
22. La macchina può rimanere calda per un po' di tempo dopo l'uso.

02. INTRODUZIONE AL PRODOTTO

SPECIFICHE:

Potenza nominale: 220V-240V ~ 50/60Hz
Potenza di riscaldamento: 800W
Capacità massima: 1,1L
Dimensioni del prodotto: 136x220x258mmH
Peso netto: 1,17 kg
Peso lordo: 1,45 kg
Condizione d'uso: interno

CARATTERISTICHE DEL PANNELLO:

VEDERE FIG. A

1. Schermo
 2. Auto/ventilatore
 3. Mantenere il calore
 4. Bollire
 5. Acqua
 6. Modalità
 7. Meno
 8. In più
 9. Fondo di potenza
- a. Collegando l'alimentatore, la macchina emette un suono e il pannello digitale si accende per 1 secondo.
 - b. Premendo il pulsante di accensione **VEDI FIG. B**, lo schermo visualizzerà la temperatura attuale dell'acqua e i pulsanti della funzione acqua e della modalità diventeranno attivi.
 - c. Fare clic su un tasto funzione a scelta per avviare l'azione corrispondente.
 - d. Dopo 2 minuti la macchina passa in modalità standby, il pannello digitale si oscura e la macchina passa in modalità blocco bambini.
 - e. Per riavviare la macchina, fare clic su **VEDI FIG. B** sul pannello digitale. Per spegnere la macchina, tenere premuto il pulsante **VEDI FIG. B** per 1,5 secondi.

03. DESCRIZIONE DEL PRODOTTO

VEDERE FIG. C

1. Copertina
2. Corpo principale
3. Base
4. Serbatoio dell'acqua
5. Pannello di controllo
6. Uscita acqua

PREPARAZIONE

1. Aggiungere acqua nel serbatoio. Ricordate che il livello dell'acqua non deve superare la linea MAX.
2. Per eliminare l'odore di fabbrica dall'apparecchio, si consiglia di aggiungere acqua al livello MAX del serbatoio dell'acqua e di premere la funzione di ebollizione, quindi di tenere premuto il pulsante dell'acqua e di scaricare l'acqua dal serbatoio.

Nota:

Non è consigliabile utilizzare acqua di rubinetto o minerale, poiché i minerali presenti nell'acqua causano l'accumulo di calcare. Si consiglia di versare nell'acqua solo acqua depurata.

04. CARATTERISTICHE

1. Tenersi al caldo

Selezionare la funzione **"keep warm"** sul display e premere il pulsante + o - per impostare la temperatura desiderata (l'intervallo di temperatura è 38-85°C). Quando la temperatura selezionata viene raggiunta, l'apparecchio emette 3 segnali acustici.

Nota: è necessario tenere presente le seguenti situazioni:

- Quando la temperatura dell'acqua è inferiore a quella selezionata, l'unità riscalda prima l'acqua alla temperatura impostata e la mantiene costante.
- Quando la temperatura dell'acqua è superiore a quella selezionata, l'apparecchio non riscalda l'acqua, ma la lascia raffreddare naturalmente finché la macchina da caffè non raggiunge la temperatura desiderata.
- Per la sicurezza della vostra famiglia, quando si seleziona la funzione di mantenimento in caldo e di finitura, la macchina da caffè funziona per un massimo di 24 ore. Dopo 24 ore, la macchina si spegne automaticamente.

2. Acqua bollente

Selezionare la funzione **"boil"** sullo schermo e premere il pulsante + o - per impostare la temperatura di riscaldamento. Una volta impostata la temperatura, l'apparecchio emette un breve segnale acustico, l'icona lampeggia due volte e si avvia l'ebollizione dell'acqua.

- Quando la funzione di ebollizione dell'acqua è attivata, l'apparecchio riscalda automaticamente l'acqua a 100°C. Se la temperatura dell'acqua è superiore o inferiore alla temperatura impostata, l'apparecchio lascia raffreddare l'acqua in modo naturale e la funzione di ebollizione dell'acqua si spegne. Premendo il tasto **"keep warm"** si passa automaticamente alla funzione keep warm.
- Per la sicurezza della vostra famiglia, una volta selezionata la funzione di mantenimento in caldo e terminata l'operazione, la macchina da caffè funziona per un massimo di 24 ore. Dopo 24 ore la macchina si spegne automaticamente.

3. Raffreddamento

Selezionare il pulsante della funzione **"auto/fan"** (raffreddamento) sul display. All'accensione, l'unità emette un breve segnale acustico, l'icona della temperatura lampeggia 2 volte e l'unità inizia a raffreddare l'acqua. Quando la temperatura effettiva dell'acqua è superiore alla temperatura selezionata, l'unità accende la ventola e raffredda l'acqua, mantenendo la temperatura.

- Quando la temperatura dell'acqua è inferiore a quella selezionata, l'unità fa bollire l'acqua a 100°C, emette un breve segnale acustico e poi accende la ventola per raffreddare rapidamente l'acqua fino alla temperatura impostata e mantenerla.
- Per la sicurezza della vostra famiglia, quando si seleziona la funzione di mantenimento in caldo e di finitura, la macchina da caffè funziona per un massimo di 24 ore. Dopo 24 ore, la macchina si spegne automaticamente.

4. Acqua

Il pulsante **"boil"** (bollire l'acqua) ha le seguenti impostazioni:

- Quando si preme il pulsante dell'acqua, la macchina da caffè versa 50 ml alla volta.
- Per versare l'acqua, tenere premuto il pulsante dell'acqua; l'unità emette un breve segnale acustico e inizia a scorrere, per interrompere l'acqua rilasciare il pulsante.

5. Memoria

Quando si attivano le funzioni **"keep warm"** e **"boil"**, sullo schermo dell'apparecchio viene visualizzata l'ultima temperatura impostata; quando si attivano nuovamente le funzioni **"keep warm"** e **"boil"**, l'apparecchio torna alle impostazioni di temperatura di fabbrica.

05. PULIZIA E MANUTENZIONE

ATTENZIONE:

- Pulire l'apparecchio immediatamente dopo ogni utilizzo.
- Non immergere il corpo principale in acqua.
- Non utilizzare soluzioni/tablet sbiancanti o chimici per l'apparecchio.
- Non utilizzare lana d'acciaio, detergenti abrasivi o liquidi corrosivi (come benzina, acetone o alcol) per pulire l'apparecchio.
- Non sollevare o spostare l'apparecchio quando è in uso.
- Non lasciare che il cavo di alimentazione penda dal tavolo o tocchi oggetti caldi.

METODO DI PULIZIA:

- Scollegare l'alimentazione.
- Rimuovere il coperchio del serbatoio.
- Versare l'acqua dal serbatoio.
- Pulire il serbatoio con un asciugamano o un panno di cotone asciutto.

Nota: se dopo l'uso il calore residuo è ancora presente, attendere 10 minuti prima di pulirlo.

06. DECALCIFICAZIONE DELL'APPARECCHIO

Il calcare deve essere rimosso ogni settimana per garantire un'efficienza di lavoro del 100%. Una pulizia regolare può contribuire a ridurre l'accumulo di calcare. Quando si eliminano i calcare dal contenitore dell'acqua:

Nota:

- Miscelare una piccola confezione di acido citrico (circa 10 grammi) con acqua distillata (circa 100 ml) e versare in un contenitore d'acqua oppure utilizzare una miscela di 100 ml di acqua bollita e 30 ml di aceto (8%).
- Premere il pulsante di ebollizione per iniziare il lavoro e scollegare l'apparecchio al termine dello stesso.
- Versare la soluzione di acido acetico (o aceto) e pulire la superficie del serbatoio con un panno asciutto o di cotone.
- Utilizzare un asciugamano o un panno di cotone per pulire la piastra riscaldante più volte fino a quando non è pulita.
- Mantenere la vasca il più possibile asciutta per evitare la formazione di batteri.

07. ANALISI E DIAGNOSI DEI GUASTI

Il capitolo riassume i problemi più comuni. In caso di domande sull'apparecchio, contattare il centro di assistenza clienti.

Guasto	Analisi	Metodi di risoluzione
La macchina non si riscalda	Controllo: il termostato è scollegato? Controllare: La temperatura impostata è inferiore alla temperatura effettiva dell'acqua?	Attendere che la macchina si raffreddi e riavviarla. Seguire le istruzioni per impostare la temperatura.
Sullo schermo digitale appare „E3”.	Controllo: Il serbatoio dell'acqua è vuoto?	Aggiungere altra acqua
La macchina non si accende	Controllo: Il serbatoio dell'acqua è vuoto?	Aggiungere altra acqua

08. CARTA DI GARANZIA

Gentile cliente, grazie per aver acquistato la macchina per il latte modificata Neno Aqua. In caso di problemi di funzionamento della macchina in condizioni normali, si prega di contattare un centro di assistenza autorizzato.

Conservare il certificato di garanzia in caso di riparazioni. Il prodotto è coperto da una garanzia di 24 mesi.

I termini e le condizioni di garanzia sono disponibili all'indirizzo: <https://neno.pl/gwarancja>.

Per maggiori dettagli, contattare il servizio di assistenza, visitare il sito: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Le specifiche e i contenuti sono soggetti a modifiche senza preavviso. Ci scusiamo per eventuali inconvenienti.

MANUEL DE L'UTILISATEUR

Chère cliente, cher client,

Nous vous remercions d'avoir acheté la machine à lait modifiée Neno Aqua. Veuillez lire le manuel d'instructions avant de l'utiliser et conservez-le au cas où vous auriez besoin de l'utiliser à nouveau. Les illustrations sont données à titre d'exemple.

01. SÉCURITÉ

1. Vérifiez que la tension indiquée sur le dessous de l'appareil correspond à la tension d'entrée locale avant de brancher l'appareil.
2. N'utilisez pas l'appareil si la fiche, le cordon d'alimentation ou l'appareil lui-même est endommagé.
3. Si le cordon d'alimentation est endommagé, contactez un centre de service agréé.
4. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil ni l'utiliser sans surveillance.
5. Faites attention lorsque vous ajoutez de l'eau ou que vous nettoyez. N'ajoutez pas trop d'eau, sinon l'eau débordera de l'appareil, ce qui peut provoquer un court-circuit ou d'autres problèmes.
6. N'utilisez pas d'accessoires ou de pièces produits par d'autres fabricants ou non recommandés par Neno. En cas d'utilisation, la garantie ne sera plus valable.
7. Ne pas immerger le corps principal dans l'eau. Ne pas placer l'appareil sur ou à proximité d'une cuisinière ou d'un fourneau chauds ou en cours d'utilisation.
8. Débranchez toujours l'appareil de l'alimentation électrique s'il est laissé sans surveillance et avant de l'assembler, de le démonter ou de le nettoyer.
9. L'appareil est conçu pour un usage domestique uniquement. En cas d'utilisation inappropriée (utilisation à des fins commerciales/semi-commerciales ou non conforme au manuel d'utilisation), la garantie n'est plus valable. Neno n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation inappropriée.
10. Placez l'appareil sur une position stable et stable et assurez-vous qu'il y a suffisamment d'espace pour éviter tout dommage à l'environnement causé par la vapeur provenant de l'appareil.
11. Ne pas utiliser ce produit sans y ajouter de l'eau.
12. Si l'appareil est endommagé, ne l'utilisez plus. Contactez un centre de service agréé.
13. Ne pas soulever ou déplacer l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
14. Ne pas ajouter d'eau dans le réservoir pendant la cuisson à la vapeur, sinon l'eau chaude ou la vapeur risque d'être expulsée.
15. L'entretien, la réparation ou l'installation effectués par une personne autre que le personnel autorisé de Neno entraînera la perte de la garantie.
16. Tout dommage causé par une installation inappropriée du produit, un démontage ou une utilisation incorrecte n'est pas couvert par la garantie.
17. **AVERTISSEMENT:** Ne pas retirer le couvercle lorsque l'eau est en train de bouillir.
18. **AVERTISSEMENT:** Placez le couvercle sur le sup de manière à ce que la vapeur soit dirigée à l'opposé de la poignée.
19. Si le cordon d'alimentation est endommagé, faites-le remplacer par un agent agréé Neno.
20. L'appareil peut être utilisé et entretenu par des enfants âgés d'au moins 8 ans et placés sous surveillance. Tenez l'appareil et son cordon hors de portée des enfants de moins de 8 ans.
21. Si la tasse est trop remplie, de l'eau bouillante peut être expulsée.
22. La machine peut rester chaude pendant un certain temps après utilisation.

02. INTRODUCTION DU PRODUIT

SPECIFICATION:

Puissance nominale: 220V-240V ~ 50/60Hz

Puissance de chauffage: 800W

Capacité maximale: 1,1 L

Taille du produit: 136x220x258mmH

Poids net: 1,17 kg

Poids brut: 1,45 kg

Conditions d'utilisation: intérieur

CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU :

VOIR FIG. A

1. Écran
 2. Auto/Fan
 3. Restez au chaud
 4. Bouillir
 5. L'eau
 6. Mode
 7. Moins
 8. Plus
 9. Fond de panier
- a. Branchez l'alimentation électrique, l'appareil émet un son et le panneau numérique s'allume pendant 1 seconde.
 - b. Appuyez sur le bouton d'alimentation **VOIR FIG. B** et l'écran affichera la température actuelle de l'eau et les boutons de fonction et de mode de l'eau deviendront actifs.
 - c. Cliquez sur une touche de fonction de votre choix pour lancer l'action correspondante.
 - d. Au bout de 2 minutes, l'appareil passe en mode veille, le panneau numérique s'assombrit et l'appareil passe en mode de verrouillage des enfants.
 - e. Pour redémarrer la machine, cliquez sur **VOIR FIG B** sur le panneau numérique. Pour éteindre la machine, appuyez sur le bouton **VOIR FIG B** et maintenez-le enfoncé pendant 1,5 seconde.

03. DESCRIPTION DU PRODUIT

VOIR FIG. C

1. Couverture
2. Corps principal
3. Base
4. Réservoir d'eau
5. Panneau de contrôle
6. Sortie d'eau

PRÉPARATION

1. Ajoutez de l'eau dans le réservoir. N'oubliez pas que le niveau d'eau ne doit pas dépasser la ligne MAX.
2. Pour éliminer l'odeur d'usine de l'appareil, il est conseillé d'ajouter de l'eau jusqu'au niveau MAX du réservoir d'eau et d'appuyer sur la fonction d'ébullition, puis d'appuyer sur le bouton d'eau et de le maintenir enfoncé, et de vider l'eau du réservoir.

Remarque:

Il n'est pas recommandé d'utiliser de l'eau du robinet ou de l'eau minérale, car les minéraux présents dans l'eau provoquent une accumulation de tartre. Il est conseillé de ne verser que de l'eau purifiée dans le réservoir d'eau.

04. CARACTÉRISTIQUES

1. Se réchauffer

Sélectionnez la fonction "keep warm" sur l'écran et appuyez sur les touches + ou - pour régler la température souhaitée (la plage de température est comprise entre 38 et 85°C).

Lorsque la température sélectionnée est atteinte, l'appareil émet 3 bips.

Note: Les situations suivantes doivent être prises en compte:

- Lorsque la température de l'eau est inférieure à la température sélectionnée, l'appareil commence par chauffer l'eau jusqu'à la température réglée et la maintient constante.
- Lorsque la température de l'eau est supérieure à la température sélectionnée, l'appareil ne chauffe pas l'eau, mais la laisse refroidir naturellement jusqu'à ce que la machine à café atteigne la température requise.
- Pour la sécurité de votre famille, lorsque vous sélectionnez la fonction de maintien au chaud et de finition, la machine à café fonctionne pendant un maximum de 24 heures. Au bout de 24 heures, la machine s'éteint automatiquement.

2. Eau bouillante

Sélectionnez la fonction **"boil"** l'eau sur l'écran et appuyez sur les boutons + ou - pour régler la température de chauffage. Une fois la température réglée, l'appareil émet un bref signal sonore, l'icône clignote deux fois et l'ébullition de l'eau commence.

- Lorsque la fonction d'ébullition de l'eau est activée, l'appareil chauffe automatiquement l'eau jusqu'à 100°C. Si la température de l'eau est supérieure ou inférieure à la température réglée, l'appareil laisse l'eau refroidir naturellement et la fonction "bouillir l'eau" s'arrête. Appuyez sur la touche **"keep warm"** pour passer automatiquement à la fonction de maintien au chaud.
- Pour la sécurité de votre famille, une fois que la fonction de maintien au chaud a été sélectionnée et que vous avez terminé, la machine à café fonctionne pendant un maximum de 24 heures. Au bout de 24 heures, la machine s'éteint automatiquement.

3. Refroidissement

Sélectionnez la touche de fonction **"auto/fan"** (refroidissement) sur l'écran. Lors de la mise en marche, l'appareil émet un bref signal sonore, l'icône de température clignote deux fois et l'appareil commence à refroidir l'eau. Lorsque la température réelle de l'eau est supérieure à la température sélectionnée, l'appareil met en marche le ventilateur, refroidit l'eau et maintient la température.

- Lorsque la température de l'eau est inférieure à la température sélectionnée, l'appareil fait bouillir l'eau jusqu'à 100°C, émet un bref signal sonore et met en marche le ventilateur pour refroidir rapidement l'eau jusqu'à la température réglée et la maintenir.
- Pour la sécurité de votre famille, lorsque vous sélectionnez la fonction de maintien au chaud et de finition, la machine à café fonctionne pendant un maximum de 24 heures. Au bout de 24 heures, la machine s'éteint automatiquement.

4. Eau

La touche **"boil"** (bouillir de l'eau) permet les réglages suivants :

- Lorsque l'on appuie sur le bouton d'eau, la machine à café verse 50 ml à la fois.
- Pour verser de l'eau, appuyez sur le bouton d'eau et maintenez-le enfoncé, l'appareil émettra un bref bip et commencera à couler, pour arrêter l'eau, relâchez le bouton.

5. Mémoire

Lorsque les fonctions **"keep warm"** et **"boil"** sont activées, l'écran de l'appareil affiche la dernière température réglée ; lorsque les fonctions **"keep warm"** et **"boil"** sont à nouveau activées, l'appareil revient aux réglages de température d'usine.

05. NETTOYAGE ET ENTRETIEN

ATTENTION:

- Nettoyez l'appareil immédiatement après chaque utilisation.
- Ne pas immerger le corps principal dans l'eau.
- N'utilisez pas de produits de blanchiment ou de solutions/comprimés chimiques pour l'appareil.
- Ne pas utiliser de laine d'acier, de nettoyeurs abrasifs ou de liquides corrosifs (tels que l'essence, l'acétone ou l'alcool) pour nettoyer l'appareil.
- Ne pas soulever ou déplacer l'appareil lorsqu'il est en cours d'utilisation.
- Ne laissez pas le cordon d'alimentation pendre de la table ou toucher des objets chauds.

MÉTHODE DE NETTOYAGE:

- Débrancher l'alimentation.
- Retirer le couvercle du réservoir.
- Vider l'eau du réservoir.
- Essayez le réservoir avec une serviette sèche ou un chiffon de coton sec.

Note: S'il reste de la chaleur résiduelle après utilisation, attendez 10 minutes avant de le nettoyer.

06. DÉTARTAGE DE L'APPAREIL

Le tartre doit être enlevé chaque semaine pour garantir un fonctionnement à 100 %. Un nettoyage régulier peut aider à réduire l'accumulation de tartre. Lorsque vous éliminez et le calcaire du réservoir d'eau :

Remarque :

- Mélangez un petit sachet d'acide citrique (environ 10 grammes) avec de l'eau distillée (environ 100 ml) et versez dans un récipient d'eau ou utilisez un mélange de 100 ml d'eau bouillie et de 30 ml de vinaigre (8 %).
- Appuyez sur le bouton d'ébullition pour commencer à travailler et débranchez l'appareil une fois l'opération terminée.
- Versez la solution d'acide acétique (ou de vinaigre) et essayez la surface du réservoir à l'aide d'une serviette sèche ou d'un chiffon en coton.
- Utilisez une serviette ou un chiffon en coton pour essuyer la plaque chauffante plusieurs fois jusqu'à ce qu'elle soit propre.
- Gardez le réservoir aussi sec que possible pour éviter la prolifération des bactéries.

07. ANALYSE ET DIAGNOSTIC DES DÉFAUTS

Ce chapitre résume les problèmes les plus courants. Pour toute question concernant l'appareil, veuillez contacter le service clientèle.

Défaut	Analyse	Méthodes de résolution
La machine ne chauffe pas	Vérification: le thermostat est-il déconnecté ? Vérifier: La température réglée est-elle inférieure à la température réelle de l'eau ?	Attendez que l'appareil refroidisse, puis redémarrez-le. Suivez les instructions pour régler la température.
„E3“ apparaît sur l'écran numérique	Vérifier: Le réservoir d'eau est-il vide ?	Ajouter de l'eau
La machine ne s'allume pas	Vérifier: Le réservoir d'eau est-il vide ?	Ajouter de l'eau

08. CARTE DE GARANTIE

Cher client, nous vous remercions d'avoir acheté notre machine à lait modifié Neno Aqua. Si vous avez des problèmes avec le fonctionnement de la machine dans des conditions normales, veuillez contacter un centre de service agréé.

Conservez votre carte de garantie au cas où vous auriez besoin de réparations. Le produit est couvert par une garantie de 24 mois.

Les conditions de garantie peuvent être consultées à l'adresse suivante: <https://neno.pl/gwarancja>

Pour plus d'informations, veuillez contacter le service des adresses à l'adresse suivante: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Les spécifications et le contenu peuvent être modifiés sans préavis. Nous nous excusons pour tout inconvénient.

MANUAL DE UTILIZARE

Stimate client,
vă mulțumim că ați achiziționat mașina de lapte modificată Neno Aqua. Vă rugăm să citiți manualul de instrucțiuni înainte de utilizare și să îl păstrați în cazul în care aveți nevoie să îl folosiți din nou. Ilustrațiile servesc doar ca exemple.

01. SIGURANȚĂ

- Verificați dacă tensiunea indicată pe partea inferioară a aparatului corespunde tensiunii de intrare locale înainte de a conecta alimentarea.
- Nu utilizați aparatul dacă ștecherul, cablul de alimentare sau aparatul însuși este deteriorat.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, contactați un centru de service autorizat.
- Copiii nu trebuie să se joace cu aparatul sau să îl folosească fără supraveghere.
- Vă rugăm să fiți atenți atunci când adăugați apă sau când curățați. Nu adăugați prea multă apă, în caz contrar, apa se va revărsa peste aparat, ceea ce poate provoca un scurtcircuit sau alte probleme.
- Nu utilizați accesorii sau piese produse de alți producători sau nerecomandate de Neno. Dacă sunt utilizate, garanția va deveni nulă.
- Nu scufundați corpul principal în apă. Nu așezați aparatul pe sau în apropierea aragazului sau a unui aragaz care sunt fierbinți sau în uz.
- Deconectați întotdeauna aparatul de la sursa de alimentare dacă este lăsat nesupravegheat și înainte de asamblare, dezasamblare sau curățare.
- Aparatul este conceput numai pentru uz casnic. Dacă este utilizat în mod necorespunzător (utilizat în scopuri comerciale/semicomerciale sau nu în conformitate cu manualul de utilizare), garanția va deveni nulă. Neno nu va fi trasă la răspundere pentru daunele cauzate de utilizarea necorespunzătoare.
- Așezați aparatul pe o poziție stabilă, fixă și asigurați-vă că există suficient spațiu pentru a evita deteriorarea împrejurimilor cauzată de aburul din aparat.
- Nu utilizați acest produs fără a adăuga apă.
- Dacă aparatul este deteriorat, nu-l mai utilizați. Contactați un centru de service autorizat.
- Nu ridicați și nu deplasați aparatul atunci când este utilizat.
- Nu adăugați apă în rezervor atunci când gătiți cu aburi, în caz contrar apa fierbinte sau aburul poate fi expulzat.
- Întreținerea, repararea sau instalarea efectuată de către orice persoană în afara personalului autorizat Neno va duce la pierderea garanției.
- Orice deteriorare cauzată de instalarea necorespunzătoare a produsului, dezasamblarea sau utilizarea necorespunzătoare nu este acoperită de garanție.
- AVERTISMENT:** Nu scoateți capacul în timp ce apa fierbe.
- AVERTISMENT:** Așezați capacul pe supă astfel încât aburul să fie îndreptat departe de mâner.
- În cazul în care cablul de alimentare este deteriorat, solicitați înlocuirea acestuia de către o persoană autorizată Neno.
- Aparatul poate fi utilizat de către copii și întreținerea nu trebuie efectuată de către copii decât dacă aceștia au vârsta de 8 ani sau mai mult și sunt sub supraveghere. Țineți aparatul și cablul acestuia departe de îndemâna copiilor mai mici de 8 ani.
- Dacă paharul este umplut în exces, este posibil să fie expulzată apă clocotită.
- Mașina poate rămâne caldă pentru o perioadă de timp după utilizare.

02. INTRODUCEREA PRODUSULUI

SPECIFICAȚII:

Putere nominală: 220V-240V ~ 50/60Hz
Putere de încălzire: 800W
Capacitate maximă: 1.1L
Dimensiunea produsului: 136x220x258mmH
Greutate netă: 1.17kg
Greutate brută: 1.45 kg
Condiții de utilizare: interior

CARACTERISTICI ALE PANOUULUI:

VEZI FIG. A

- Ecran
- Auto/Fan
- Păstrați cald
- Fierbeți
- Apă
- Mod
- Minus
- Plus
- Putere de jos

- Conectați sursa de alimentare, iar aparatul va emite un și panoul digital se va aprinde timp de 1 secundă.
- Apăsând butonul de pornire **VEZI FIG. B** și ecranul va afișa temperatura curentă a apei, iar butoanele funcției de apă și de mod vor deveni active.
- Faceți clic pe o tastă de funcție la alegere pentru a porni acțiunea corespunzătoare.
- După 2 minute, aparatul va intra în modul de așteptare, panoul digital se va întuneca, iar aparatul va intra în modul de blocare pentru copii.
- Pentru a reporni aparatul, faceți clic pe **VEZI FIG. B** pe panoul digital. Pentru a opri aparatul, apăsați și mențineți apăsat butonul **VEZI FIG. B** timp de 1,5 secunde.

03. DESCRIEREA PRODUSULUI

VEZI FIG. C

- Copertă
- Corpul principal
- Baza
- Rezervor de apă
- Panou de control
- Ieșire de apă

PREGĂTIRE

- Adăugați apă în rezervor. Nu uitați că nivelul apei nu trebuie să depășească linia MAX.
- Pentru a elimina mirosul de fabrică din aparat, se sugerează să adăugați apă până la nivelul MAX al rezervorului de apă și să apăsați funcția de fierbere, apoi să apăsați și să mențineți apăsat butonul de apă și să goliiți apa din rezervor.

Notă:

Nu se recomandă utilizarea apei de la robinet sau a apei minerale, deoarece mineralele din apă vor cauza acumularea de calcar. Se sugerează să turnați numai apă purificată în rezervorul de apă.

04. CARACTERISTICI

Păstrarea caldurii

Selecția funcția "keep warm" pe afișaj și apăsați butonul + sau - pentru a seta temperatura dorită (intervalul de temperatură este de 38-85°C). Când se atinge temperatura selectată, aparatul va emite 3 semnale sonore.

Notă: Trebuie să se țină seama de următoarele situații:

- a. Atunci când temperatura apei este mai mică decât temperatura selectată, aparatul va încălzi mai întâi apa la temperatura setată și o va menține constantă.
- b. Atunci când temperatura apei este mai mare decât temperatura selectată, aparatul nu încălzește apa, ci o lasă să se răcească în mod natural până când aparatul de cafea atinge temperatura necesară.
- c. Pentru siguranța familiei dvs., atunci când selectați funcția de menținere la cald și finisare, aparatul de cafea funcționează timp de maximum 24 de ore. După 24 de ore, aparatul se va opri automat.

2. Apă clocotită

Selectați pe ecran funcția de "boil" a apei și apăsați butonul + sau - pentru a seta temperatura de încălzire. După ce ați setat temperatura, aparatul va emite un semnal sonor scurt, pictograma va clipi de două ori și va începe fierberea apei.

- a. Atunci când funcția de fierbere a apei este activată, aparatul încălzește automat apa la 100°C. Dacă temperatura apei este mai mare sau mai mică decât temperatura setată, aparatul va permite răcirea naturală a apei și funcția de fierbere a apei se va opri. Apăsați butonul "keep warm" pentru a comuta automat la funcția de menținere la cald.
- b. Pentru siguranța familiei dumneavoastră, odată ce ați selectat funcția de menținere la cald și ați terminat, aparatul de cafea funcționează timp de maximum 24 de ore. După 24 de ore, aparatul se va opri automat.

3. Răcire

Selectați funcția "auto/fan" (răcire) de pe afișaj. Când este pornit, aparatul va emite un semnal sonor scurt, pictograma de temperatură va clipi de 2 ori și aparatul va începe să răcească apa. Atunci când temperatura reală a apei este mai mare decât temperatura selectată, unitatea va porni ventilatorul și va răci apa și va menține temperatura.

- a. Când temperatura apei este sub temperatura selectată, aparatul va fierbe apa la 100°C, va emite un semnal sonor scurt și apoi va porni ventilatorul pentru a răci rapid apa până la temperatura setată și a o menține.
- b. Pentru siguranța familiei dvs., atunci când selectați funcția de menținere la cald și de finisare, aparatul de cafea funcționează timp de maximum 24 de ore. După 24 de ore, aparatul se va opri automat.

4. Apă

Butonul "boil" (fierbeți apa) are următoarele setări:

- a. Atunci când se apasă butonul de apă, aparatul de cafea toarnă câte 50 ml deodată.
- a. Pentru a turna apă, apăsați și mențineți apăsat butonul de apă, aparatul va emite un semnal sonor scurt și va începe să curgă, pentru a opri apa, eliberați butonul.

5. Memorie

Atunci când sunt activate funcțiile "keep warm" și "boile", pe ecranul aparatului va fi afișată ultima temperatură setată; când sunt activate din nou funcțiile "keep warm" și "boil", aparatul va reveni la setările de temperatură din fabrică.

05. CURĂȚARE ȘI ÎNTREȚINERE

ATENȚIE:

1. Curățați aparatul imediat după fiecare utilizare.
2. Nu scufundați corpul principal în apă.
3. Nu utilizați soluții/tablete de înălbire sau soluții/tablete chimice pentru aparat.
4. Nu utilizați apă de oțet, detergenți abrazivi sau lichide corozive (cum ar fi benzina, acetona sau alcoolul) pentru a curăța aparatul.
5. Nu ridicați și nu deplasați aparatul atunci când este utilizat.
6. Nu lăsați cablul de alimentare să atârne de masă sau să atingă obiecte fierbinți.

METODA DE CURĂȚARE:

1. Deconectați alimentarea cu energie electrică.
2. Îndepărtați capacul rezervorului.
3. Turnați apa din rezervor.
4. Ștergeți rezervorul cu un prosop uscat sau cu o cârpă de bumbac uscată.

Notă: Dacă există încă căldură reziduală după utilizare, așteptați 10 minute înainte de a-l curăța.

06. DETARTRAREA APARATULUI

Căntarul trebuie îndepărtat în fiecare săptămână pentru a asigura o eficiență de lucru de 100%. Curățarea regulată poate contribui la reducerea acumulării de calcar. La eliminarea a calcarului din recipientul de apă:

Notă:

1. Amestecați un pachetel de acid citric (aproximativ 10 grame) cu apă distilată (aproximativ 100 ml) și turnați-l într-un recipient cu apă sau folosiți un amestec de 100 ml de apă fiartă și 30 ml de oțet (8%).
2. Apăsați butonul de fierbere pentru a începe lucrul și deconectați aparatul după ce l-ați terminat.
3. Turnați soluția de acid acetic (sau oțet) și ștergeți suprafața rezervorului cu un prosop uscat sau o cârpă de bumbac.
4. Folosiți un prosop sau o cârpă de bumbac pentru a șterge placa de încălzire de mai multe ori până când aceasta este curată.
5. Păstrați rezervorul cât mai uscat posibil pentru a preveni dezvoltarea bacteriilor.

07. ANALIZA ȘI DIAGNOSTICAREA DEFECTIUNILOR

Capitolul rezumă cele mai frecvente probleme. În cazul în care aveți întrebări referitoare la aparat, vă rugăm să contactați centrul de asistență pentru clienți.

Defecțiune	Analiză	Metode de rezolvare
Aparatul nu se încălzește	Verificați: termostatul este deconectat? Verificați: Este temperatura setată mai mică decât temperatura reală a apei?	Așteptați ca aparatul să se răcească și apoi reporniți-l. Urmați instrucțiunile pentru a seta temperatura.
„E3” apare pe ecranul digital	Verificați: Rezervorul de apă este golit de apă?	Adăugați mai multă apă
Aparatul nu pornește	Verificați: Rezervorul de apă este golit de apă?	Adăugați mai multă apă

08. CARD DE GARANȚIE

Stimate client, vă mulțumim pentru achiziționarea mașinii noastre de lapte modificat Neno Aqua. Dacă aveți probleme cu funcționarea mașinii în condiții normale, vă rugăm să contactați un centru de service autorizat.

Păstrați cardul de garanție în cazul în care aveți nevoie de reparații. Produsul este acoperit de o garanție de 24 de luni.

Termenii și condițiile de garanție pot fi găsite la: <https://neno.pl/gwarancja>

Pentru detalii, contactați serviciul de adrese, vă rugăm să vizitați: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specificațiile și conținutul pot fi modificate fără notificare prealabilă. Ne cerem scuze pentru orice inconvenient.

KORISNIČKI PRIRUČNIK

Poštovani kupci, hvala vam što ste kupili modificirani aparat za mlijeko Neno Aqua. Prije upotrebe pročitajte upute za uporabu i sačuvajte ih za slučaj da ga trebate ponovno koristiti. Ilustracije služe samo kao primjeri.

01. SIGURNOST

1. Provjerite odgovara li voltage naznačeno na dnu uređaja odgovara lokalnom ulaznom voltage prije spajanja napajanja.
2. Nemojte koristiti uređaj ako su utikač, kabel za napajanje ili sam uređaj oštećeni.
3. Ako je kabel za napajanje oštećen, obratite se ovlaštenom servisnom centru.
4. Djeca se ne smiju igrati sa strojem ili koristiti stroj bez nadzora.
5. Budite oprezni pri dodavanju vode ili čišćenju. Nemojte dodavati previše vode, ako ne, voda će prelići uređaj, što može uzrokovati kratki spoj ili druge probleme.
6. Nemojte koristiti pribor ili dijelove drugih proizvođača ili koje Neno nije preporučio. Ako se koristi, jamstvo će postati nevažeće.
7. Ne uranjajte glavno tijelo u vodu. Ne stavljajte uređaj na ili blizu štednjaka ili štednjaka koji su vrući ili u upotrebi.
8. Uvijek isključite uređaj iz napajanja ako ga ostavite bez nadzora i prije sastavljanja, rastavljanja ili čišćenja.
9. Stroj je dizajniran samo za kućanstvo. Ako se njime upravlja neprikladno (koristi se u komercijalne/polukomercijalne svrhe ili ne prema korisničkom priručniku), jamstvo postaje nevažeće. Neno se neće smatrati odgovornim za štetu nastalu neprimjerenom uporabom.
10. Postavite uređaj u stabilan, fiksni položaj i provjerite ima li dovoljno prostora kako biste izbjegli oštećenje okoline uzrokovano parom iz stroja.
11. Nemojte koristiti ovaj proizvod bez dodavanja vode.
12. Ako je uređaj oštećen, nemojte ga ponovno koristiti. Obratite se ovlaštenom servisnom centru.
13. Nemojte podizati ili pomicati uređaj dok je u upotrebi.
14. Nemojte dodavati vodu u spremnik tijekom kuhanja na pari, jer se u protivnom vruća voda ili para mogu izbaciti.
15. Održavanje, popravak ili instalacija koju izvodi bilo tko izvan ovlaštenog Neno osoblja uzrokovat će gubitak jamstva.
16. Sva oštećenja uzrokovana neodgovarajućom ugradnjom proizvoda, rastavljanjem ili nepravilnom uporabom nisu pokrivena jamstvom.
17. **UPOZORENJE:** Nemojte skidati poklopac dok voda kluči.
18. **UPOZORENJE:** Stavite poklopac na supu tako da para bude usmjerena dalje od ručke.
19. Ako je kabel za napajanje oštećen, neka ga zamijeni ovlašten Neno.
20. Stroj mogu koristiti, a održavanje ne smiju obavljati djeca osim ako imaju 8 godina ili više i pod nadzorom. Uređaj i njegov kabel držite izvan dohvata djece mlađe od 8 godina.
21. Ako je šalica prepuna, kipuća voda se može izbaciti.
22. Stroj se može zagrijati neko vrijeme nakon upotrebe.

02. UVOD PROIZVODA

SPECIFIKACIJA:

Nazivna snaga: 220V-240V ~ 50/60Hz

Snaga grijanja: 800W

Maksimalni kapacitet: 1,1L

Veličina proizvoda: 136x220x258mmH

Neto težina: 1,17 kg

Bruto težina: 1,45 kg

Uvjet korištenja: unutarnji

ZNAČAJKE PLOČE:

VIDI SL. A

1. Zaslon
2. Automatski/ventilator
3. Ugrijte se
4. Kuhati
5. Voda
6. Način
7. Minus
8. Plus
9. Dno snage

- a. Uključite napajanje i stroj će proizvesti zvuk i digitalna ploča će zasvijetliti na 1 sekundu.
- b. Pritisnite tipku za uključivanje, **VIDI SL. B** i na zaslonu će se prikazati trenutna temperatura vode, a tipke za funkciju vode i način rada postat će aktivne.
- c. Kliknite na tipku za odabir funkcije za pokretanje odgovarajuće radnje.
- d. Nakon 2 minute stroj će prijeći u stanje pripravnosti, digitalna ploča će se zatamniti, a stroj će prijeći u način zaključavanja za djecu.
- e. Za ponovno pokretanje stroja kliknite **VIDI SL. B** na digitalnoj ploči. Za isključivanje stroja pritisnite i držite tipku **VIDI SL. B** 1.5 sekunde.

03. OPIS PROIZVODA

VIDI SL. C

1. Pokriti
2. Glavno tijelo
3. Baza
4. Spremnik za vodu
5. Upravljačka ploča
6. Izlaz vode

PRIPREMA

1. Dodajte vodu u spremnik. Imajte na umu da razina vode ne smije prelaziti liniju MAX.
2. Kako biste uklonili tvornički miris iz uređaja, predlaže se dodavanje vode do MAX razine spremnika za vodu i pritisnite funkciju kuhanja, a zatim pritisnite i držite gumb za vodu i ispušite vodu iz spremnika.

Bilješka:

Ne preporučuje se korištenje vode iz slavine ili mineralne vode jer će minerali u vodi uzrokovati nakupljanje kamenca. Predlaže se da se u spremnik za vodu ulije samo pročišćena voda.

04. ZNAČAJKAMA

1. Održavanje topline

Odaberite funkciju „keep warm“ na zaslonu i pritisnite tipku + ili - za postavljanje željene temperature (temperaturni raspon je 38-85°C). Kada se postigne odabrana temperatura, jedinica će se oglašiti zvučnim signalom 3 puta.

Napomena: Treba napomenuti sljedeće situacije:

- a. Kada je temperatura vode niža od odabrane temperature, jedinica će prvo zagrijati vodu na zadanu temperaturu i održavati je konstantnom.
- b. Kada je temperatura vode viša od odabrane temperature, uređaj ne zagrijava vodu, već joj dopušta da se prirodno ohladi dok aparat za kavu ne postigne potrebnu temperaturu.
- c. Radi sigurnosti vaše obitelji, kada odaberete funkciju održavanja topline i završetka, aparat za kavu radi najviše 24 sata. Nakon 24 sata stroj će se automatski isključiti.

2. Vrela voda

Odaberite funkciju „boil” vode na zaslonu i pritisnite tipku + ili - za podešavanje temperature grijanja. Kada postavite temperaturu, jedinica će napraviti kratki zvučni signal, ikona će dvaput zatrepiti i započet će prokuhati voda.

- Kada je uključena funkcija ključanja vode, uređaj automatski zagrijava vodu na 100°C. Ako je temperatura vode iznad ili ispod postavljene temperature, uređaj će omogućiti da se voda prirodno ohladi i funkcija ključanja vode će se isključiti. Pritisnite tipku „keep warm” za automatsko prebacivanje na funkciju održavanja topline.
- Radi sigurnosti vaše obitelji, nakon što je odabrana funkcija održavanja topline i završite, aparat za kavu radi najviše 24 sata. Nakon 24 sata stroj će se automatski isključiti.

3. Hlađenje

Odaberite funkcijsku tipku „auto/fan” (chill) na zaslonu. Kada je uključena, jedinica će napraviti kratki zvučni signal, ikona temperature će zatrepiti 2 puta i jedinica će početi hladiti vodu. Kada je stvarna temperatura vode viša od odabrane temperature, jedinica će uključiti ventilator i ohladiti vodu i održavati temperaturu.

- Kada je temperatura vode ispod odabrane temperature, jedinica će prokuhati vodu na 100°C, napraviti kratki zvučni signal, a zatim uključiti ventilator kako bi se voda brzo ohladila na zadanu temperaturu i održala je.
- Radi sigurnosti vaše obitelji, kada odaberete funkciju održavanja topline i završetka, aparat za kavu radi najviše 24 sata. Nakon 24 sata stroj će se automatski isključiti.

4. Voda

Gumb „boil” (prokuhati vodu) ima sljedeće postavke:

- Kada se pritisne gumb za vodu, aparat za kavu toči 50 ml odjednom.
- Da biste ulili vodu, pritisnite i držite tipku za vodu, jedinica će napraviti kratki zvučni signal i početi raditi, kako bi zaustavila vodu, otpustite gumb.

5. Memorija

Kada su aktivirani „keep warm” i „boil”, zaslon uređaja prikazat će posljednju postavljenu temperaturu; kada se „keep warm” i „boil” ponovno aktiviraju, uređaj će se vratiti na tvorničke postavke temperature.

05. ČIŠĆENJE I ODRŽAVANJE

OPREZ:

- Očistite uređaj odmah nakon svake uporabe.
- Ne uranjajte glavno tijelo u vodu.
- Nemojte koristiti izbjeljivanje ili kemijsku otopinu/tablete za uređaj.
- Za čišćenje uređaja nemojte koristiti čeličnu vunu, abrazivna sredstva za čišćenje ili korozivne tekućine (poput benzina, acetona ili alkohola).
- Nemojte podizati ili pomicati uređaj dok je u upotrebi.
- Ne dopustite da kabel za napajanje visi sa stola ili dodiruje vruće predmete.

NAČIN ČIŠĆENJA:

- Isključite napajanje.
- Skinite poklopac spremnika.
- Izlijte vodu iz spremnika.
- Obrišite spremnik suhim ručnikom ili suhom pamučnom krpom.

Napomena: Ako nakon upotrebe i dalje postoji zaostala toplota, pričekajte 10 minuta prije čišćenja.

06. UKLANJANJE KAMENCA S UREĐAJA

Vagu treba uklanjati svaki tjedan kako bi se osigurala 100% radna učinkovitost. Redovito čišćenje može pomoći u smanjenju nakupljanja kamenca. Prilikom odlaganja ostataka hrane i kamenca iz spremnika za vodu:

Bilješka:

- Pomiješajte mali paket limunske kiseline (oko 10 grama) s destiliranom vodom (oko 100 ml) i ulijte u posudu za vodu ili upotrijebite mješavinu 100 ml prokuhane vode i 30 ml octa (8%).
- Pritisnite tipku za kuhanje da biste započeli s radom i isključite uređaj nakon što završi.
- Izlijte otopinu octene kiseline (ili octa) i obrišite površinu spremnika suhim ručnikom ili pamučnom krpom.
- Ručnikom ili pamučnom krpom nekoliko puta obrišite grijaću ploču dok ne bude čista.
- Držite spremnik što je moguće suhim kako biste spriječili rast bakterija.

07. ANALIZA I DIAGNOZA KVAROVA

Poglavlje sažima najčešće probleme. Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi s uređajem, obratite se centru za korisničku podršku.

Mana	Analiza	Metode rješavanja
Stroj se ne zagrijava	Provjerite: je li termostatski isključen? Provjerite: Je li postavljena temperatura niža od stvarne temperature vode?	Pričekajte da se stroj ohladi, a zatim ga ponovno pokrenite Slijedite upute za podešavanje temperature.
Na digitalnom zaslonu pojavljuje se „E3”	Provjerite: Je li spremnik za vodu bez vode?	Dodajte još vode
Stroj se ne uključuje	Provjerite: Je li spremnik za vodu bez vode?	Dodajte još vode

08. JAMSTVENI LIST

Poštovani kupci, hvala vam što ste kupili naš Neno Aqua modificirani aparat za mlijeko. Ako imate bilo kakvih problema s radom stroja u normalnim uvjetima, obratite se ovlaštenom servisnom centru.

Čuvajte jamstveni list za slučaj da vam zatrebaju popravci. Proizvod je pokriven 24-mjesečnim jamstvom.

Uvjeti jamstva mogu se pronaći na: <https://neno.pl/gwarancja>

Za detalje, obratite se službi, posjetite: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikacije i sadržaj podložni su promjenama bez prethodne najave. Ispričavamo se zbog neugodnosti.

RS/ME

UPUTSTVO ZA UPOTREBU

Poštovani kupci, hvala vam što ste kupili Neno Aqua modifikovanu mašinu za mleko. Molimo Vas da pročitate uputstvo za upotrebu pre upotrebe, i čuvajte ga u slučaju da je potrebno da ga ponovo koristite. Ilustracije služe samo kao primeri.

01. BEZBEDNOST

- Proverite da li napon naveden na dnu uređaja odgovara lokalnom ulaznom naponu pre priključivanja na napajanje.
- Nemojte koristiti uređaj ako je utikač, kabl za napajanje ili sam uređaj oštećen.
- Ako je kabl za napajanje oštećen, obratite se ovlašćenom servisnom centru.
- Deca ne bi trebalo da se igraju sa mašinom ili da koriste mašinu bez nadzora.
- Budite oprezni prilikom dodavanja vode ili čišćenja. Nemojte dodavati previše vode, ako ne, voda će prelići uređaj, što može izazvati kratki spoj ili druge probleme.
- Nemojte koristiti pribor ili delove proizvedene od strane drugih proizvođača ili ne preporučuje Neno. Ako se koristi, garancija će postati nevažeća.
- Ne uranjajte glavno telo u vodu. Ne stavljajte aparat na ili blizu peći ili šporet koji su vrući ili u upotrebi.
- Uvek isključite uređaj iz napajanja ako je ostavljen bez nadzora i pre montaže, rastavljanja ili čišćenja.
- Mašina je dizajnirana samo za kućnu upotrebu. Ako se radi neadekvatno (koristi se u komercijalne / polu-komercijalne svrhe ili ne u skladu sa uputstvom za upotrebu), garan-

cija će postati nevažeća. Neno neće biti odgovoran za štetu prouzrokovanu neodgovarajućom upotrebom.

10. Postavite uređaj na stabilan, flat položaj i uverite se da ima dovoljno prostora da se izbegne oštećenje okoline izazvane parom iz mašine.
11. Nemojte koristiti ovaj proizvod bez dodavanja vode.
12. Ako je uređaj oštećen, nemojte ga ponovo koristiti. Obratite se ovlašćenom servisnom centru.
13. Nemojte podizati ili pomerati uređaj kada je u upotrebi.
14. Nemojte dodavati vodu u rezervoar kada se pari, inače se topla voda ili para mogu izbačiti.
15. Održavanje, popravka ili instalacija koju obavlja bilo ko izvan ovlašćenog Neno osoblja će prouzrokovati gubitak garancije.
16. Svaka šteta prouzrokovana neodgovarajućim instaliranjem proizvoda, demontažom ili nepravilnom upotrebom nije pokrivena garancijom.
17. **UPOZORENJE:** Ne skidajte poklopac dok voda kipuče.
18. **UPOZORENJE:** Postavite poklopac na supu tako da para bude usmerena dalje od ručke.
19. Ako je kabl za napajanje oštećen, zamenite ga ovlašćenim Nenom.
20. Mašinu mogu koristiti i održavanje ne smeju obavljati deca, osim ako su stariji od 8 godina i pod nadzorom. Držite aparat i njegov kabl van domašaja dece mlađe od 8 godina.
21. Ako je čaša prepuna, kipuča voda može biti izbačena.
22. Mašina može da se zagreje neko vreme nakon upotrebe.

02. UVOD PROIZVODA

SPECIFIKACIJU:

Nominalna snaga: 220V-240V ~ 50/60Hz

Snaga grejanja: 800W

Maksimalni kapacitet: 1.1L

Veličina proizvoda: 136x220x258mmH

Neto težina: 1.17kg

Ukupna težina: 1.45kg

Korišćenje Stanje: zatvoreni

KARAKTERISTIKE PANELE:

VIDI SL. A

1. Ekranu
2. Auto / Ventilator
3. Držite toplo
4. Skuva
5. Voda
6. Režimu
7. Minus
8. Plus
9. Snaga dno

- a. Uključite napajanje i mašina će napraviti zvuk i digitalni panel će se upaliti za 1 sekundu.
- b. Pritisnite dugme za napajanje **VIDI SL. B** i na ekranu će se prikazati trenutna temperatura vode, a funkcija vode i tasteri režima će postati aktivni.
- c. Kliknite na funkciju tastera za izbor da biste pokrenuli odgovarajuću akciju.
- d. Nakon 2 minuta mašina će preći u stanje pripravnosti, digitalni panel će se zatamniti, a mašina će preći u režim zaključavanja dece.
- e. Da biste ponovo pokrenuli mašinu, kliknite na dugme **VIDI SL. B** na digitalnom panelu. Da biste isključili mašinu, pritisnite i držite **VIDI SL. B** dugme za 1,5 sekunde.

03. OPIS PROIZVODA

VIDI SL. C

1. Pokrivaj
2. Glavno telo
3. Osnovni
4. Rezervoar za vodu
5. Kontrolna tabla
6. Izlaz za vodu

PRIPREMA

1. Dodajte vodu u rezervoar. Zapamtite da nivo vode ne bi trebalo da pređe MAKŠ liniju.
2. Da biste eliminisali fabrički miris iz uređaja, predlaže se da dodate vodu do MAKŠ nivoa rezervoara za vodu i pritisnete funkciju ključanja, a zatim pritisnite i držite dugme za vodu i ispustite vodu iz rezervoara.

Nota:

Ne preporučuje se upotreba slavine ili mineralne vode jer će minerali u vodi izazvati nakupljanje kamenca. Predlaže se da se u rezervoar za vodu sipa samo prečišćena voda.

04. FUNKCIJE

1. Održavanje toplote

Izaberite funkciju „keep warm“ na ekranu i pritisnite dugme + ili - da biste podesili željenu temperaturu (temperaturni opseg je 38-85 ° C). Kada se postigne izabrana temperatura, uređaj će se oglasiti zvučnim signalom 3 puta.

Napomena: Treba napomenuti sledeće situacije:

- a. Kada je temperatura vode niža od odabrane temperature, jedinica će prvo zagrejati vodu na podešenu temperaturu i održavati je konstantnom.
- b. Kada je temperatura vode viša od odabrane temperature, aparat ne zagreva vodu, već mu omogućava da se prirodno ohladi dok aparat za kafu ne dostigne potrebnu temperaturu.
- c. Za bezbednost vaše porodice, kada izaberete funkciju održavanja toplote i završite obradu, aparat za kafu radi maksimalno 24 sata. Nakon 24 sata, mašina će se automatski isključiti.

2. Ključale vode

Izaberite funkciju „boil“ vode na ekranu i pritisnite dugme + ili - da biste podesili temperaturu grejanja. Kada podesite temperaturu, uređaj će napraviti kratak zvučni signal, ikona će treptati dva puta i započet će ključanje vode.

- a. Kada je uključena funkcija ključanja vode, uređaj automatski zagreva vodu na 100 ° C. Ako je temperatura vode iznad ili ispod podešene temperature, uređaj će omogućiti da se voda prirodno ohladi i funkcija ključanja vode će se isključiti. Pritisnite dugme „keep warm“ da biste se automatski prebacili na funkciju zagrevanja.
- b. Radi bezbednosti vaše porodice, kada je izabrana funkcija održavanja toplote i završite obradu, aparat za kafu radi maksimalno 24 sata. Nakon 24 sata mašina će se automatski isključiti.

3. Hlađenje

Izaberite funkciju „auto / fan“ (chill) na ekranu. Kada je uključena, jedinica će napraviti kratak zvučni signal, ikona temperature će treptati 2 puta i jedinica će početi da hladi vodu. Kada je stvarna temperatura vode viša od izabrane temperature, jedinica će uključiti ventilator i ohladiti vodu i održavati temperaturu.

- a. Kada je temperatura vode ispod odabrane temperature, uređaj će prokuhati vodu na 100 ° C, napraviti kratak zvučni signal, a zatim uključiti ventilator da brzo ohladi vodu na podešenu temperaturu i održava je.
- b. Za bezbednost vaše porodice, kada izaberete funkciju održavanja toplote i završite obradu, aparat za kafu radi maksimalno 24 sata. Nakon 24 sata, mašina će se automatski isključiti.

4. Voda

Dugme „boil“ (prokuhati vodu) ima sledeća podešavanja:

- a. Kada se pritisne dugme za vodu, aparat za kafu sipa 50ml odjemnom.
- a. Da biste sipali vodu, pritisnite i držite dugme za vodu, uređaj će napraviti kratak zvučni signal i početi da radi, da zaustavi vodu otpustite dugme.

5. Memorije

Kada se aktiviraju „keep warm“ i „boil“, na ekranu uređaja će se prikazati poslednja podešena temperatura; kada se ponovo aktiviraju „keep warm“ i „boil“, aparat će se vratiti na fabrička podešavanja temperature.

05. ČIŠČENJE & ODRŽAVANJE

OPREZ:

1. Očistite uređaj odmah nakon svake upotrebe.
2. Ne uranjajte glavno telo u vodu.
3. Nemojte koristiti izbeljivanje ili hemijski rastvor / tablete za uređaj.
4. Nemojte koristiti čeličnu vunu, abrazivna sredstva za čišćenje ili korozivnu tečnost (kao što su benzin, aceton ili alkohol) za čišćenje uređaja.
5. Nemojte podizati ili pomerati uređaj kada je u upotrebi.
6. Ne dozvolite da kabl za napajanje visi sa stola ili dodiruje vruće predmete.

NAČIN ČIŠČENJA:

1. Isključite napajanje.
2. Skinite poklopac rezervoara.
3. Izlijte vodu iz rezervoara.
4. Obrišite rezervoar suvim peškirom ili suvom pamučnom krpom.

Napomena: Ako nakon upotrebe i dalje postoji zaostala toplota, sačekajte 10 minuta pre nego što je očistite.

06. UKLANJANJE KAMENCA SA APARATA

Skala treba ukloniti svake nedelje kako bi se osigurala 100% radna efikasnost. Redovno čišćenje može pomoći u smanjenju akumulacije skale. Prilikom odlaganja ostataka hrane i kamenca iz posude za vodu:

Nota:

1. Pomešajte mali paket limunske kiseline (oko 10 grama) sa destilovanom vodom (oko 100 ml) i sipajte u posudu za vodu ili koristite mešavinu 100 ml kuvane vode i 30 ml sirćeta (8%).
2. Pritisnite dugme za ključanje da biste počeli da radite i isključite uređaj nakon što je završen.
3. Izlijte rastvor sirćetne kiseline (ili sirćeta) i obrišite površinu rezervoara suvim peškirom ili pamučnom krpom.
4. Koristite peškir ili pamučnu krpu da obrišete grejnu ploču nekoliko puta dok ne bude čista.
5. Držite rezervoar što je moguće suvo kako biste sprečili rast bakterija.

07. ANALIZA GREŠAKA I DIJAGNOZA

Poglavlje sumira najčešće probleme. Ako imate bilo kakvih pitanja u vezi sa uređajem, obratite se korisničkom centru.

Krivica	Analize	Metode rešavanja
Mašina se ne zagreva	Proverite: Da li je termostast isključen? Ček: Da li je temperatura postavljena niža od stvarne temperature vode?	Sačekajte da se mašina ohladi, a zatim je ponovo pokrenuti. Pratite uputstva za podešavanje temperature.
„E3“ se pojavljuje na digitalnom ekranu	Ček: Da li je rezervoar za vodu bez vode?	Dodajte još vode
Mašina se ne uključuje	Ček: Da li je rezervoar za vodu bez vode?	Dodajte još vode

08. GARANTNI LIST

Poštovani kupci, hvala vam što ste kupili našu Neno Akua modifikovanu mašinu za mleko. Ako imate bilo kakvih problema sa radom mašine u normalnim uslovima, obratite se ovlašćenom servisnom centru.

Čuvajte garantni list u slučaju da vam je potrebna popravka. Proizvod je pokriven garancijom od 24 meseca.

Uslovi garancije mogu se naći na: <https://neno.pl/gwarancja>

Za detalje, kontakt adresa servis, posetite: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikacije i sadržaj su podložni promenama bez prethodne najave. Izvinjavamo se zbog neugodnosti.

SI

UPORABNIŠKI PRAVILNIK

Spoštovana stranka, zahvaljujemo se vam za nakup modifikiranog mlekomata Neno Aqua. Pred uporabu preberite navodila za uporabu in jih shranite za primer, če jih boste morali ponovno uporabiti. Ilustracije služijo le kot primeri.

01. VARNOST

1. Pred priključitvijo na električno omrežje preverite, ali napetost, navedena na spodnji strani naprave, ustreza lokalni vhodni napetosti.
2. Naprave ne uporabljajte, če so vtiči, napajalni kabel ali sama naprava poškodovani.
3. Če je napajalni kabel poškodovan, se obrnite na pooblaščen servisni center.
4. Otroci se z napravo ne smejo igrati ali je uporabljati brez nadzora.
5. Pri dodajanju vode ali čiščenju bodite previdni. Ne dodajajte preveč vode, saj bo v nasprotnem primeru voda prelila aparat, kar lahko povzroči kratek stik ali druge težave.
6. Ne uporabljajte dodatkov ali delov, ki jih proizvajajo drugi proizvajalci ali jih ne priporoča družba Neno. Če jih boste uporabili, bo garancija postala neveljavna.
7. Glavnega dela ne potapljajte v vodo. Naprave ne postavljajte na vroče ali uporabljene štedilnike ali kuhinjske ali v njihovo bližino.
8. Če je naprava ostala brez nadzora in pred sestavljanjem, razstavljanjem ali čiščenjem, jo vedno izključite iz električnega omrežja.
9. Naprava je namenjena samo za uporabo v gospodinjstvu. Če se uporablja neustrezno (v komercialne/polkomercialne namene ali ne v skladu z navodili za uporabo), garancija preneha veljati. Družba Neno ne odgovarja za škodo, ki je nastala zaradi neustrezne uporabe.
10. Napravo postavite na stabilen in stabilen položaj ter poskrbite, da je dovolj prostora, da se izognete poškodbam okolice, ki bi jih povzročila para iz naprave.
11. Izdelka ne uporabljajte brez dodatka vode.
12. Če je naprava poškodovana, je ne uporabljajte več. Obrnite se na pooblaščen servisni center.
13. Ko napravo uporabljate, je ne dvigujte in ne premikajte.
14. Med kuhanjem pare v posodo ne dodajajte vode, sicer lahko pride do izločanja vroče vode ali pare.
15. Vzdrževanje, popravilo ali namestitve, ki jo opravi kdo drug kot pooblaščen osebje družbe Neno, bo povzročilo izgubo garancije.
16. Garancija ne krije škode, ki nastane zaradi neustrezne namestitve izdelka, razstavljanja ali nepravilne uporabe.
17. **OPOMORILO:** Med vrenjem vode ne odstranjujte pokrova.
18. **OPOMORILO:** Postavite pokrov na sup tako, da je para usmerjena stran od ročaja.
19. Če je napajalni kabel poškodovan, ga dajte zamenjati pri pooblaščenem serviserju Neno.
20. Napravo lahko uporabljajo in vzdržujejo otroci, razen če so starejši od 8 let in pod nadzorom. Napravo in njen kabel hranite zunaj dosega otrok, mlajših od 8 let.
21. Če je škodelica preveč napolnjena, lahko pride do izliva vrele vode.
22. Stroj lahko po uporabi še nekaj časa ostane tople.

02. PREDSTAVITEV IZDELKA

SPECIFIKACIJA:

Nazivna moč: 220V-240V ~ 50/60Hz

Moč ogrevanja: 800 W

Največja zmogljivost: 1,1 l

Velikost izdelka: 136x220x258mmH

Neto teža: 1,17 kg

Bruto teža: 1,45 kg

Pogoj uporabe: v zaprtih prostorih

ZNAČILNOSTI PLOŠČE:

GLEJ SLIKO A

1. Zaslon
2. Samodejno/ventilator
3. Naj bo toplo
4. Zavrite
5. Voda
6. Način
7. Minus
8. Plus
9. Dno moči

- a. Priključite napajalnik in naprava bo izdala zvok, digitalna plošča pa se bo za 1 sekundo prižgala.
- b. Pritisnite gumb za vklop **GLEJ SLIKO B** in na zaslonu se bo prikazala trenutna temperatura vode, aktivna pa bosta tudi gumba za funkcijo vode in način delovanja.
- c. S klikom na izbrano tipko funkcije sprožite ustrezno dejanje.
- d. Po 2 minutah bo naprava prešla v stanje pripravljenosti, digitalna plošča bo zatemnjena, naprava pa bo prešla v način otroške ključavnice.
- e. Za ponovni zagon naprave kliknite **GLEJ SLIKO B** na digitalni plošči. Če želite stroj izklopiti, pritisnite in 1,5 sekunde držite gumb **GLEJ SLIKO B**

03. OPIS IZDELKA

GLEJTE SLIKO C

1. Pokrov
2. Glavno telo
3. Osnova
4. Rezervoar za vodo
5. Nadzorna plošča
6. Izhod za vodo

PRIPRAVA

1. V rezervoar dodajte vodo. Ne pozabite, da nivo vode ne sme preseči črte MAX.
2. Za odpravo tovarniškega vonja iz aparata predlagamo, da dodate vodo do najvišje ravni rezervoarja za vodo in pritisnete funkcijo kuhanja, nato pa pritisnete in držite gumb za vodo ter izpraznite vodo iz rezervoarja.

Opomba:

Ni priporočljivo uporabljati vode iz pipe ali mineralne vode, ker se zaradi mineralov v vodi nabira vodni kamen. Predlagamo, da v rezervoar za vodo nalivate samo prečiščeno vodo.

04. FUNKCIJE

1. Ohranjanje toplote

Na zaslonu izberite funkcijo "keep warm" in pritisnite gumb + ali -, da nastavite želeno temperaturo (temperaturno območje je 38-85 °C). Ko je izbrana temperatura dosežena, naprava trikrat piska.

Opomba: Upoštevajte naslednje primere:

- a. Če je temperatura vode nižja od izbrane, bo naprava najprej segrela vodo na nastavljeno temperaturo in jo vzdrževala stalno.
- b. Če je temperatura vode višja od izbrane, aparat vode ne segreva, temveč jo pusti, da se naravno ohladi, dokler aparat za kavo ne doseže zahtevane temperature.
- c. Zaradi varnosti vaše družine, ko izberete funkcijo ohranjanja toplote in zaključka, aparat za kavo deluje največ 24 ur. Po 24 urah se aparat samodejno izklopi.

2. Vreča voda

Na zaslonu izberite funkcijo **kuhanja vode** in pritisnite gumb + ali -, da nastavite temperaturo segrevanja. Ko nastavite temperaturo, bo naprava izdala kratek zvočni signal, ikona bo dvakrat utripnila in voda bo začela vreti.

- a. Ko je vklopljena funkcija kuhanja vode, aparat samodejno segreje vodo na 100 °C. Če je temperatura vode višja ali nižja od nastavljene temperature, aparat omogoči, da se voda naravno ohladi, in funkcija kuhanja vode se izklopi. Če pritisnete gumb "keep warm", se samodejno preklopi na funkcijo ohranjanja toplote.
- b. Ko izberete funkcijo ohranjanja toplote in končate z delom, kavni aparat zaradi varnosti vaše družine deluje največ 24 ur. Po 24 urah se aparat samodejno izklopi.

3. Hlajenje

Na zaslonu izberite funkcijski gumb "auto/fan" (hlajenje). Ob vklopu bo naprava izdala kratek zvočni signal, ikona temperature bo dvakrat utripnila in naprava bo začela hladiti vodo. Ko bo dejanska temperatura vode višja od izbrane temperature, bo enota vklopila ventilator in ohladila vodo ter ohranila temperaturo.

- a. Ko je temperatura vode nižja od izbrane temperature, bo enota zavrela vodo na 100 °C, izdala kratek zvočni signal in nato vklopila ventilator, ki bo vodo hitro ohladil na nastavljeno temperaturo in jo vzdrževal.
- b. Zaradi varnosti vaše družine, ko izberete funkcijo ohranjanja toplote in zaključka, aparat za kavo deluje največ 24 ur. Po 24 urah se aparat samodejno izklopi.

4. Voda

Gumb "Boil" (kuhanje vode) ima naslednje nastavitve:

- a. Ko pritisnete gumb za vodo, aparat za kavo natoči 50 ml vode naenkrat.
- a. Če želite natočiti vodo, pritisnite in držite gumb za vodo, naprava bo izdala kratek zvočni signal in začela teči, če želite vodo ustaviti, gumb spustite.

5. Pomnilnik

Ko sta aktivirani funkciji "keep warm" in "boil", se na zaslonu naprave prikaže zadnja nastavljena temperatura; ko sta funkciji "keep warm" in "boil" ponovno aktivirani, se naprava vrne na tovarniške nastavitve temperature.

05. ČIŠČENJE IN VZDRŽEVANJE

POZOR:

1. Napravo očistite takoj po vsaki uporabi.
2. Glavnega dela ne potaplajte v vodo.
3. Za aparat ne uporabljajte belilnih ali kemičnih raztopin/tablic.
4. Za čiščenje naprave ne uporabljajte jeklene volne, abrazivnih čistil ali jedkih tekočin (kot so bencin, aceton ali alkohol).
5. Ko napravo uporabljate, je ne dvigujte in ne premikajte.
6. Napajalni kabel ne sme viseti na mizi ali se dotikati vročih predmetov.

NAČIN ČIŠČENJA:

1. Odklopite napajanje.
2. Odstranite pokrov rezervoarja.
3. Izlijte vodo iz rezervoarja.
4. Rezervoar obrišite s suho brisačo ali suho bombažno krpo.

Opomba: Če je po uporabi še vedno prisotna preostala toplota, pred čiščenjem počakajte 10 minut.

06. ODSTRANJEVANJE VODNEGA KAMNA IZ APARATA

Da bi zagotovili 100-odstotno učinkovitost delovanja, je treba tehnično odstraniti vsak teden. Z rednim čiščenjem lahko zmanjšate kopičenje vodnega kamna. Pri odstranjevanju ostankov hrane in vodnega kamna iz posode za vodo:

Opomba:

1. Zmešajte majhen zavoček citronske kisline (približno 10 gramov) z destilirano vodo (približno 100 ml) in ga prelijte v posodo z vodo ali uporabite mešanico 100 ml prekuhane vode in 30 ml kisa (8 %).
2. Pritisnite gumb za kuhanje, da začnete z delom, po končanem delu pa aparat izklopite.
3. Raztopino ocetne kisline (ali kisa) izlijte in površino rezervoarja obrišite s suho brisačo ali bombažno krpo.
4. Z brisačo ali bombažno krpo večkrat obrišite grelno ploščo, dokler ni čista.
5. Rezervoar naj bo čim bolj suh, da preprečite rast bakterij.

07. ANALIZA IN DIAGNOSTICIRANJE NAPAK

V poglavju so povzete najpogostejše težave. Če imate kakršnoli vprašanja v zvezi z napravo, se obrnite na center za pomoč strankam.

Napaka	Analiza	Metode reševanja
Stroj se ne segreje	Preverite: ali je termostat odklopljen?	Počakajte, da se stroj ohladi, in ga znova zaženite.
	Preverite: Ali je nastavljena temperatura nižja od dejanske temperature vode?	Sledite navodilom za nastavitve temperature.
Na digitalnem zaslonu se prikaže „E3“.	Preverite: Ali v rezervoarju za vodo ni vode?	Dodajte več vode
Stroj se ne vklopi	Preverite: Ali v rezervoarju za vodo ni vode?	Dodajte več vode

08. GARANCIJKA

Spoštovana stranka, hvala za nakup našega modificiranega miklekomata Neno Aqua. Če imate kakršne koli težave z delovanjem stroja v normalnih pogojih, se obrnite na pooblaščen servisni center.

Shranite garancijsko kartico, če boste potrebovali popravilo. Za izdelek velja 24-mesečna garancija.

Garancijske pogoje najdete na: <https://nenoplgwarancia>

Za podrobnosti se obrnite na naslovno službo in obiščite: <https://nenoplgcontact/?lang=en>

Specifikacije in vsebina se lahko spremenijo brez predhodnega obvestila. Za morebitne nevesčnosti se opravičujemo.

GR

ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΧΡΗΣΤΗ

Αγαπητέ πελάτη,
σας ευχαριστούμε για την αγορά της τροποποιημένης μηχανής γάλακτος Neno Aqua. Παρακαλούμε διαβάστε το εγχειρίδιο οδηγιών χρήσης πριν από τη χρήση και φυλάξτε το σε περίπτωση που χρειαστεί να το χρησιμοποιήσετε ξανά. Οι απεικονίσεις χρησιμεύουν μόνο ως παραδείγματα.

01. ΑΣΦΑΛΕΙΑ

- Ελέγξτε αν η τάση που αναγράφεται στο κάτω μέρος της συσκευής αντιστοιχεί στην τοπική τάση εισόδου πριν συνδέσετε το ρεύμα.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το φις, το καλώδιο ρεύματος ή η ίδια η συσκευή έχει υποστεί ζημιά.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Τα παιδιά δεν πρέπει να παίζουν με το μηχάνημα ή να το χρησιμοποιούν χωρίς επίβλεψη.
- Να είστε προσεκτικοί όταν προσθέτετε νερό ή όταν καθαρίζετε. Μην προσθέτετε πολύ νερό, διαφορετικά το νερό θα υπερχειλίσει τη συσκευή, γεγονός που μπορεί να προκαλέσει βραχυκύκλωμα ή άλλα προβλήματα.
- Μην χρησιμοποιείτε εξαρτήματα ή ανταλλακτικά που παράγονται από άλλους κατασκευαστές ή δεν συνιστώνται από τη Neno. Εάν χρησιμοποιηθούν, η εγγύηση θα καταστεί άκυρη.
- Μην βυθίζετε το κύριο σώμα στο νερό. Μην τοποθετείτε τη συσκευή πάνω ή κοντά στην κουζίνα ή σε εστία που είναι ζεστή ή σε λειτουργία.
- Αποσυνδέετε πάντοτε τη συσκευή από την παροχή ρεύματος, αν μένει χωρίς επίβλεψη και πριν από τη συναρμολόγηση, αποσυναρμολόγηση ή τον καθαρισμό.
- Το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί μόνο για οικιακή χρήση. Σε περίπτωση ακατάλληλης λειτουργίας (χρήση για εμπορικούς/ημιεμπορικούς σκοπούς ή όχι σύμφωνα με το εγχειρίδιο χρήσης) η εγγύηση θα καταστεί άκυρη. Η Neno δεν θα θεωρηθεί υπεύθυνη για ζημιές που προκαλούνται από ακατάλληλη χρήση.
- Τοποθετήστε τη συσκευή σε σταθερή, σταθερή θέση και βεβαιωθείτε ότι υπάρχει αρκετός χώρος για να αποφυγείτε ζημιές στο περιβάλλον από τον ατμό του μηχανήματος.
- Μην χρησιμοποιείτε αυτό το προϊόν χωρίς την προσθήκη νερού.
- Εάν η συσκευή έχει υποστεί ζημιά, μην την ξαναχρησιμοποιήσετε. Επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.
- Μην ανυψώνετε ή μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- Μην προσθέτετε νερό στη δεξαμενή όταν κάνετε ατμό, διαφορετικά μπορεί να εκτοξευτεί το καυτό νερό ή ο ατμός.
- Η συντήρηση, επισκευή ή εγκατάσταση από οποιονδήποτε εκτός του εξουσιοδοτημένου προσωπικού της Neno θα προκαλέσει απώλεια της εγγύησης.
- Οποιαδήποτε ζημιά προκληθεί από ακατάλληλη εγκατάσταση του προϊόντος, αποσυναρμολογηση ή ακατάλληλη χρήση δεν καλύπτεται από την εγγύηση.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Μην αφαιρείτε το καπάκι ενώ το νερό βράζει.
- ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ:** Τοποθετήστε το καπάκι στο sup έτσι ώστε ο ατμός να κατευθύνεται μακριά από τη λαβή.
- Εάν το καλώδιο τροφοδοσίας έχει υποστεί ζημιά, ζητήστε την αντικατάστασή του από εξουσιοδοτημένο κατάστημα της Neno.
- Το το μηχάνημα μπορεί να χρησιμοποιηθεί από παιδιά και η συντήρησή του δεν πρέπει να γίνεται από παιδιά, εκτός εάν είναι τουλάχιστον 8 ετών και υπό επίβλεψη. Κρατήστε τη συσκευή και το καλώδιο της μακριά από παιδιά ηλικίας κάτω των 8 ετών.
- Εάν το φλιτζάνι είναι υπερβολικά γεμάτο, μπορεί να εκτοξευτεί βραστό νερό.
- Το μηχάνημα μπορεί να παραμείνει ζεστό για λίγο μετά τη χρήση.

02. ΕΙΣΑΓΩΓΗ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΠΡΟΔΙΑΓΡΑΦΕΣ:

Ονομαστική ισχύς: 220V-240V ~ 50/60Hz
Ισχύς θέρμανσης: 800W
Μέγιστη χωρητικότητα: 1.1L
Μέγεθος προϊόντος: 136x220x258mmH
Καθαρό βάρος: 1.17kg
Μικτό βάρος: 1.45kg
Χρήση Κατάσταση: εσωτερική

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΑΝΕΛ:

ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ Α

- Οθόνη
- Auto/Fan
- Διατηρήστε τη ζεστασιά σας
- Βρασιμός
- Νερό
- Λειτουργία
- Μείον
- Συν
- Ισχύς πυθμένα

- Συνδέστε το τροφοδοτικό στην πρίζα και το μηχάνημα θα κάνει έναν ήχο και ο ψηφιακός πίνακας θα ανάψει για 1 δευτερόλεπτο.
- Πατήστε το κουμπί λειτουργίας **ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ Β** και η οθόνη θα εμφανίσει την τρέχουσα θερμοκρασία νερού και λειτουργίας θα ενεργοποιηθούν.
- Κάντε κλικ σε ένα πλήκτρο λειτουργίας επιλογής για να ξεκινήσετε την αντίστοιχη ενέργεια.
- Μετά από 2 λεπτά το μηχάνημα θα μεταβεί σε κατάσταση αναμονής, ο ψηφιακός πίνακας θα εξοβενιστεί και το μηχάνημα θα μεταβεί σε κατάσταση κλειδωμάτων για παιδιά.
- Για να επανεκκινήσετε το μηχάνημα, κάντε κλικ στο **ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ Β** στον ψηφιακό πίνακα. Για να απενεργοποιήσετε το μηχάνημα, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπί **ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ Β** για 1,5 δευτερόλεπτο.

03. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

ΒΛΕΠΕ ΣΧΗΜΑ C

- 1. Εξώφυλλο
- 2. Κύριο σώμα
- 3. Βάση
- 4. Δεξαμενή νερού
- 5. Πίνακας ελέγχου
- 6. Έξοδος νερού

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ

- 1. Προσθέστε νερό στη δεξαμενή. Να θυμάστε ότι η στάθμη του νερού δεν πρέπει να υπερβαίνει τη γραμμή MAX.
- 2. Για να εξαλείψετε την εργοστασιακή οσμή από τη συσκευή, προτείνεται να προσθέσετε νερό μέχρι τη στάθμη MAX της δεξαμενής νερού και να πατήσετε τη λειτουργία βρασμού, στη συνέχεια να πατήσετε παρατεταμένα το κουμπι νερού και να αδειάσετε το νερό από τη δεξαμενή.

Σημείωση:

Δεν συνιστάται η χρήση νερού βρύσης ή μεταλλικού νερού, διότι τα μέταλλα στο νερό θα προκαλέσουν συσσώρευση αλάτων. Προτείνεται να ρίχνετε μόνο καθαρισμένο νερό στη δεξαμενή νερού.

04. ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

- 1. **Διατηρώντας τη ζεστασιά**
Επιλέξτε τη λειτουργία **"keep warm"** στην οθόνη και πατήστε το κουμπι + ή - για να ρυθμίσετε την επιθυμητή θερμοκρασία (το εύρος θερμοκρασίας είναι 38-85°C). Όταν επιτευχθεί η επιλεγμένη θερμοκρασία, η συσκευή θα ηχήσει 3 φορές.
Σημείωση: Πρέπει να σημειωθούν οι ακόλουθες καταστάσεις:
 - a. Όταν η θερμοκρασία του νερού είναι χαμηλότερη από την επιλεγμένη θερμοκρασία, η μονάδα θα θερμαίνει πρώτα το νερό στη ρυθμισμένη θερμοκρασία και θα τη διατηρήσει σταθερή.
 - b. Όταν η θερμοκρασία του νερού είναι υψηλότερη από την επιλεγμένη θερμοκρασία, η συσκευή δεν θερμαίνει το νερό, αλλά το αφήνει να κρυσώσει φυσικά μέχρι η καφετιέρα να φτάσει να απαιτούμενη θερμοκρασία.
 - c. Για την ασφάλεια της οικογενείας σας, όταν επιλέγετε τη λειτουργία διατήρησης ζεστού και θερματισμού, η καφετιέρα λειτουργεί για μέγιστο 24 ώρες. Μετά από 24 ώρες, η μηχανή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- 2. **Βρασμός νερού**
Επιλέξτε στην οθόνη τη λειτουργία **"boil"** νερού και πατήστε το κουμπι + ή - για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία θέρμανσης. Όταν ρυθμίσετε τη θερμοκρασία, η συσκευή θα κάνει ένα σύντομο ηχητικό σήμα, το εικονίδιο θα αναβοσβήσει δύο φορές και θα ξεκινήσει το βράσιμο του νερού.
 - a. Όταν είναι ενεργοποιημένη η λειτουργία βρασμού νερού, η συσκευή θερμαίνει αυτόματα το νερό στους 100°C. Εάν η θερμοκρασία του νερού είναι πάνω ή κάτω από τη ρυθμισμένη θερμοκρασία, η συσκευή αφήνει το νερό να κρυσώσει φυσικά και η λειτουργία βρασμού νερού απενεργοποιείται. Πατήστε το κουμπι **"keep warm"** για να μεταβείτε αυτόματα στη λειτουργία keep warm.
 - b. Για την ασφάλεια της οικογενείας σας, μόλις επιλέξετε τη λειτουργία keep warm και τελειώσετε, η καφετιέρα λειτουργεί για 24 ώρες το πολύ. Μετά το πέρας των 24 ωρών η μηχανή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- 3. **Ψύξη**
Επιλέξτε το κουμπι λειτουργίας **"auto/fan"** (ψύξη) στην οθόνη. Όταν ενεργοποιηθεί, η μονάδα θα εκπέμψει ένα σύντομο ηχητικό σήμα, το εικονίδιο θερμοκρασίας θα αναβοσβήσει 2 φορές και η μονάδα θα αρχίσει να ψύχει το νερό. Όταν η πραγματική θερμοκρασία του νερού είναι υψηλότερη από την επιλεγμένη θερμοκρασία, η μονάδα θα ενεργοποιήσει τον ανεμιστήρα και θα ψύξει το νερό και θα διατηρήσει τη θερμοκρασία.
 - a. Όταν η θερμοκρασία του νερού είναι κάτω από την επιλεγμένη θερμοκρασία, η μονάδα θα βράσει το νερό στους 100°C, θα κάνει ένα σύντομο ηχητικό σήμα και στη συνέχεια θα ενεργοποιήσει τον ανεμιστήρα για να ψύξει γρήγορα το νερό στην καθορισμένη θερμοκρασία και να τη διατηρήσει.
 - b. Για την ασφάλεια της οικογενείας σας, όταν επιλέγετε τη λειτουργία διατήρησης ζεστού και θερματισμού, η καφετιέρα λειτουργεί για μέγιστο 24 ώρες. Μετά από 24 ώρες, η μηχανή θα απενεργοποιηθεί αυτόματα.
- 4. **Νερό**
Το κουμπι **"boil"** (βράσιμο νερού) έχει τις ακόλουθες ρυθμίσεις:
 - a. Όταν πατάτε το κουμπι νερού, η καφετιέρα ρίχνει 50 ml κάθε φορά.
 - a. Για να ρίξετε νερό, πατήστε και κρατήστε πατημένο το κουμπι νερού, η μονάδα θα κάνει ένα σύντομο ηχητικό σήμα και θα αρχίσει να τρέχει, για να σταματήσει το νερό αφήστε το κουμπι.
- 5. **Μνήμη**
Όταν ενεργοποιούνται οι λειτουργίες **"keep warm"** και **"boil"**, στην οθόνη της συσκευής εμφανίζεται η τελευταία ρυθμισμένη θερμοκρασία. Όταν ενεργοποιούνται ξανά οι λειτουργίες **"keep warm"** και **"boil"**, η συσκευή επιστρέφει στις εργοστασιακές ρυθμίσεις θερμοκρασίας.

05. ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ & ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ:

- 1. Καθαρίζετε τη συσκευή αμέσως μετά από κάθε χρήση.
- 2. Μην βυθίζετε το κύριο σώμα στο νερό.
- 3. Μην χρησιμοποιείτε λευκαντικά ή χημικά διαλυτά/ταμπλέτες για τη συσκευή.
- 4. Μην χρησιμοποιείτε χαλύδωνο μαλλί, λειαντικά καθαριστικά ή διαβρωτικά υγρά (όπως βενζίνη, αετόν ή οινόπνευμα) για να καθαρίσετε τη συσκευή.
- 5. Μην ανυψώνετε ή μετακινείτε τη συσκευή κατά τη χρήση.
- 6. Μην αφήνετε το καλώδιο τροφοδοσίας να κρέμεται από το τραπέζι ή να αγγίζει καυτά αντικείμενα.

ΜΕΘΟΔΟΣ ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΥ:

- 1. Αποσυνδέστε το ρεύμα.
- 2. Αφαιρέστε το κάλυμμα της δεξαμενής.
- 3. Αδειάστε το νερό από τη δεξαμενή.
- 4. Σκουπίστε το δοχείο με μια στεγνή πετσέτα ή ένα στεγνό βαμβάκερο πανί.

Σημείωση: Εάν υπάρχει ακόμα υπολειμματική θερμότητα μετά τη χρήση, περιμένετε 10 λεπτά πριν το καθαρίσετε.

06. ΑΦΑΙΡΕΣΗ ΑΛΑΤΩΝ ΑΠΟ ΤΗ ΣΥΣΚΕΥΗ

Η κλίμακα θα πρέπει να αφαιρείται κάθε εβδομάδα για να εξασφαλιστεί 100% αποδοτικότητα. Ο τακτικός καθαρισμός μπορεί να βοηθήσει στη μείωση της συσσώρευσης αλάτων. Κατά την απορρόφηση των υπολειμμάτων τροφίμων και των αλάτων από το δοχείο νερού:

Σημείωση:

- 1. Αναμείξτε ένα μικρό πακέτο κιτρικού οξέος (περίπου 10 γραμμάρια) με αποσταγμένο νερό (περίπου 100 ml) και ρίξτε το σε ένα δοχείο νερού ή χρησιμοποιήστε ένα μείγμα από 100 ml βρασμένο νερό και 30 ml ξύδι (8%).
- 2. Πατήστε το κουμπι βρασμού για να ξεκινήσετε την εργασία και αποσυνδέστε τη συσκευή μετά το τέλος της.
- 3. Αδειάστε το διάλυμα οξικού οξέος (ή ξιδιού) και σκουπίστε την επιφάνεια της δεξαμενής με μια στεγνή πετσέτα ή ένα βαμβάκερο πανί.
- 4. Χρησιμοποιήστε μια πετσέτα ή ένα βαμβάκερο πανί για να σκουπίσετε την πλάκα θέρμανσης αρκετές φορές μέχρι να είναι καθαρή.
- 5. Διατηρείτε τη δεξαμενή όσο το δυνατόν πιο στεγνή για να αποφύγετε την ανάπτυξη βακτηρίων.

07. ΑΝΑΛΥΣΗ ΚΑΙ ΔΙΑΓΝΩΣΗ ΣΦΑΛΜΑΤΩΝ

Το κεφάλαιο συνοψίζει τα πιο συνηθισμένα προβλήματα. Εάν έχετε οποιοδήποτε ερωτήριο σχετικά με τη συσκευή, επικοινωνήστε με το κέντρο εξυπηρέτησης πελατών.

Σφάλμα	Ανάλυση	Μέθοδοι επίλυσης
Το μηχάνημα δεν θερμαίνεται	Έλεγχος: Είναι αποσυνδεδεμένος ο θερμοστάτης;	Περιμένετε να κρυσώσει το μηχάνημα και, στη συνέχεια, επανεκκινήστε το.
	Ελέγξτε: Είναι η θερμοκρασία ρυθμισμένη χαμηλότερα από την πραγματική θερμοκρασία του νερού;	Ακολουθήστε τις οδηγίες για να ρυθμίσετε τη θερμοκρασία.

Στην ψηφιακή οθόνη εμφανίζεται η ένδειξη „E3”.	Ελέγξτε: Έχει τελειώσει το νερό από τη δεξαμενή νερού;	Προσθέστε περισσότερο νερό
Το μηχάνημα δεν ενεργοποιείται	Ελέγξτε: Έχει τελειώσει το νερό από τη δεξαμενή νερού;	Προσθέστε περισσότερο νερό

08. ΕΓΓΥΗΣΗ

Απαιτητέ πελάτη, σας ευχαριστούμε για την αγορά της τροποποιημένης μηχανής γάλακτος Neno Aqua. Εάν έχετε οποιοδήποτε πρόβλημα με τη λειτουργία της μηχανής υπό κανονικές συνθήκες, παρακαλούμε επικοινωνήστε με ένα εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις. Κρατήστε την κάρτα εγγύησης σε περίπτωση που χρειαστείτε επισκευές. Το προϊόν καλύπτεται από εγγύηση 24 μηνών. Οι όροι και οι προϋποθέσεις εγγύησης βρίσκονται στη διεύθυνση: <https://neno.pl/gwarancja> Για λεπτομέρειες, επικοινωνήστε με την υπηρεσία διεύθυνσης, παρακαλώ επισκεφθείτε: <https://neno.pl/contact/?lang=en> Οι προδιαγραφές και τα περιεχόμενα μπορούν να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση. Ζητάμε συγγνώμη για τυχόν ταλαιπωρία.

LV

LIETOĒTĀJA ROKASGRĀMATA

Cienjamais klients, pateicamies par Neno Aqua modificētās piena mašīnas iegādi. Lūdzu, pirms lietošanas izlasiet lietošanas instrukciju un saglabājiēt to gadījumā, ja jums to būs nepieciešams izmantot vēlreiz. Ilustrācijas kalpo tikai kā piemēri.

01. SAFETY

- Pirms strāvas pieslēgšanas pārbaudiet, vai ierīces apakšā norādītais spriegums atbilst vietējam ieejas spriegumam.
- Nelietojiet ierīci, ja ir bojāts kontaktdakša, strāvas vads vai pati ierīce.
- Ja strāvas vads ir bojāts, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Bērni nedrīkst spēlēties ar ierīci vai lietot ierīci bez uzraudzības.
- Lūdzu, esiet uzmanīgi, pievienojot ūdeni vai veicot tīrīšanu. Nepievienojiet pārāk daudz ūdens, pretējā gadījumā ūdens pārpildīs ierīci, kas var izraisīt īssavienojumu vai citas problēmas.
- Neizmantojiet citu ražotāju piederumus vai detaļas, ko nav ieteica Neno. Lietošanas gadījumā garantija zaudēs spēku.
- Nieegremdējiet galveno korpusu ūdeni. Nenovietojiet ierīci uz karstas vai lietotas plīts vai plīts tuvumā.
- Vienmēr atvienojiet ierīci no strāvas padeves, ja tā tiek atstāta bez uzraudzības, kā arī pirms montāžas, demontāžas vai tīrīšanas.
- Iekārta ir paredzēta tikai lietošanai mājāsaimniecībā. Ja mašīna tiek lietota neatbilstoši (komerciāliem/puskomerciāliem mērķiem vai neatbilstoši lietotāja rokasgrāmatai), garantija zaudē spēku. Neno neuzpemsies atbildību par bojājumiem, kas radušies neatbilstošas lietošanas rezultātā.
- Novietojiet ierīci stabilā, fiat pozīcijā un pārliecinieties, ka ir pietiekami daudz vietas, lai izvairītos no apkārtējās vides bojājumiem, ko rada iekārtas tvaiks.
- Neizmantojiet šo produktu, nepievienojot ūdeni.
- Ja ierīce ir bojāta, to vairs nelietojiet. Sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.
- Lietojot ierīci, to neceliet un nepārvietojiet.
- Tvaicēšanas laikā tvertnē nepielejiet ūdeni, pretējā gadījumā var izplūst karsts ūdens vai tvaiks.
- Tehniskā apkope, remonts vai uzstādīšana, ko veic personas, kas nav pilnvarots Neno personāls, izraisīs garantijas zaudēšanu.
- BRĪDINĀJUMS:** ūdens vārīšanās laikā nenopiemiet vāku.
- BRĪDINĀJUMS:** Uzlieciet vācīnu uz sup tā, lai tvaiks tiktu novirzīts prom no rokura.
- Ja strāvas vads ir bojāts, dodiet to nomainīt pilnvarotajam Neno.
- Mašīnu var lietot un apkopi drīkst veikt tikai bērni, kas ir vismaz 8 gadus veci un atrodas uzraudzībā. Ierīci un tās vadu glabājiēt bērniem, kas jaunāki par 8 gadiem, nepieejamā vietā.
- Ja krūze ir pārpildīta, var izplūst verdošs ūdens.
- Pēc lietošanas mašīna kādu laiku var saglabāt siltumu.

02. PRODUKTA IEVIEŠANA

SPECIFIKĀCIJA:

Nominālā jauda: 220V-240V ~ 50/60Hz
Sildīšanas jauda: 800 W
Maksimālais tilpums: 1,1 l
Izstrādājuma izmērs: 136x220x258mmH
Neto svars: 1,17 kg
Bruto svars: 1,45 kg
Izmantošana Nosacījums: iekšējelpu

PANELA FUNKCIJAS:

SKATĪT A ATTĒLĀ

- Ekrāns
- Automātisks/ ventilators
- Sildīdies
- Uzvāriet
- Ūdens
- Režims
- Minus
- Plus
- Jauda apakšā
 - Ieslēdziet strāvas padevi, un ierīce izdos skanas signālu, un digitālais panelis uz 1 sekundi iedegsies.
 - Nospiediet ieslēgšanas pogu **SKATĪT B ATTĒLĀ**, un ekrānā parādīsies pašreizējā ūdens temperatūra, un ūdens funkciju un režīma pogas kļūs aktīvas.
 - Noklikšķiniet uz izvēlētas funkcijas taustiņa, lai sāktu attiecīgo darbību.
 - Pēc 2 minūtēm iekārta pāries gaidīšanas režīmā, digitālais panelis aptumšosies un iekārta pāries bērnu bloķēšanas režīmā.
 - Lai restartētu ierīci, noklikšķiniet uz **SKATĪT B ATTĒLĀ** digitālajā panelī. Lai mašīnu izslēgtu, nospiediet un turiet nospiestu **SKATĪT B ATTĒLĀ** pogu 1,5 sekundes.

03. PRODUKTA APRAKSTS

SKATĪT C ATTĒLĀ

- Vāks
- Galvenā virsbūve
- Bāze
- Ūdens tvertne
- Vadības panelis
- Ūdens izvads

PREPARATION

- 1. Pievienojiet tvertnē ūdeni. Atcerieties, ka ūdens līmenis nedrīkst pārsniegt MAX līniju.
- 2. Lai likvidētu rūpnīcas smaku no ierīces, ieteicams piepildīt ūdeni līdz ūdens tvertnes MAX līmenim un nospiegt vārīšanas funkciju, pēc tam nospiegt un turēt ūdens pogu un iztukšot ūdeni no tvertnes.

Piezīme:

Nav ieteicams izmantot krāna vai minerālūdeni, jo ūdenī esošās minerālvielas izraisa kaļķakmens veidošanos. Ieteicams ūdens tvertnē iepildīt tikai attīrītu ūdeni.

04. FUNKCIJAS

- 1. **Siltuma saglabāšana**
Displejā izvēlieties funkciju "keep warm" un nospiediet + vai - pogu, lai iestatītu vēlamu temperatūru (temperatūras diapazons ir 38-85°C). Kad ir sasniegta izvēlētā temperatūra, ierīce 3 reizes pīkstēs.

Piezīme: jāņem vērā šādas situācijas:

- a. Ja ūdens temperatūra ir zemāka par izvēlēto, ierīce vispirms uzsildīs ūdeni līdz iestatītajai temperatūrai un uzturēs to nemainīgu.
- b. Ja ūdens temperatūra ir augstāka par izvēlēto, ierīce nesilda ūdeni, bet ļauj tam dabiski atdzist, līdz kafijas automāts sasniedz nepieciešamo temperatūru.
- c. Jūsu ģimenes drošības labad, izvēloties karstuma uzturēšanas un apdares funkciju, kafijas automāts darbojas ne ilgāk kā 24 stundas. Pēc 24 stundām kafijas automāts automātiski izslēdzas.

- 2. **Vārīšanas ūdens**

Ekrānā izvēlieties ūdens **boil** funkciju un nospiediet + vai - pogu, lai iestatītu sildīšanas temperatūru. Kad temperatūra ir iestatīta, ierīce izdos īsu skaņas signālu, ikona divreiz mirgos un sāksies ūdens vārīšanas process.

- a. Kad ir ieslēgta ūdens vārīšanas funkcija, ierīce automātiski uzsilda ūdeni līdz 100°C. Ja ūdens temperatūra ir augstāka vai zemāka par iestatīto temperatūru, ierīce ļauj ūdenim dabiski atdzist un ūdens vārīšanas funkcija izslēdzas. Nospiediet pogu "keep warm", lai automātiski pārslēgtos uz uzturēšanas funkciju.
- b. Jūsu ģimenes drošības labad, izvēloties karstuma uzturēšanas funkciju un esat pabeidzis darbu, kafijas automāts darbojas ne ilgāk kā 24 stundas. Pēc 24 stundām kafijas automāts automātiski izslēdzas.

- 3. **Dzesēšana**

Displejā izvēlieties funkciju pogu "auto/fan" (atdzesēšana). Kad ierīce ir ieslēgta, atskanēs īss skaņas signāls, temperatūras ikona mirgos 2 reizes, un ierīce sāks dzesēt ūdeni. Ja faktiskā ūdens temperatūra ir augstāka par izvēlēto temperatūru, ierīce ieslēgs ventilatoru, atdzesēs ūdeni un uzturēs temperatūru.

- a. Ja ūdens temperatūra ir zemāka par izvēlēto temperatūru, ierīce uzvārīs ūdeni līdz 100°C, atskanēs īss skaņas signāls un pēc tam ieslēgs ventilatoru, lai ātri atdzesētu ūdeni līdz iestatītajai temperatūrai un to uzturētu.
- b. Jūsu ģimenes drošības labad, izvēloties karstuma uzturēšanas un apdares funkciju, kafijas automāts darbojas ne ilgāk kā 24 stundas. Pēc 24 stundām kafijas automāts automātiski izslēdzas.

- 4. **Ūdens**

Pogai "water" (vārīt ūdeni) ir šādi iestatījumi:

- a. Nospiežot ūdens pogu, kafijas automāts uzlej 50 ml ūdens.
- a. Lai ieleotu ūdeni, nospiediet un turiet ūdens pogu, ierīce izdos īsu skaņas signālu un sāks darboties, lai apturētu ūdens plūsmu, atlaidiet pogu.

- 5. **Atmīna**

Kad aktivizētas "keep warm" un "boil", ierīces ekrānā tiek parādīta pēdējā iestatītā temperatūra; kad "keep warm" un "boil" tiek aktivizētas vēlreiz, ierīce atgriežas pie rūpnīcas temperatūras iestatījumiem.

05. TĪRĪŠANA UN AKOPE

UZMANĪBU:

- 1. Pēc katras lietošanas reizes ierīci nekavējoties notīriet.
- 2. Neiegremdējiet galveno korpusu ūdenī.
- 3. Neizmantojiet balināšanas vai ķīmiskus šķīdumus/tabletes ierīcē.
- 4. Ierīces tīrīšanai nelietojiet tērauda vati, abrazīvus tīrīšanas līdzekļus vai kodīgus šķīdumus (piemēram, benzīnu, acetonu vai spirtu).
- 5. Lietojot ierīci, to neceliet un nepārvietojiet.
- 6. Neļaujiet strāvas vadam karāties uz galda vai pieskarties karstiem priekšmetiem.

TĪRĪŠANAS METODE:

- 1. Atvienojiet strāvas padevi.
- 2. Noņemiet tvertnes vāku.
- 3. Izlejiet ūdeni no tvertnes.
- 4. Noslaukiet tvertni ar sausu dvieli vai sausu kokvilnas drānu.

Piezīme: Ja pēc lietošanas vēl ir paliekošs karstums, pirms tīrīšanas pagaidiet 10 minūtes.

06. IERĪCES ATĶĻĶOŠANA

Lai nodrošinātu 100% darba efektivitāti, skala jānoņem katru nedēļu. Regulāra tīrīšana var palīdzēt samazināt kaļķakmens uzkrāšanos. Izmētot no ūdens tvertnes ēdiena atliekas un kaļķakmeni:

Piezīme:

- 1. Sajauciet nelielu citronskābes paciņu (apmēram 10 gramus) ar destilētu ūdeni (apmēram 100 ml) un ielejiet ūdens traukā vai izmantojiet maisījumu no 100 ml vārīta ūdens un 30 ml etiķa (8 %).
- 2. Nospiediet vārīšanas pogu, lai sāktu darbu, un pēc tā beigām atvienojiet ierīci.
- 3. Izlejiet etiķskābes (vai etiķa) šķīdumu un noslaukiet tvertnes virsmu ar sausu dvieli vai kokvilnas drānu.
- 4. Ar dvieli vai kokvilnas drānu vairākas reizes noslaukiet sildēlementu, līdz tas ir tīrs.
- 5. Uzturiet tvertni pēc iespējas sausāku, lai novērstu baktēriju vairošanos.

07. KĻŪDU ANALĪZE UN DIAGNOSTIKA

Nodājā ir apkopotas visbiežāk sastopamās problēmas. Ja jums ir kādi jautājumi par ierīci, lūdz, sazinieties ar klientu apkalpošanas centru.

Kļūda	Anālizē	Risināšanas metodes
Mašīna nesusilst	Pārbaudiet: vai termostats ir atvienots? Pārbaudiet: Vai temperatūra ir iestatīta zemāka par faktisko ūdens temperatūru?	Pagaidiet, līdz mašīna atdziest, un pēc tam to iedarbiniet no jauna. Lai iestatītu temperatūru, izpildiet norādījumus.
Digitālajā ekrānā parādās „E3”.	Pārbaudiet: Vai ūdens tvertnē nav ūdens?	Pievienojiet vairāk ūdens
Iekārta neieslēdzas	Pārbaudiet: Vai ūdens tvertnē nav ūdens?	Pievienojiet vairāk ūdens

08. GARANTIJAS

Cienījamie klienti, paladies, ka iegādājāties mūsu Neno Aqua modificēto piena mašīnu. Ja jums rodas problēmas ar mašīnas darbību normālos apstākļos, lūdz, sazinieties ar pilnvaroto servisa centru.

Saglabājiet garantijas karti, ja nepieciešams remonts. Izstrādājumam ir 24 mēnešu garantija.

Garantijas noteikumus un nosacījumus var atrast vietnē: <https://neno.pl/gwarancja>.

Lai iegūtu sīkāku informāciju, sazinieties ar adrešu dienestu, lūdz, apmeklējiet: <https://neno.pl/contact/?lang=en>.

Specifikācijas un saturs var tikt mainīts bez iepriekšēja brīdinājuma. Atvainojamies par sagādātajām neērtībām.

VARTOTOJO VADOVAS

Gerbiamas kliente, dėkojame, kad įsigijote modifikuotą pieno aparatą "Neno Aqua". Prieš naudodami perskaitykite naudojimo instrukciją ir išsaugokite ją, jei prireiktų naudoti dar kartą. Ilustracijos pateiktos tik kaip pavyzdžiai.

01. SAUGUMAS

1. Prieš prijungdami maitinimą patikrinkite, ar prietaiso apačioje nurodyta įtampa atitinka vietinę įėjimo įtampą.
2. Nenaudokite prietaiso, jei kištukas, maitinimo laidas ar pats prietaisas yra pažeistas.
3. Jei maitinimo laidas pažeistas, kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
4. Vaikai neturėtų žaisti su aparatu ar juo naudotis be priežiūros.
5. Būkite atsargūs įpildami vandens arba valydami. Neįpilkite per daug vandens, nes priešingu atveju vanduo perpildys prietaisą, o tai gali sukelti trumpąjį jungimą ar kitas problemas.
6. Nenaudokite kitų gamintojų arba "Neno" nerekomenduojamų priedų ar dalių. Jei naudosite, garantija nustos galioti.
7. Nemerkite pagrindinio korpuso į vandenį. Nedėkite prietaiso ant karštos ar naudojamos viryklės arba šalia jos.
8. Visada atjunkite prietaisą nuo elektros tinklo, jei jis paliekamas be priežiūros, taip pat prieš montuodami, ardydami ar valydami.
9. Įrenginys skirtas naudoti tik namų ūkyje. Jei mašina naudojama netinkamai (komerciniams/pusiau komerciniams tikslais arba ne pagal naudotojo instrukciją), garantija negalioja. Neno neatsako už žalą, atsiradusią dėl netinkamo naudojimo.
10. Pastatykite prietaisą ant stabilios, fiat padėties ir įsitikinkite, kad yra pakankamai vietos, kad iš prietaiso kylantys garai nepažeistų aplinkos.
11. Nenaudokite šio produkto neįpylę vandens.
12. Jei prietaisas sugadintas, daugiau jo nenaudokite. Kreipkitės į įgaliotąjį techninės priežiūros centrą.
13. Naudojamo prietaiso nekelkite ir nejudinkite.
14. Į talpyklą neįpilkite vandens, nes kitaip gali išsiveržti karštas vanduo arba garai.
15. Jei techninę priežiūrą, remontą ar montavimą atlieka ne įgaliotas "Neno" personalas, garantija bus panaikinta.
16. Garantija netaikoma bet kokiai žalai, atsiradusiai netinkamai sumontavus gaminį, jį išardžius ar netinkamai naudojant.
17. **ĮSPĖJIMAS:** nenuimkite dangčio, kol vanduo verda.
18. **ĮSPĖJIMAS:** uždeikite dangtį ant viryklės taip, kad garai būtų nukreipti nuo rankenos.
19. Jei maitinimo laidas pažeistas, paprašykite, kad jį pakeistų įgaliotasis "Neno" atstovas.
20. Mašiną gali naudoti ir jos priežiūrą atlikti vaikai, išsilykus atvejus, kai jie yra 8 metų ar vyresni ir prižiūrimi. Laikykite prietaisą ir jo laidą taip, kad jo nepasiektų jaunesni nei 8 metų vaikai.
21. Jei puodelis perpildytas, gali išsiveržti verdantis vanduo.
22. Po naudojimo mašiną kurį laiką gali išlikti šilta.

02. PRODUKTO PRISTATYMAS

SPECIFIKACIJA:

Nominali galia: 220V-240V ~ 50/60Hz

Šildymo galia: 800 W

Didžiausia talpa: 1,1 l

Gaminio dydis: 136x220x258mmH

Grynavis svoris: 1,17 kg

Bendrasis svoris: 1,45 kg

Naudojimo sąlygos: vidaus

SKYDELIO FUNKCIJOS:

ŽR. A PAV.

1. Ekranas
 2. Automatinis / ventiliatorius
 3. Laikykite šiltai
 4. Virkite
 5. Vanduo
 6. Režimas
 7. Minus
 8. Plus
 9. Galios dugnas
- a. Įjunkite maitinimo šaltinį ir aparatas skleis garą, o skaitmeninis skydelis užsidegs 1 sekundę.
 - b. Paspauskite maitinimo mygtuką **ŽR. B PAV.** ir ekrane bus rodoma dabartinė vandens temperatūra, o vandens funkcijų ir režimų mygtukai taps aktyvūs.
 - c. Spustelėkite pasirinktos funkcijos klavišą, kad pradėtumėte atitinkamą veiksmą.
 - d. Po 2 minučių aparatas pereis į budėjimo režimą, skaitmeninis skydelis užges, o aparatas pereis į vaikų užrakto režimą.
 - e. Norėdami iš naujo paleisti aparatą, skaitmeniniame skydelyje spustelėkite **ŽR. B PAV.** Norėdami išjungti mašiną, paspauskite ir 1,5 sekundės palaikykite nuspaudę mygtuką **ŽR. B PAV.**

03. PRODUKTO APRĄŠYMAS

ŽR. C PAV.

1. Viršelis
2. Pagrindinis korpusas
3. Bazė
4. Vandens rezervuaras
5. Valdymo skydelis
6. Vandens išleidimo anga

PARUOŠIMAS

1. Į baką įpilkite vandens. Nepamirškite, kad vandens lygis neturi viršyti MAX linijos.
2. Norint pašalinti gamylinį kvapą iš prietaiso, siūloma įpilti vandens iki maksimalaus vandens rezervuaro lygio ir paspausti virimo funkciją, tada paspausti ir palaikyti vandens mygtuką ir išpilti vandenį iš rezervuaro.

Pastaba:

Nerekomenduojama naudoti vandentiekio ar mineralinio vandens, nes dėl jame esančių mineralų kaupiasi apnašos. Į vandens baką siūloma pilti tik išgrynintą vandenį.

04. SAVYBĖS

1. Šilumos palaikymas

Ekране pasirinkite funkciją "keep warm" (palaikyti šilumą) ir paspauskite + arba - mygtuką, kad nustatytumėte norimą temperatūrą (temperatūros diapazonas yra 38-85 °C). Pasiekus pasirinktą temperatūrą, prietaisas 3 kartus pypelės.

Pastaba: Reikėtų atkreipti dėmesį į šiuos atvejus:

- a. Kai vandens temperatūra yra žemesnė už pasirinktą temperatūrą, įrenginys iš pradžių pašildys vandenį iki nustatytos temperatūros ir palaikys ją pastoviai.
- b. Kai vandens temperatūra yra aukštesnė už pasirinktą, prietaisas vandens nešildo, bet leidžia jam natūraliai atvėsti, kol kavos aparatas pasiekia reikiamą temperatūrą.
- c. Jūsų šeimos saugumui, kai pasirenkate palaikymo šiltnuorį vandeniu ir pabaigos funkciją, kavos aparatas veikia ne ilgiau kaip 24 valandas. Praėjus 24 valandoms, kavos aparatas automatiškai išsijungs.

2. Verdantis vanduo

Ekrane pasirinkite vandens **boil** funkciją ir paspauskite + arba - mygtuką, kad nustatytumėte kaitinimo temperatūrą. Kai nustatysite temperatūrą, prietaisas trumpai pypelt, piktograma du kartus sumirksės ir pradės virti vanduo.

- a. Kai įjungta vandens virimo funkcija, prietaisas automatiškai pašildo vandenį iki 100 °C temperatūros. Jei vandens temperatūra yra aukštesnė arba žemesnė už nustatytą temperatūrą, prietaisas leis vandeniui natūraliai atvėsti ir vandens virimo funkcija išsijungs. Paspauskite mygtuką **“keep warm”** (palaikyti šilumą), kad automatiškai persijungtų palaikymo funkcija.
- b. Jūsų šeimos saugumui, pasirinkus šildymo funkciją ir baigus ruošti kavą, kavos aparatas veikia ne ilgiau kaip 24 valandas. Po 24 valandų kavos aparatas automatiškai išsijungs .

3. Aušinimas

Ekrane pasirinkite **“auto/fan”** (vėsinimo) funkcijos mygtuką. Įjungus prietaisą, pasigirs trumpas pyptelėjimas, temperatūros piktograma sumirksės 2 kartus ir prietaisas pradės vėsinoti vandenį. Kai faktinė vandens temperatūra bus aukštesnė už pasirinktą temperatūrą, įrenginys įjungs ventiliatorių, atvėsinos vandenį ir palaikys temperatūrą.

- a. Kai vandens temperatūra yra žemesnė už pasirinktą, įrenginys užvirsins vandenį iki 100 °C, pasigirs trumpas garsinis signalas ir įjungs ventiliatorių, kad vanduo greitai atvėstų iki nustatytos temperatūros ir ją palaikytų.
- b. Jūsų šeimos saugumui, kai pasirenkate palaikymo šiltnuorį vandeniu ir pabaigos funkciją, kavos aparatas veikia ne ilgiau kaip 24 valandas. Praėjus 24 valandoms, kavos aparatas automatiškai išsijungs.

4. Vanduo

Mygtuko **“boil”** (virti vandenį) nustatymai yra tokie:

- a. Paspaudus vandens mygtuką, kavos aparatas vėmu metu įpila 50 ml vandens.
- a. Jei norite pilti vandenį, paspauskite ir palaikykite vandens mygtuką, prietaisas trumpai pypelt ir pradės bėgti, o jei norite sustabdyti vandens tekėjimą, atleiskite mygtuką.

5. Atmintis

Įjungus **“keep warm”** ir **“boil”**, prietaiso ekrane bus rodoma paskutinė nustatyta temperatūra; vėl įjungus **“keep warm”** ir **“boil”**, prietaisas grįš prie gamyklinių temperatūros nustatymų.

05. VALYMAS IR PRIEŽIŪRA

ĮSPĖJIMAS:

1. Po kiekvieno naudojimo prietaisą iš karto išvalykite.
2. Nemerkite pagrindinio korpuso į vandenį.
3. Nenaudokite balinimo ar cheminių tirpalų ir (arba) tablečių, skirtų prietaisui.
4. Prietaiso valymui nenaudokite plieninės vatos, abrazyvinių valiklių ar koroziją sukeliančių skysčių (pvz., benzino, aceto no ar alkoholio).
5. Naudojamo prietaiso nekelkite ir nejudinkite.
6. Neleiskite maitinimo laidui kaboti ant stalo ir nelieskite karštų daiktų.

VALYMO BŪDAS:

1. Atjunkite maitinimą.
2. Nuimkite bako dangtį.
3. Išpilkite vandenį iš rezervuaro.
4. Nuvalykite baką sausu rankšluosčiu arba sausu medvilniniu audiniu.

Pastaba: Jei po naudojimo vis dar lieka karščio likučių, prieš valydami palaukite 10 minučių.

06. PRIETAISO KALKIŲ ŠALINIMAS

Kad užtikrintumėte 100 % darbingumą, svarstykłės turėty būti nuimamos kas savaitę. Reguliarus valymas gali padėti sumažinti nuosėdų kaupimąsi. Šalinami maisto likučius ir kalkes iš vandens talpyklos:

Pastaba:

1. Nedidelį pakelį citrinos rūgšties (apie 10 g) sumaišykite su distiliuotu vandeniu (apie 100 ml) ir supilkite į vandens indą arba naudokite 100 ml virinto vandens ir 30 ml acto (8 %) mišinį.
2. Norėdami pradėti darbą, paspauskite virimo mygtuką, o jam pasibaigus atjunkite prietaisą.
3. Išpilkite acto rūgšties (arba acto) tirpalą ir sausu rankšluosčiu arba medvilniniu audiniu nuvalykite bako paviršių.
4. Rankšluosčiu arba medvilniniu audiniu kelis kartus nuvalykite kaitinimo plokštę, kol ji bus švari.
5. Laikykite baką kuo sausesnį, kad jame nesidaugintų bakterijos.

07. GEDIMŲ ANALIZĖ IR DIAGNOSTIKA

Skyriuje apibendrinamos dažniausiai pasitaikančios problemos. Jei turite klausimų dėl prietaiso, kreipkitės į klientų aptarnavimo centrą.

Gedimas	Analizė	Sprendimo metodai
Mašina neįkaista	Patikrinkite: ar termostatas atjungtas? Patikrinkite: Ar temperatūra nustatyta žemesnė už faktinę vandens temperatūrą?	Palaukite, kol mašina atvės, ir vėl ją paleiskite. Laikykities nurodymų, kad nustatytumėte temperatūrą.
Skaitmeniniame ekrane rodomas užrašas „E3“.	Patikrinkite: Ar vandens bako nėra vandens?	Įpilkite daugiau vandens
Mašina neįsijungia	Patikrinkite: Ar vandens bako nėra vandens?	Įpilkite daugiau vandens

08. GARANTIJOS

Gerbiamas kliente, dėkojame, kad įsigijote mūsų modifikuotą pieno aparatą **“Neno Aqua”**. Jei kyla problemų dėl mašinos veikimo įprastomis sąlygomis, kreipkitės į įgijotąjį techninės priežiūros centrą.

Saugokite garantinę kortelę, jei prireiktų remonto. Gaminiui suteikiama 24 mėnesių garantija.

Garantijos terminus ir sąlygas rasite adresu: <https://neno.pl/gwarancja>

Išsamesnės informacijos kreipkitės į adresų tarnybą adresu: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Specifikacijos ir turinis gali būti keičiami be išankstinio įspėjimo. Atsiprašome už nepatogumus.

KASUTUSJUHE

Lugupeetud klient, tänan teid Neno Aqua modifitseeritud piimamasinate ostmise eest. Palun lugege kasutusjuhend enne kasutamist läbi ja hoidke see alles juhaks, kui teil on vaja seda uuesti kasutada. Illustratsioonid on ainult näidiseks.

01. TURVALISUS

1. Enne voolu ühendamist kontrollige, kas seadme allosas näidatud pinge vastab kohalikele sisendpingele.
2. Ärge kasutage seadet, kui pistik, toitejuhe või seade ise on kahjustatud.
3. Kui toitejuhe on kahjustatud, võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
4. Lapsed ei tohiks masinaga mängida ega masinat järelevalveta kasutada.
5. Palun olge vea lisamisel või puhastamisel ettevaatlik. Ärge lisage liiga palju vett, vastasel juhul voolab vesi seadmest üle, mis võib põhjustada lühise või muid probleeme.
6. Ärge kasutage teiste tootjate toodetud või Neno poolt mitte soovitatud tarvikuid või varuosi. Kui neid kasutatakse, kaotab garantii kehtivuse.
7. Ärge kaske põhikorpust vette. Ärge asetage seadet kuumale või kasutuses olevale pliidile või pliidi lähedusse.
8. Ühendage seade alati vooluvõrgust lahti, kui see jääb järelevalveta ja enne kokkupanekut, lahtivõtmist või puhastamist.
9. Masin on mõeldud ainult koduseks kasutamiseks. Kui masinat kasutatakse ebasobivalt (kasutatakse kaubanduslike/poolkaubanduslike eesmärkidel) või mitte vastavalt kasutusjuhendile, kaotab garantii kehtivuse. Neno ei vastuta ebasobiva kasutamise tõttu tekkinud kahjustuste eest.
10. Asetage seade stabiilsele, fikseeritud asendile ja veenduge, et seadme ümbruse kahjustamise vältimiseks on piisavalt ruumi, et vältida masinast lähtuvalle aurule tekitatud kahjustusi.
11. Ärge kasutage seda toodet ilma vett lisamata.
12. Kui seade on kahjustatud, ärge kasutage seda enam. Võtke ühendust volitatud teeninduskeskusega.
13. Ärge tõstke ega liigutage seadet selle kasutamise ajal.
14. Ärge lisage aurutamise ajal paaki vett, sest muidu võib kuum vesi või aur välja paiskuda.
15. Kui hooldust, remonti või paigaldust teostavad isikud, kes ei ole Neno volitatud töötajad, kaotab garantii.
16. Garantii ei hõlma kahju, mis on põhjustatud toote ebaõigest paigaldamisest, lahtimonteerimisest või ebaõigest kasutamisest.
17. **HOIATUS:** Ärge eemaldage kaane, kui vesi keeb.
18. **HOIATUS:** Asetage kaas supile nii, et aur oleks suunatud käepidemest eemale.
19. Kui toitejuhe on kahjustatud, laske see asendada volitatud Neno esinduses.
20. Masinat võivad kasutada ka seda tohivad hooldada ainult lapsed, kes on vähemalt 8-aastased ja järelevalve all. Hoidke seade ja selle juhe alla 8-aastastele lastele kättesaamatus kohas.
21. Kui tass on üle täidetud, võib keev vesi välja paiskuda.
22. Masin võib pärast kasutamist mõnda aega soojana püsida.

02. TOOTE TUTVUSTUS

SPETSIFIKATSIOON:

Nimivõimsus: 220V-240V ~ 50/60Hz

Soojenduvõimsus: 800W

Maksimaalne mahutavus: 1.1L

Toote suurus: 136x220x258mmH

Netokaal: 1.17kg

Brutokaal: 1.45kg

Kasutamine Tingimus: siseruumides

PANEELI OMADUSED:

VAATA JOONIST A

1. Ekraan
2. Auto/Ventilaator
3. Hoidke end soojas
4. Boil
5. Vesi
6. Režiim
7. Miinus
8. Plus
9. Võimsus põhja

- a. Ühendage toiteallikas ja masin annab heli ning digitaalne paneel süttib 1 sekundiks.
- b. Vajutage toitenuppu **VAATA JOONIST B** ja ekraanil kuvatakse praegune veetemperatuur ning veefunktsiooni ja režiimi nupud muutuvad aktiivseks.
- c. Klõpsake valitud funktsiooniklahvile, et käivitada vastav toiming.
- d. 2 minuti pärast läheb masin ooterežiimi, digitaalne paneel tuhmub ja masin läheb lastelukustusrežiimi.
- e. Seadme täiskasvanuteks klõpsake digitaalsel paneelil nuppu **VAATA JOONIST B**. Masina väljalülitamiseks vajutage ja hoidke 1,5 sekundit all nuppu **VAATA JOONIST B**.

03. TOOTE KIRJELDUS

VAATA JOONIST C

1. Kaane
2. Põhikorpus
3. Baas
4. Veepaak
5. Juhtpaneel
6. Vee väljalaskeava

VALMISTAMINE

1. Lisage paaki vett. Pidage meeles, et veetase ei tohi ületada MAX joont.
2. Seadme tehase lõhna kõrvaldamiseks soovitatav lisada vett veepaagi MAX-tasemeni ja vajutada keedufunktsiooni, seejärel vajutada ja hoida all veenuppu ning lasta vesi paagist välja.

Märkus:

Ei ole soovitatav kasutada kraani- või mineraalvett, sest vees sisalduvad mineraalid põhjustavad katlakivi kogunemist. Soovitatav on valada veepaaki ainult puhastatud vett.

04. FEATURES

1. Sooja hoidmine

Valige ekraanil funktsioon "keep warm" ja vajutage soovitud temperatuuri seadmiseks nuppu + või - (temperatuurivahemik on 38-85 °C). Kui valitud temperatuur on saavutatud, annab seade 3 korda helisignaali.

Märkus: Tuleb märkida järgmisi olukordi:

- a. Kui veetemperatuur on valitud temperatuurist madalam, soojendab seade vee kõigepealt seatud temperatuurini ja hoiab seda konstantsena.
- b. Kui veetemperatuur on valitud temperatuurist kõrgem, ei soojenda seade vett, vaid lasseb sellel loomulikult teel jahtuda, kuni kohvimasin saavutab soovitud temperatuuri.
- c. Teie pere ohtuse tagamiseks töötab kohvimasin maksimaalselt 24 tundi, kui valite sooja hoidmise ja lõpetamise funktsiooni. Pärast 24 tundi lülitub masin automaatselt välja.

2. Keev vesi

Valige ekraanil vee **boil** funktsioon ja vajutage küttematuuri seadmiseks nuppu + v. Kui olete temperatuuri seadnud, annab seade lühikese helisignaali, ikoon vilgub kaks korda ja vee keetmine algab.

- Kui vee keetmise funktsioon on sisse lülitatud, kuumutab seade vee automaatselt 100 °C-ni. Kui vee temperatuur on üle või alla seadistatud temperatuuri, laseb seade vee loomulikult jahtuda ja vee keetmise funktsioon lülitub välja. Vajutage nuppu **keep warm**, et lülitada automaatselt soojapidamisfunktsioonile.
- Teie pere ohutuse tagamiseks töötab kohvimasin pärast soojas hoidmise funktsiooni valimist ja lõpetamist maksimaalselt 24 tundi. Pärast 24 tundi lülitub masin automaatselt välja.

3. Jahutamine

Valige ekraanil funktsiooninupp **auto/fan** (jahutus). Seadme sisselülitamisel kostub lühike helisignaali, temperatuuri ikoon vilgub 2 korda ja seade hakkab vett jahutama. Kui vee tegelik temperatuur on kõrgem kui valitud temperatuur, lülitab seade sisse ventilaatori ja jahutab vett ning säilitab temperatuuri.

- Kui veetemperatuur on alla valitud temperatuuri, keedab seade vee 100 °C-ni, annab lühikese helisignaali ja lülitab seejärel ventilaatori sisse, et vesi kiiresti jahtuks seadud temperatuurini ja säilitaks selle.
- Teie pere ohutuse tagamiseks töötab kohvimasin maksimaalselt 24 tundi, kui valite soojas hoidmise ja lõpetamise funktsiooni. Pärast 24 tundi lülitub masin automaatselt välja.

4. Vesi

Nupul **boil** (vee keetmine) on järgmised seaded:

- Kui vajutate veenuppu, valab kohvimasin korraga 50 ml vett.
- Vee valamiseks vajutage ja hoidke all veenuppu (**water**), seade annab lühikese helisignaali ja hakkab jooksma, vee peatamiseks vabastage nupp.

5. Mälu

Kui **keep warm** ja **boil** on aktiveeritud, kuvatakse seadme ekraanil viimati seadud temperatuur; kui **keep warm** ja **boil** on uuesti aktiveeritud, pöörduv seade tagasi tehase temperatuuriseadistuste juurde.

05. PUHASTAMINE JA HOOLDUS

ETTEVAATUST:

- Puhastage seade kohe pärast iga kasutamist.
- Ärge kastke põhikorpust vette.
- Ärge kasutage seadme jaoks pleegitavaid või keemilisi lahuseid/tablette.
- Ärge kasutage seadme puhastamiseks terasvilla, abrasiivseid puhastusvahendeid ega soovitatavatel vedelike (nt bensini, atsetooni või alkoholi).
- Ärge tõstke ega liigutage seadet selle kasutamise ajal.
- Ärge laske toitejuhtmel laua küljes rippuda ega puutuda kuumade esemete kokku.

PUHASTUSMEETOD:

- Ühendage vooli lahti.
- Eemaldage paagi kate.
- Valage vesi paagist välja.
- Pühkige paak kuiva rätiku või kuiva puuvillase lapiga.

Märkus: Kui pärast kasutamist on veel jääkuumust, oodake enne puhastamist 10 minutit.

06. SEADME KATLAKIVIEEMALDAMINE

Kaalud tuleb eemaldada iga nädal, et tagada 100%-line töövõime. Regulaarne puhastamine aitab vähendada katlakivi kogunemist. Toidujääkide ja katlakivi kõrvaldamisel veepaagist:

Märkus:

- Segage väike pakend sidrunhapet (umbes 10 grammi) destilleeritud veega (umbes 100 ml) ja valage veekonteinerisse või kasutage 100 ml keedetud vee ja 30 ml äädika (8%) segu.
- Töö alustamiseks vajutage keetmisnuppu ja ühendage seade pärast töö lõpetamist lahti.
- Valage äädikahappe (või äädika) lahust välja ja pühkige paagi pind kuiva rätiku või puuvillase lapiga.
- Pühkige kuumutusplaati rätiku või puuvillase lapiga mitu korda, kuni see on puhas.
- Hoidke paak võimalikult kuivana, et vältida bakterite kasvu.

07. VIGADE ANALÜÜS JA DIAGNOOSIMINE

Peatükk võtab kokku kõige levinumad probleemid. Kui teil on seadmega seotud küsimusi, võtke ühendust klienditeeninduskeskusega.

Viga	Analüüs	Lahendusmeetodid
Masin ei kuumene	Kontrollige: kas termostaat on lahti ühendatud? Kontrollida: Kas temperatuur on seadud tegelikust veetemperatuurist madalamaks?	Oodake, kuni masin jahtub, ja käivitage see seejärel uuesti. Järgige juhiseid temperatuuri seadmiseks.
Digitalsele ekraanile ilmub „E3“.	Kontrollida: Kas veepaagis on vesi otsas?	Lisage veel vett
Masin ei lülitu sisse	Kontrollida: Kas veepaagis on vesi otsas?	Lisage veel vett

08. GARANTIKAART

Lugupeetud klient, täname teid meie Neno Aqua modifitseeritud piimamasinate ostmise eest. Kui teil tekib masina tööga tavatingimustes probleeme, võtke palun ühendust volitatud teeninduskeskusega.

Hoidke oma garantiikaarti, kui vajate remonti. Tootel on 24-kuuline garantiil.

Garantii tingimused on leitavad aadressil: <https://neno.pl/gwarancja>.

Üksikasjad, kontaktandmed, aadressiteenistus, palun külastage: <https://neno.pl/contact?lang=en>

Spetsifikatsioonid ja sisu võivad muutuda ilma ette teatamata. Vabandame võimalike ebamugavuste pärast.

UA

ПОСІБНИК КОРИСТУВАЧА

Шановний клієнт,

Дякуємо за придбання модифікованої кавомашини Neno Aqua. Будь ласка, прочитайте інструкцію з експлуатації перед використанням і збережіть її на випадок, якщо вона знадобиться вам знову. Ілюстрації слугують лише для прикладу.

01. БЕЗПЕКА

- Перед підключенням до електромережі перевірте, чи відповідає напруга, вказана на нижній панелі приладу, місцевій відтій напрузі.
- Не використовуйте прилад, якщо вилка, шнур живлення або сам прилад пошкоджені.
- Якщо шнур живлення пошкоджено, зверніться до авторизованого сервісного центру.
- Діти не повинні грати з машиною або використовувати її без нагляду.
- Будь ласка, будьте обережні під час додавання води або чищення. Не додавайте занадто багато води, інакше вода переповнить прилад, що може призвести до короткого замикання або інших проблем.
- Не використовуйте аксесуари або деталі, вироблені іншими виробниками або не рекомендовані компанією Neno. У разі їх використання гарантія стає недійсною.
- Не занурюйте основний корпус у воду. Не ставте прилад на гарячу або використовувану плиту або поруч з нею.

8. Завжди відключайте прилад від мережі живлення, якщо він залишається без нагляду, а також перед збиранням, розбиранням або чищенням.
9. Машина призначена лише для побутового використання. У разі неналежної експлуатації (використання в комерційних/напівкомерційних цілях або не відповідно до інструкції користувача) гарантія втрачає чинність. Neno не несе відповідальності за пошкодження, спричинені неналежним використанням.
10. Встановіть прилад на стійкому, рівному місці і переконайтеся, що навколо нього достатньо місця, щоб уникнути пошкоджень, спричинених паром, що виходить з машини.
11. Не використовуйте цей продукт без додавання води.
12. Якщо прилад пошкоджено, не використовуйте його більше. Зверніться до авторизованого сервісного центру.
13. Не піднімайте і не переміщуйте прилад під час роботи.
14. Не додавайте воду в резервуар під час готування на пару, інакше гаряча вода або пара можуть бути викинуті назовні.
15. Обслуговування, ремонт або встановлення, виконані не уповноваженим персоналом Neno, призведуть до втрати гарантії.
16. Гарантія не поширюється на будь-які пошкодження, спричинені неправильним встановленням, розбиранням або неналежним використанням виробу.
17. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Не знімайте кришку, поки вода закипає.
18. **ПОПЕРЕДЖЕННЯ:** Покладіть кришку на супинці так, щоб пара була спрямована в бік рідчужки.
19. Якщо шнур живлення пошкоджено, замініть його в авторизованому центрі Neno.
20. Прилад можна використовувати і проводити технічне обслуговування діти, якщо їм не виповнилося 8 років і вони не перебувають під наглядом дорослих. Зберігайте прилад і шнур живлення в недоступному для дітей місці.
21. Якщо чашка переповнена, остріг може виплеснутися назовні.
22. Машина може деякий час залишатися теплою після використання.

02. ОЗНАЙОМЛЕННЯ З ПРОДУКТОМ

СПЕЦИФІКАЦІЯ:

Номінальна потужність: 220В-240В ~ 50/60Гц

Потужність нагріву: 800 Вт

Максимальна ємність: 1,1 л

Розмір виробу: 136x220x258mmH

Вага нетто: 1,17 кг

Вага брутто: 1,45 кг

Умови використання: в приміщенні

ОСОБЛИВОСТІ ПАНЕЛІ:

ДИВІТЬСЯ РИС. А

1. Екран
2. Авто/Вентилятор
3. Тримайся в теплі
4. Бойл
5. Вода
6. Режим
7. Мінус
8. Плюс
9. Силове дно

- a. Підключіть блок живлення, і машина видасть звук, а цифрова панель засвітиться на 1 секунду.
- b. Натисніть кнопку ввімкнення, **ДИВІТЬСЯ РИС. В**, і на екрані відобразиться поточна температура води, а також стануть активними кнопки функцій і режимів роботи з водою.
- c. Натисніть на клавішу вибору функції, щоб почати відповідну дію.
- d. Через 2 хвилини машина перейде в режим очікування, цифрова панель загасне, і машина перейде в режим блокування від дітей.
- e. Щоб перезапустити машину, натисніть на цифровій панелі кнопку **ДИВІТЬСЯ РИС. В** на цифровій панелі. Щоб вимкнути машину, натисніть і утримуйте кнопку **ДИВІТЬСЯ РИС. В** протягом 1,5 секунд.

03. ОПИС ПРОДУКТУ

ДИВІТЬСЯ РИС. С

1. Обкладинка
2. Основна частина
3. База
4. Бак для води
5. Панель керування
6. Вихід для води

ПІДГОТОВКА

1. Додайте воду в бак. Пам'ятайте, що рівень води не повинен перевищувати лінію MAX.
2. Щоб усунути заводський запах з приладу, рекомендується додати води до максимального рівня резервуара для води і натиснути функцію кип'ятіння, потім натиснути і утримувати кнопку води і злити воду з резервуара.

Зауважте:

Не рекомендується використовувати водопровідну або мінеральну воду, оскільки мінерали, що містяться у воді, призводять до накопичення накипу. Рекомендується заливати в резервуар для води тільки очищену воду.

04. ОСОБЛИВОСТІ

1. Зігрівальність

Виберіть на дисплеї функцію "keep warm" і натисніть кнопку + або -, щоб встановити бажану температуру (діапазон температур 38-85°C). Коли обрана температура буде досягнута, пристрій подасть 3 звукових сигнали.

Примітка: Слід звернути увагу на наступні ситуації:

- a. Якщо температура води нижча за встановлену, пристрій спочатку нагріває воду до заданої температури і підтримує її на постійному рівні.
- b. Коли температура води перевищує задану, прилад не нагріває воду, а дає їй охолонути природним чином, доки кавоварка не досягне необхідної температури.
- c. Задля безпеки вашої родини, коли ви обираєте функцію підігріву та завершення приготування, кавоварка працює максимум 24 години. Через 24 години кавоварка автоматично вимикається.

2. Кип'ятіння води

Виберіть на дисплеї функцію "boil" води і натисніть кнопку + або -, щоб встановити температуру нагрівання. Коли ви встановите температуру, пристрій видасть короткий звуковий сигнал, піктограма блимне двічі, і почнеться кип'ятіння води.

- a. Коли увімкнено функцію кип'ятіння води, прилад автоматично нагріває воду до 100°C. Якщо температура води буде вищою або нижчою за встановлену, прилад дасть воді охолонути природним чином, а функція кип'ятіння води вимкнеться. Натисніть кнопку "keep warm", щоб автоматично переключитися на функцію підігріву.
- b. Задля безпеки вашої родини, коли ви вибрали функцію "Підігрівання" і закінчили приготування, кавоварка працює максимум 24 години. Через 24 години кавоварка автоматично вимкнеться сама.

3. Охолодження

Виберіть на дисплеї кнопку функції "auto/fan" (охолодження). Після увімкнення пристрій видасть короткий звуковий сигнал, піктограма температури блимне 2 рази, і пристрій почне охолоджувати воду. Коли фактична температура води буде вищою за встановлену, пристрій увімкне вентилятор, який охолоджуватиме воду та підтримуватиме температуру.

- a. Коли температура води опуститься нижче заданої, пристрій закипить воду до 100°C, подасть короткий звуковий сигнал, а потім увімкне вентилятор, щоб швидко охолодити воду до заданої температури і підтримувати її.
- b. Задля безпеки вашої родини, коли ви обираєте функцію підігріву та завершення приготування, кавоварка працює максимум 24 години. Через 24 години кавоварка автоматично вимикається.

4. Вода

Кнопка "закип'яти" (закип'яти воду) має наступні налаштування:

- При натисканні кнопки подічі води кавоварка наливає 50 мл за один раз.
- Щоб залити воду, натисніть і утримуйте кнопку подачі води, пристрій видасть короткий звуковий сигнал і почне працювати, щоб зупинити подачу води, відпустіть кнопку.

5. Память

При активації функцій "keep warm" і "boil" на екрані приладу відображається остання встановлена температура; при повторній активації функцій "keep warm" і "boil" прилад повертається до заводських температурних налаштувань.

05. ПРИБИРАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ

ОБЕРЕЖНО:

- Очищайте прилад одразу після кожного використання.
- Не занурюйте основний корпус у воду.
- Не використовуйте відбілювачі або хімічні розчини/таблетки для приладу.
- Не використовуйте для чищення приладу сталеву вату, абразивні чистячі засоби або агресивні рідини (наприклад, бензин, ацетон або спирт).
- Не піднімайте і не переміщуйте прилад під час роботи.
- Не дозволяйте шнуру живлення звисати зі столу або торкатися гарячих предметів.

МЕТОД ОЧИЩЕННЯ:

- Відключіть живлення.
- Зніміть кришку бака.
- Вилийте воду з бака.
- Протріть резервуар сухим рушником або сухою бавовняною тканиною.

Примітка: Якщо після використання є залишкове тепло, зачекайте 10 хвилин, перш ніж очищати його.

06. ВИДАЛЕННЯ НАКИПУ З ПРИЛАДУ

Накип слід видаляти щотижня, щоб забезпечити 100% ефективність роботи. Регулярне чищення допоможе зменшити накопичення накипу. Видаляйте залишки їжі та вапняний наліт з контейнера для води:

Зауважте:

- Змішайте невеликий пакетик лимонної кислоти (близько 10 грамів) з дистильованою водою (близько 100 мл) і вилийте в емність з водою або використовуйте суміш з 100 мл кип'яченої води і 30 мл оцту (8%).
- Натисніть кнопку закипання, щоб почати роботу, і вимкніть прилад після її завершення.
- Перевірте: Чи не є встановлена температура нижчою за фактичну температуру води?
- Вилийте розчин оцтової кислоти (або оцту) і протріть поверхню бака сухим рушником або бавовняною тканиною.
- Кілька разів протріть нагрівальну панель рушником або бавовняною тканиною, поки вона не стане чистою.
- Тримайте резервуар якомога сушішим, щоб запобігти розмноженню бактерій.

07. АНАЛІЗ ТА ДІАГНОСТИКА НЕСПРАВНОСТЕЙ

У цьому розділі узагальнено найпоширеніші проблеми. Якщо у вас виникли запитання щодо приладу, зверніться до центру обслуговування клієнтів.

Несправність	Аналіз	Методи розв'язання
Машина не нагрівається	Перевірте: чи відключений термостат? Перевірте: Чи не є встановлена температура нижчою за фактичну температуру води?	Зчекайте, поки машина охолоне, а потім перезапустіть її. Дотримуйтеся інструкцій, щоб встановити температуру.
На цифровому екрані з'являється „Е3”	Перевіріть: Чи закінчилася вода в резервуарі для води?	Додайте більше води
Апарат не вмикається	Перевіріть: Чи закінчилася вода в резервуарі для води?	Додайте більше води

08. ГАРАНТІЙНИЙ

Шановний клієнт, дякуємо за придбання нашої модифікованої кавомашини Neno Aqua. Якщо у вас виникли проблеми з роботою машини в звичайних умовах, будь ласка, зверніться до авторизованого сервісного центру.

Зберігайте гарантійний талон на випадок, якщо вам знадобиться ремонт. На виріб надається 24-місячна гарантія.

Умови гарантії можна знайти за посиланням: <https://neno.pl/gwarancja>

За деталями звертайтеся до адресної служби, будь ласка, за посиланням: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Технічні характеристики та зміст можуть бути змінені без попередження. Просимо вибачення за можливі незручності.

BG

РЪКОВОДСТВО ЗА ПОТРЕБИТЕЛЯ

Уважаеми клиенти,

благодарим ви, че закупихте модифицираната млекомат Neno Aqua. Моля, прочетете ръководството за употреба преди употреба и го запазете, в случай че се наложи да го използвате отново. Илюстрациите служат само като примери.

01. БЕЗОПАСНОСТ

- Преди да включите захранването, проверете дали напрежението, посочено в долната част на уреда, съответства на местното водно напрежение.
- Не използвайте уреда, ако щепселът, захранващия кабел или самият уред са повредени.
- Ако захранващият кабел е повреден, свържете се с оторизирания сервизен център.
- Децата не трябва да си играят с машината или да я използват без надзор.
- Моля, бъдете внимателни, когато добавяте вода или почиствате. Не добавяйте прекалено много вода, в противен случай водата ще прелее през уреда, което може да доведе до късо съединение или други проблеми.
- Не използвайте аксесоари или части, произведени от други производители или не препоръчани от Neno. Ако бъдат използвани, гаранцията ще стане невалидна.
- Не погледвайте основния корпус във вода. Не поставяйте уреда върху или в близост до печка или котлон, които са горещи или се използват.
- Винаги изключвайте уреда от електрическата мрежа, ако е оставен без надзор, както и преди сглобяване, разглобяване или почистване.
- Машината е предназначена само за домашна употреба. Ако машината се експлоатира по неподходящ начин (използва се за търговски/полутърговски цели или не е в съответствие с ръководството за употреба), гаранцията ще стане невалидна. Neno не носи отговорност за повреди, причинени от неподходяща употреба.
- Поставяте уреда на стабилна и удобна позиция и се уверете, че има достатъчно място, за да избегнете увреждане на околната среда, причинено от парата от машината.
- Не използвайте този продукт без добавяне на вода.
- Ако уредът е повреден, не го използвайте отново. Свържете се с оторизирания сервизен център.
- Не повдигайте и не премествайте уреда, когато се използва.
- Не добавяйте вода в резервоара, когато приготвяте пара, защото в противен случай горещата вода или пара може да се изхвърли.
- Поддръжката, ремонтът или монтажът, извършени от лица извън оторизирания персонал на Neno, ще доведат до загуба на гаранцията.
- Гаранцията не покрива повреди, причинени от неподходящо инсталиране на продукта, разглобяване или неправилна употреба.
- ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не сваляйте капка, докато водата вари.

18. **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Поставете капака на супера така, че парата да е насочена встрани от дръжката.
19. Ако захранващият кабел е повреден, сменете го в оторизиран сервиз на Neno.
20. Машината може да се използва от и поддръжката не трябва да се извършва от деца, освен ако те не са на възраст 8 години или повече и не са под наблюдение. Съхранявайте уреда и неговия кабел на място, недостъпно за деца на възраст под 8 години.
21. Ако чашата е препълнена, може да се извърши вряла вода.
22. Машината може да се поддържа топла известно време след употреба.

02. ВЪВЕЖДАНЕ НА ПРОДУКТА

СПЕЦИФИКАЦИЯ:

Номинална мощност: 220V-240V ~ 50/60Hz

Отоплителна мощност: 800W

Максимален капацитет: 1,1 л

Размер на продукта: 136x220x258mmH

Нетно тегло: 1,17 кг

Брутно тегло: 1,45 кг

Използване на състояние: закрит

ХАРАКТЕРИСТИКИ НА ПАНЕЛА:

ВИЖТЕ ФИГ. А

1. Екран
 2. Автоматичен/вентилатор
 3. Поддържайте топлина
 4. Сварете
 5. Вода
 6. Режим
 7. Минус
 8. Plus
 9. Мощност на дъното
- a. Включете захранването и машината ще издаде звук, а цифровият панел ще светне за 1 секунда.
- b. Натиснете бутона за захранване **ВИЖТЕ ФИГ. В** и на екрана ще се покаже текущата температура на водата, а бутоните за функциите и режима на водата ще станат активни.
- c. Щракнете върху клавиш за избор на функция, за да стартирате съответното действие.
- d. След 2 минути машината ще премине в режим на готовност, дигиталният панел ще се затъмни и машината ще премине в режим на заключване за деца.
- e. За да рестартирате машината, щракнете върху **ВИЖТЕ ФИГ. В** на цифровия панел. За да изключите машината, натиснете и задръжте бутона **ВИЖТЕ ФИГ. В** за 1,5 секунди.

03. ОПИСАНИЕ НА ПРОДУКТА

ВИЖТЕ ФИГ. С

1. Корица
2. Основно тяло
3. База
4. Резервоар за вода
5. Контролен панел
6. Изход за вода

ПОДГОТОВКА

1. Добавете вода в резервоара. Не забравяйте, че нивото на водата не трябва да надвишава линията MAX.
2. За да премахнете фабричната миризма от уреда, препоръчваме да добавите вода до нивото MAX на резервоара за вода и да натиснете функцията за кипене, след което да натиснете и задръжте бутона за вода и да източите водата от резервоара.

Забележка:

Не се препоръчва използването на чешмяна или минерална вода, тъй като минералите във водата водят до натрупване на котлен камък. Препоръчва се в резервоара за вода да се налива само пречистена вода.

04. ФУНКЦИИ

1. Поддържане на топлина

Изберете функцията **keep warm** на дисплея и натиснете бутона + или -, за да зададете желаната температура (температурният диапазон е 38-85°C). Когато се достигне избраната температура, уредът ще издаде 3 звукови сигнала.

Забележка: Трябва да се обърне внимание на следните ситуации:

- a. Когато температурата на водата е по-ниска от избраната, устройството първо ще загрее водата до зададената температура и ще я поддържа постоянна.
- b. Когато температурата на водата е по-висока от избраната, уредът не загрява водата, а я оставя да се охлади по естествен начин, докато кафемашината достигне необходимата температура.
- c. За безопасността на семейството ви, когато изберете функцията за поддържане на топлина и завършване, кафемашината работи максимум 24 часа. След 24 часа машината автоматично се изключва.

2. Вряща вода

Изберете на екрана функцията **boil** и натиснете бутона + или -, за да зададете температурата на нагряване. Когато зададете температурата, уредът ще издаде кратък звуков сигнал, иконата ще мигне два пъти и ще започне да кипи вода.

- a. Когато функцията за кипене на вода е включена, уредът автоматично загрява водата до 100°C. Ако температурата на водата е по-висока или по-ниска от зададената температура, уредът ще позволи на водата да се охлади по естествен начин и функцията за кипене ще се изключи. Натиснете бутона **keep warm**, за да превключите автоматично на функцията за поддържане на топло.
- b. За безопасността на семейството ви, след като изберете функцията за поддържане на топлината и приключите, кафемашината работи максимум 24 часа. След 24 часа машината автоматично ще се изключи.

3. Охлаждане

Изберете функционалния бутон **"auto/fan"** (охлаждане) на дисплея. Когато се включи, уредът ще издаде кратък звуков сигнал, иконата за температура ще мигне 2 пъти и уредът ще започне да охлажда водата. Когато действителната температура на водата е по-висока от избраната температура, уредът ще включи вентилатора, ще охлади водата и ще поддържа температурата.

- a. Когато температурата на водата е по-ниска от избраната, устройството ще я свари до 100°C, ще издаде кратък звуков сигнал и след това ще включи вентилатора, за да охлади бързо водата до зададената температура и да я поддържа.
- b. За безопасността на семейството ви, когато изберете функцията за поддържане на топлина и завършване, кафемашината работи максимум 24 часа. След 24 часа машината автоматично се изключва.

4. Вода

Бутонът **boil** (кипане на вода) има следните настройки:

- a. При натискане на бутона за вода кафемашината налива по 50 ml наведнъж.
- a. За да налее вода, натиснете и задръжте бутона за **water**, уредът ще издаде кратък звуков сигнал и ще започне да тече, за да спре водата, освободете бутона.

5. Памет

Когато се активират функциите **keep warm** и **boil**, на екрана на уреда се показва последната зададена температура; когато функциите **keep warm** и **boil** се активират отново, уредът ще връща към фабричните настройки на температурата.

05. ПОЧИСТВАНЕ И ПОДДРЪЖКА

ВНИМАНИЕ:

- 1. Почиствайте уреда веднага след всяка употреба.
- 2. Не потапяйте основния корпус във вода.
- 3. Не използвайте избелвачи или химически разтвори/таблетки за уреда.
- 4. Не използвайте стоманена вълна, абразивни почистващи препарати или корозивни течности (като бензин, ацетон или алкохол) за почистване на уреда.
- 5. Не повдигайте и не премествайте уреда, когато се използва.
- 6. Не оставяйте захранващия кабел да виси на масата или да докосва горещи предмети.

МЕТОД НА ПОЧИСТВАНЕ:

- 1. Изключете захранването.
- 2. Свалете капака на резервоара.
- 3. Излейте водата от резервоара.
- 4. Избършете резервоара със суха кърпа или със суха памучна кърпа.

Забележка: Ако след употреба все още има остатъчна топлина, изчакайте 10 минути, преди да го почистите.

06. ОТСТРАНЯВАНЕ НА КОТЛЕН КАМЪК ОТ УРЕДА

Кантарът трябва да се отстранява всяка седмица, за да се осигури 100% ефективност на работата. Редовното почистване може да помогне за намаляване на натрупването на котлен камък. При изхвърляне на остатъци от храна и котлен камък от контейнера за вода:

Забележка:

- 1. Смесете малко пакетче лимонена киселина (около 10 грама) с дестилирана вода (около 100 мл) и изсипете в съд за вода или използвайте смес от 100 мл преварена вода и 30 мл оцет (8%).
- 2. Натиснете бутона за кипене, за да започнете работа, и изключете уреда, след като тя приключи.
- 3. Излейте разтвора на оцетна киселина (или оцет) и избършете повърхността на резервоара със суха кърпа или памучен плат.
- 4. Избършете нагревателната плоча няколко пъти с кърпа или памучен плат, докато стане чиста.
- 5. Поддържайте резервоара възможно най-сух, за да предотвратите развитието на бактерии.

07. АНАЛИЗ И ДИАГНОСТИКА НА НЕИЗПРАВНОСТИ

В главата са обобщени най-често срещаните проблеми. Ако имате въпроси, свързани с уреда, моля, свържете се с центъра за обслужване на клиенти.

Грешка	Анализ	Методи за решаване
Машината не се загрева	Проверете: изключен ли е термостатът? Проверка: Настроена температура по-ниска ли е от действителната температура на водата?	Изчакайте машината да изстине и я стартирайте отново. Следвайте инструкциите, за да настроите температурата.
“ЕЗ” се появява на цифровия екран	Проверка: Няма ли вода в резервоара за вода?	Добавете още вода
Машината не се включва	Проверка: Няма ли вода в резервоара за вода?	Добавете още вода

08. ГАРАНЦИОННА

Уважаеми клиенти, благодарим ви, че закупите нашата модифицирана машина за мляко Neno Aqua. Ако имате някакви проблеми с работата на машината при нормални условия, моля, свържете се с оторизиран сервизен център.

Съхранявайте гаранционната си карта в случай на нужда от ремонт. Продуктът се покрива от 24-месечна гаранция.

Гаранционните условия можете да намерите на следния адрес: <https://neno.pl/gwarancja>

За повече информация, свържете се с адресната служба, моля посетете: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

Спецификациите и съдържанието подлежат на промяна без предизвестие. Извиняваме се за причинените неудобства.

МК

УПАТСТВО ЗА УПОТРЕБА

Драги клиенти,

Благодариме ви за купуването на Neno Aqua модифицираната машина за млеко. Молиме прочитайте го упатството пред употреба и го чувайте во случай да треба да го користите повторно. Илустрациите служат само како примери.

01. БЕЗБЕДНОСТ

- 1. Проверете дали напонот наведен на дното на уредот одговара на локалниот влезен напон пред да го поврзете напојувањето.
- 2. Не го користете уредот ако приклучокот, кабелот за напојување или самиот уред се оштетени.
- 3. Ако кабелот за напојување е оштетен, контактирајте овластен сервисен центар.
- 4. Децата не смеат да си играат со машината или да ја користат без надзор.
- 5. Молиме внимавате кога додавате вода или чистите. Не додавајте премногу вода, ако не, водата ќе го преплави уредот, што може да предизвика краток спој или други проблеми.
- 6. Не користете додаточи или делови произведени од други производители или не се препорачани од Neno. Ако се користи, гаранцијата ќе стане неважечка.
- 7. Не го потопувајте телото во вода. Не ставајте уред на или во близина на шпоретот или шпоретот кои се топли или се во употреба.
- 8. Секогаш го исклучувајте уредот од напојувањето ако е оставен без надзор и пред монтажа, демонтажирање или чистење.
- 9. Машината е наменета само за домашна употреба. Ако се работи несоодветно (се користи за комерцијални/полуккомерцијални цели или не според упатството за користење), гаранцијата ќе стане неважечка. Neno нема да биде одговорен за штета предизвикана од несоодветна употреба.
- 10. Поставете го уредот на стабилна позиција и се уверете дека има доволно простор за да се избегне оштетување на околината предизвикано од пареа од машината.
- 11. Не го користете овој производ без додавање вода.
- 12. Ако уредот е оштетен, не го користете повторно. Контактирајте овластен сервисен центар.
- 13. Не го кревајте и не го местете уредот кога се користи.
- 14. Не додавајте вода во резервоарот кога се пареа, инаку топлата вода или пареа може да бидат исфрлени.
- 15. Одржувањето, поправката или инсталацијата извршена од страна на некој надвор од овластениот персонал на Neno ќе предизвика губење на гаранцијата.
- 16. Секоја штета предизвикана од несоодветно инсталирање на производот, демонтажа или неправилна употреба не е покриена со гаранцијата.
- 17. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Не го отстранувајте капакот додека водата врне.
- 18. ПРЕДУПРЕДУВАЊЕ: Ставете капак на сулот така што пареата е насочена подалеку од рачката.
- 19. Ако кабелот за напојување е оштетен, нека го замени овластен Neno.
- 20. Машината може да се користи и одржувањето не смеа да се врши од страна на децата, освен ако тие не се постари од 8 години и под надзор. Чувајте го уредот и кабелот надвор од дофат на деца помлади од 8 години.
- 21. Ако чашата е преполнета, врела вода може да се исфрли.
- 22. Машината може да се загрее некое време по употребата.

02. ВОВЕД НА ПРОИЗВОДОТ

СПЕЦИФИКАЦИЈА:

Номинална моќност: 220V-240V ~ 50/60Hz

Моќ на греење: 800W

Максимален капацитет: 1.1L

Големина на производот: 136x220x258mmH

Нето тежина: 1.17kg
Бруто тежина: 1.45kg
Состојба на користење: внатрешен

КАРАКТЕРИСТИКИ НА ПАНЕЛОТ:

ВИДЕТЕ СЛИКА А

1. Екран
2. Авто/вентилатор
3. Загрејте
4. Вриење
5. Вода
6. Режим
7. Минус
8. Плус
9. Моќно дно

a. Приклучете го напојувањето и машината ќе направи звук и дигиталниот панел ќе светне за 1 секунда.

b. Притиснете го копчето за напојување **ВИДЕТЕ СЛИКА В** и на екранот ќе се прикаже моменталната температура на водата и копчињата за функција на вода и режим ќе станат активни.

c. Кликнете на функцијата за избор за да ја започнете соодветната акција.

d. По 2 минути машината ќе премине во режим на готовност, дигиталниот панел ќе се затемни, и машината ќе премине во режим на зачувување на деца.

e. За да ја рестартирате машината, кликнете **ВИДЕТЕ СЛИКА В** на дигиталниот панел. За да ја исклучите машината, притиснете и задржете копчето **ВИДЕТЕ СЛИКА В** за 1,5 секунди.

03. ОПИС НА ПРОИЗВОДОТ

ВИДИ СЛИКА С

1. Насловна страна
2. Главно тело
3. Основа
4. Резервоар за вода
5. Контролен панел
6. Излез за вода

ПОДГОТОВКА

1. Додајте вода во резервоарот. Запомнете дека нивото на водата не треба да ја надминува линијата MAX.

2. За да се елиминира фабричкиот мирис од апаратот, се препорачува да се додаде вода на апаратот на MAX нивото на резервоарот за вода и да се притисне функцијата за вриење, а потоа да се притисне и задржи копчето за вода и да се исцеди водата од резервоарот.

Забелешка:

Не се препорачува користење на чешма или минерална вода, бидејќи минералите во водата ќе предизвикаат насобирање на скала. Се препорачува да се истури само пречиштена вода во резервоарот за вода.

04. КАРАКТЕРИСТИКИ

1. Одржување на топлина

Изберете функција **keep warm** на екранот и притиснете + или - копче за да ја поставите саканата температура (температурниот опсег е 38-85 ° C). Кога ќе се достигне избраната температура, уредот ќе издаде сигнал 3 пати.

Забелешка: Следниве ситуации треба да се забележат:

- a. Кога температурата на водата е пониска од избраната температура, единицата прво ќе ја загрее водата до поставената температура и ќе ја одржува константна.
- b. Кога температурата на водата е повисока од избраната температура, уредот не ја загрева водата, но дозволува да се олади природно додека машината за кафе не ја достигне потребната температура.
- c. За безбедност на вашето семејство, откако ќе се изберете функцијата за загревање и завршување, машината за кафе работи најмногу 24 часа. По 24 часа, машината автоматски ќе се исклучи.

2. Врела вода

Изберете функција **boil** вода на екранот и притиснете + или - копче за да ја поставите температурата на греење. Кога ќе ја поставите температурата, уредот ќе направи краток звучен сигнал, иконата ќе трепне двапати и ќе започне вриење на водата.

- a. Кога функцијата за вриење на водата е вклучена, уредот автоматски ја загрева водата до 100 ° C. Ако температурата на водата е над или под поставената температура, уредот ќе дозволи водата да се олади природно и функцијата за вриење на водата ќе се исклучи. Притиснете копче „**keep warm**“ за автоматски да се префрлите на функцијата за одржување на топлина.
- b. За безбедност на вашето семејство, откако ќе се избере функцијата за задржување на топлината и ќе завршите, машината за кафе работи најмногу 24 часа. По 24 часа машината автоматски ќе се исклучи.

3. Ладење

Изберете функционално копче **auto/fan chill** на екранот. Кога е вклучен, уредот ќе направи краток звучен сигнал, иконата за температура ќе трепне 2 пати и уредот ќе почне да ја лади водата. Кога вистинската температура на водата е повисока од избраната температура, уредот ќе го вклучи вентилаторот и ќе ја излади водата и ќе ја одржи температурата.

- a. Кога температурата на водата е под избраната температура, уредот ќе ја врие водата до 100 ° C, ќе направи краток звучен сигнал и потоа ќе го вклучи вентилаторот за брзо да ја излади водата до поставената температура и да ја одржи.
- b. За безбедност на вашето семејство, кога ќе изберете функцијата за загревање и завршување, машината за кафе работи најмногу 24 часа. По 24 часа, машината автоматски ќе се исклучи.

4. Вода

Копчето „**boil**“ (вриење на вода) ги има следните поставувања:

- a. Кога копчето за вода е притиснато, машината за кафе истурува 50 мл во исто време.
- b. За да истурите вода, притиснете и задржете копчето за **water** вода, уредот ќе направи краток звучен сигнал и ќе почне да работи, за да го запре водата.

5. Меморија

Кога се активираат **keep warm** и **boil**, екранот на уредот ќе ја покаже последната поставена температура; кога **keep warm** и **boil** се активираат повторно, уредот ќе се врати на фабричките поставувања на температурата.

05. ЧИСТЕЊЕ И ОДРЖУВАЊЕ

ВНИМАНИЕ:

1. Чистете го уредот веднаш по секоја употреба.
2. Не го потопувајте телото во вода.
3. Не користете избелувачи или хемиски раствори / таблети за апаратот.
4. Не користете челична вата, абразивни чистачи или корозивни течности (како бензин, ацетон или алкохол) за чистење на апаратот.
5. Не го кревајте и не го местете уредот кога се користи.
6. Не дозволувајте кабелот за напојување да виси на масата или да допира жешки предмети.

МЕТОД НА ЧИСТЕЊЕ:

1. Исклучете го напојувањето.
2. Отстранете го капакот на резервоарот.
3. Истурете вода од резервоарот.
4. Избришете го резервоарот со сува крпа или сува памучна крпа.

Забелешка: Ако сè уште има остаток од топлина по употреба, чекајте 10 минути пред да го исчистите.

06. ОТСТРАНУВАНЕ НА КРИСТАЛОТ ОД АПАРАТОТ

Скалата треба да се отстранува секоја недела за да се обезбеди 100% ефикасност на работата. Редовното чистење може да помогне да се намали насобирањето на скала. При отстранување на остатоци од храна и варовник од садот за вода:

Забелешка:

- 1. Мешајте мало пакетче лимонска киселина (околу 10 грама) со дестилирана вода (околу 100 мл) и истурете во сад за вода или користите мешавина од 100 мл врела вода и 30 мл оцет (8%).
- 2. Притиснете копче за вриење за да почнете да работите и го исклучете уредот откако ќе заврши.
- 3. Истурете раствор на оцетна киселина (или оцет) и ја избришете површината на резервоарот со сува крпа или памучна крпа.
- 4. Користите крпа или памучна крпа за да ја избришете плочата за загревање неколку пати додека не стане чиста.
- 5. Чувајте го резервоарот што е можно посув за да се спречи растот на бактериите.

07. АНАЛИЗА И ДИЈАГНОЗА НА ГРЕШКИ

Поглавејте ги сумира најчестите проблеми. Ако имате било какви прашања во врска со апаратот, молиме контактирајте го центарот за обслужување на клиенти.

Грешка	Анализа	Методи за решавање
Машината не се загрева	Проверка: дали термостатот е исклучен? Проверка: Дали температурата е поставена пониска од вистинската температура на водата?	Чекајте машината да се олади и потоа ја рестартирајте. Следете ги инструкциите за да ја подесите температурата.
„Е3“ се појавува на дигиталниот екран	Проверка: Дали резервоарот за вода нема вода?	Додавајте повеќе вода
Машината не се вклучува	Проверка: Дали резервоарот за вода нема вода?	Додавајте повеќе вода

08. ГАРАНЦИОНА КАРТИЧКА

Драги клиенти, благодариме ви за купувањето на нашата машина за млеко Neno Aqua. Ако имате било какви проблеми со работата на машината во нормални услови, молиме контактирајте овластен сервисен центар.

Чувајте ја вашата гаранција во случај да имате потреба од поправка. Производот е покриен со 24-месечна гаранција.

Условите за гаранција може да се најдат на: <https://neno.pl/gwarancja>

За детали, контактирајте ја службата за адреса, моля посетете: <https://neno.pl/contact?lang=en>

Спецификациите и содржината се предмет на промена без известување. Се извинуваме за непријатноста.

PT

MANUAL DO UTILIZADOR

Caro cliente,

Obrigado por ter adquirido a máquina de leite modificada Neno Aqua. Por favor, leia o manual de instruções antes de o utilizar e guarde-o para o caso de ter de o utilizar novamente. As ilustrações servem apenas como exemplos.

01. SEGURANÇA

- 1. Verificar se a tensão indicada na parte inferior do aparelho corresponde à tensão de entrada local antes de ligar a alimentação.
- 2. Não utilizar o aparelho se a ficha, o cabo de alimentação ou o próprio aparelho estiverem danificados.
- 3. Se o cabo de alimentação estiver danificado, contacte um centro de assistência autorizado.
- 4. As crianças não devem brincar com a máquina nem utilizar a máquina sem supervisão.
- 5. Tenha cuidado ao adicionar água ou ao limpar. Não adicione demasiada água, caso contrário, a água transbordará do aparelho, o que pode provocar um curto-circuito ou outros problemas.
- 6. Não utilizar acessórios ou peças produzidos por outros fabricantes ou não recomendados pela Neno. Se forem utilizados, a garantia tornar-se-á inválida.
- 7. Não mergulhar o corpo principal em água. Não colocar o aparelho sobre ou perto do fogão ou de um fogão que esteja quente ou em utilização.
- 8. Desligue sempre o aparelho da alimentação eléctrica se não estiver a ser utilizado e antes de o montar, desmontar ou limpar.
- 9. A máquina foi concebida apenas para uso doméstico. Em caso de utilização inadequada (utilização para fins comerciais/semi-comerciais ou não conforme o manual do utilizador), a garantia perde a validade. A Neno não se responsabiliza por danos causados por uma utilização incorrecta.
- 10. Colocar o aparelho numa posição estável e fiat e certificar-se de que existe espaço suficiente para evitar danos no ambiente causados pelo vapor da máquina.
- 11. Não utilizar este produto sem adicionar água.
- 12. Se o aparelho estiver danificado, não o volte a utilizar. Contactar um centro de assistência técnica autorizado.
- 13. Não levantar ou deslocar o aparelho durante a sua utilização.
- 14. Não adicionar água ao reservatório durante a cozedura a vapor, caso contrário a água quente ou o vapor podem ser expelidos.
- 15. A manutenção, reparação ou instalação efectuada por alguém que não seja o pessoal autorizado da Neno causará a perda da garantia.
- 16. Quaisquer danos causados por uma instalação incorrecta do produto, desmontagem ou utilização inadequada não estão cobertos pela garantia.
- 17. ATENÇÃO: Não retirar a tampa enquanto a água estiver a ferver.
- 18. ATENÇÃO: Colocar a tampa na cuba de modo a que o vapor seja direccionado para longe da pega.
- 19. Se o cabo de alimentação estiver danificado, mande-o substituir por um agente autorizado da Neno.
- 20. A máquina pode ser utilizada e a manutenção não deve ser efectuada por crianças, a não ser que tenham 8 anos ou mais e estejam sob supervisão. Manter o aparelho e o seu cabo fora do alcance das crianças com menos de 8 anos.
- 21. Se o copo estiver demasiado cheio, pode ser expelida água a ferver.
- 22. A máquina pode manter-se quente durante algum tempo após a utilização.

02. INTRODUÇÃO DO PRODUTO

ESPECIFICAÇÃO:

Potência nominal: 220V-240V ~ 50/60Hz

Potência de aquecimento: 800W

Capacidade máxima: 1,1L

Tamanho do produto: 136x220x258mmH

Peso líquido: 1,17 kg

Peso bruto: 1,45 kg

Condições de utilização: Interior

CARACTERÍSTICAS DO PAINEL:

VER FIG. A

- 1. Ecrã
- 2. Auto/ventilador
- 3. Manter-se quente
- 4. Ferver
- 5. Água
- 6. Modo
- 7. Menos
- 8. Mais
- 9. Fundo de ecrã

- a. Ligue a fonte de alimentação e a máquina emitirá um som e o painel digital acender-se-á durante 1 segundo.
- b. Prima o botão de alimentação **VER FIG. B** e o ecrã apresentará a temperatura actual da água e os botões de função e modo da água ficarão activos.
- c. Clique numa tecla de função à escolha para iniciar a ação correspondente.
- d. Após 2 minutos, a máquina entra em modo de espera, o painel digital escurece e a máquina entra em modo de bloqueio para crianças.
- e. Para reiniciar a máquina, clicar em **VER FIG. B** no painel digital. Para desligar a máquina, premir e manter premido o botão **VER FIG. B** durante 1,5 segundos.

03. DESCRIÇÃO DO PRODUTO

VER FIG. C

1. Capa
2. Corpo principal
3. Base
4. Depósito de água
5. Painel de controlo
6. Saída de água

PREPARAÇÃO

1. Adicionar água ao depósito. Lembre-se que o nível de água não deve ultrapassar a linha MAX.
2. Para eliminar o odor de fábrica do aparelho, sugere-se que adicione água até ao nível MÁX do reservatório de água e prima a função de fervura, depois prima e mantenha premido o botão de água e drene a água do reservatório.

Nota:

Não se recomenda a utilização de água da torneira ou mineral, porque os minerais presentes na água provocam a acumulação de calcário. Sugere-se que se deite apenas água purificada no depósito de água.

04. CARACTERÍSTICAS

1. Manter-se quente

Selecione a função **"keep warm"** no visor e prima o botão + ou - para definir a temperatura desejada (a gama de temperaturas é de 38-85°C). Quando a temperatura selecionada for atingida, o aparelho emite 3 bips.

Nota: Devem ser tidas em conta as seguintes situações:

- a. Quando a temperatura da água é inferior à temperatura selecionada, a unidade aquece primeiro a água até à temperatura definida e mantém-na constante.
- b. Quando a temperatura da água é superior à temperatura selecionada, o aparelho não aquece a água, mas deixa-a arrefecer naturalmente até a máquina de café atingir a temperatura pretendida.
- c. Para segurança da sua família, quando seleciona a função manter quente e terminar, a máquina de café funciona durante um máximo de 24 horas. Após 24 horas, a máquina desliga-se automaticamente.

2. Água a ferver

Selecione a função **"boil"** a água no ecrã e prima o botão + ou - para definir a temperatura de aquecimento. Depois de definir a temperatura, a unidade emite um breve sinal sonoro, o ícone pisca duas vezes e a água fervida começa a ferver.

- a. Quando a função de fervura da água está activada, o aparelho aquece automaticamente a água a 100°C. Se a temperatura da água for superior ou inferior à temperatura definida, o aparelho deixará a água arrefecer naturalmente e a função de fervura da água será desligada. Premir o botão **"keep warm"** para passar automaticamente para a função manter quente.
- b. Para segurança da sua família, uma vez selecionada a função "manter quente" e terminado o processo, a máquina de café funciona durante um máximo de 24 horas. Após 24 horas, a máquina desliga-se automaticamente em .

3. Arrefecimento

Selecione o botão de função **"auto/fan"** (arrefecimento) no visor. Quando ligada, a unidade emite um breve sinal sonoro, o ícone da temperatura pisca 2 vezes e a unidade começa a arrefecer a água. Quando a temperatura real da água é superior à temperatura selecionada, a unidade liga a ventoinha, arrefece a água e mantém a temperatura.

- a. Quando a temperatura da água é inferior à temperatura selecionada, a unidade ferve a água até 100°C, emite um breve sinal sonoro e depois liga a ventoinha para arrefecer rapidamente a água até à temperatura definida e mantê-la.
- b. Para segurança da sua família, quando seleciona a função manter quente e terminar, a máquina de café funciona durante um máximo de 24 horas. Após 24 horas, a máquina desliga-se automaticamente.

4. Água

O botão **"boil"** (água a ferver) tem as seguintes definições:

- a. Quando o botão de água é premido, a máquina de café verte 50 ml de cada vez.
- a. Para deitar água, prima e mantenha premido o botão de água, a unidade emitirá um breve sinal sonoro e começará a funcionar; para parar a água, solte o botão.

5. Memória

Quando **"keep warm"** e **"boil"** são activados, o ecrã do aparelho mostra a última temperatura definida; quando **"keep warm"** e **"boil"** são novamente activados, o aparelho volta às definições de temperatura de fábrica.

05. LIMPEZA E MANUTENÇÃO

CUIDADO:

1. Limpar o aparelho imediatamente após cada utilização.
2. Não mergulhar o corpo principal em água.
3. Não utilizar soluções/comprimidos de branqueamento ou químicos para o aparelho.
4. Não utilize palha de aço, produtos de limpeza abrasivos ou líquidos corrosivos (como gasolina, acetona ou álcool) para limpar o aparelho.
5. Não levantar ou deslocar o aparelho durante a sua utilização.
6. Não deixe o cabo de alimentação pendurado na mesa nem toque em objectos quentes.

MÉTODO DE LIMPEZA:

1. Desligar a alimentação eléctrica.
2. Retirar a tampa do depósito.
3. Deitar fora a água do reservatório.
4. Limpar o reservatório com uma toalha seca ou um pano de algodão seco.

Nota: Se ainda houver calor residual após a utilização, aguarde 10 minutos antes de o limpar.

06. DESCALCIFICAÇÃO DO APARELHO

O calcário deve ser removido todas as semanas para garantir uma eficiência de funcionamento a 100%. A limpeza regular pode ajudar a reduzir a acumulação de calcário. Ao eliminar os resíduos de alimentos e o calcário do reservatório de água:

Nota:

1. Misturar um pequeno pacote de ácido cítrico (cerca de 10 gramas) com água destilada (cerca de 100 ml) e deitar num recipiente com água ou utilizar uma mistura de 100 ml de água fervida e 30 ml de vinagre (8%).
2. Prima o botão de fervura para começar a trabalhar e desligue o aparelho quando terminar.
3. Deitar fora a solução de ácido acético (ou vinagre) e limpar a superfície do reservatório com uma toalha seca ou um pano de algodão.
4. Utilize uma toalha ou um pano de algodão para limpar a placa de aquecimento várias vezes até ficar limpa.
5. Manter o aquário tão seco quanto possível para evitar o crescimento de bactérias.

07. ANÁLISE E DIAGNÓSTICO DE FALHAS

O capítulo resume os problemas mais comuns. Se tiver alguma questão relacionada com o aparelho, contacte o centro de apoio ao cliente.

Falha	Análise	Métodos de resolução
A máquina não aquece	Verificar: o termostato está desligado? Verificar: A temperatura definida é inferior à temperatura real da água?	Aguardar que a máquina arrefeça e depois reiniciá-la. Siga as instruções para definir a temperatura.
A indicação „E3” aparece no ecrã digital	Verificar: O depósito de água está sem água?	Adicionar mais água
A máquina não se liga	Verificar: O depósito de água está sem água?	Adicionar mais água

08. DE GARANTIA

Caro cliente, obrigado por ter adquirido a nossa máquina de leite modificada Neno Aqua. Se tiver algum problema com o funcionamento da máquina em condições normais, dirija-se a um centro de assistência autorizado.

Guarde o cartão de garantia para o caso de necessitar de reparação. O produto está coberto por uma garantia de 24 meses.

Os termos e condições da garantia podem ser consultados em: <https://neno.pl/gwarancja>

Para mais informações, contactar o serviço de endereços: <https://neno.pl/contact/?lang=en>

As especificações e o conteúdo estão sujeitos a alterações sem aviso prévio. Pedimos desculpa por qualquer inconveniente.

PL		Umieszczony symbol przekreślonego kosza na śmieci informuje, że nieprzydatnych urządzeń elektrycznych czy elektronicznych, ich akcesoriów (takich jak: zasilacze, przewody) lub podzespołów (na przykład baterii, jest dołączono) nie można wyrzucać razem z odpadami gospodarki. Właściciel urządzenia, w wypadku konieczności utylizacji urządzeń czy podzespołów (na przykład baterii) lub ich recyklingu polega na oddaniu urządzenia do punktu zbiórki, w którym zostanie ono bezpłatnie przyjęte. Utylizacja podlega wiersi przekształceniowej dyrektywy WEEE (2012/19/EU) oraz rozporządzeniu (UE) 2023/1542, zmieniające dyrektywę 2008/98/WE. Rozporządzenie (UE) 2019/1020, oraz uchylające dyrektywę 2006/66/WE. Właścicieli urządzeń zabiega o degradacji środowiska naturalnego. Informacje o punktach zbiórki urządzeń i ich właścicieli lokalne. Nieprawidłowa utylizacja odpadów zagrożona jest karami przewidzianymi prawem obowiązującym na danym terenie.
EN		The crossed-out wheeled bin symbol indicates that unwanted electrical or electronic equipment, including accessories (such as power supplies or cables) and components (e.g., batteries, if included), must not be disposed of with household waste. Instead, these items should be taken to an appropriate collection point where they will be accepted free of charge for proper disposal or recycling. This requirement is in accordance with the revised WEEE Directive (2012/19/EU) and Regulation (EU) 2023/1542, which amends Directive 2008/98/EC and Regulation (EU) 2019/1020, and repeals Directive 2006/66/EC. Proper disposal of such devices helps prevent environmental damage. Information on local collection points is available from the relevant municipal authorities. Improper disposal of waste may be subject to penalties under applicable local laws.
DE		Das Symbol mit dem durchgestrichenen Müllcontainer weist darauf hin, dass unerwünschte elektrische oder elektronische Geräte, einschließlich Zubehör (z. B. Netzteile oder Kabel) und Komponenten (z. B. Batterien, falls enthalten), nicht mit dem Hausmüll entsorgt werden dürfen. Stattdessen sollten diese Gegenstände zu einer geeigneten Sammelstelle gebracht werden, wo sie kostenlos zur ordnungsgemäßen Entsorgung oder zum Recycling angenommen werden. Diese Anforderung entspricht der überarbeiteten WEEE-Richtlinie (2012/19/EU) und der Verordnung (EU) 2023/1542, die die Richtlinie 2008/98/EG und die Verordnung (EU) 2019/1020 ändert und die Richtlinie 2006/66/EG aufhebt. Die ordnungsgemäße Entsorgung solcher Geräte trägt dazu bei, Umweltschäden zu vermeiden. Informationen zu lokalen Sammelstellen sind bei den zuständigen kommunalen Behörden erhältlich. Die unsachgemäße Entsorgung von Abfällen kann nach geltendem lokalem Recht mit Strafen geahndet werden.
FR		Le symbole représentant une poubelle barrée d'une croix indique que les équipements électriques ou électroniques usagés, y compris les accessoires (tels que les alimentations électriques ou les câbles) et les composants (par exemple, les piles, les cas échéant), ne doivent pas être jetés avec les déchets ménagers. Ces articles doivent plutôt être apportés à un point de collecte approprié où ils seront acceptés gratuitement pour être éliminés ou recyclés de manière adéquate. Cette exigence est conforme à la directive DEEE révisée (2012/19/UE) et au règlement (UE) 2023/1542, qui modifie la directive 2008/98/CE et le règlement (UE) 2019/1020, et abroge la directive 2006/66/CE. L'élimination appropriée de ces appareils contribue à prévenir les dommages environnementaux. Les informations sur les points de collecte locaux sont disponibles auprès des autorités municipales compétentes. L'élimination incorrecte des déchets peut être passible de sanctions en vertu des lois locales applicables.
CZ		Symbol přeškrtnutého koše na odpady znamená, že neúčinné elektrické nebo elektronické zařízení, včetně příslušenství (např. napájecí zdroj nebo kabely) a součástí (například baterie, pokud jsou součástí), nesmí být likvidováno společně s běžným domácním odpadem. Místo toho by tyto předměty měly být odevzány do příslušného zberného místa, kde budou bezplatně přijaty k řádné likvidaci nebo recyklaci. Tento požadavek je v souladu s revidovanou směrnicí WEEE (2012/19/EU) a nařízením (EU) 2023/1542, kterým se mění směrnice 2008/98/ES a nařízení (EU) 2019/1020 a zrušuje směrnice 2006/66/ES. Správná likvidace těchto zařízení pomáhá předcházet poškozování životního prostředí. Informace o místních zberných místech jsou k dispozici u příslušných obecních úřadů. Nesprávná likvidace odpadů může být podle platných předpisů trestně odpovědná.
SK		Symbol přeškrtnutého kontajnera na kolieskach znamená, že nepotrebné elektrické alebo elektronické zariadenia, vrátane príslušenstva (napr. napájacie zdroje alebo kábel) a komponentov (napr. batérie, ak sú súčasťou zariadenia), sa nesmú likvidovať spolu s bežným domácnym odpadom. Tieto predmety je potrebné odniesť do príslušného zberného miesta, kde ich bezplatne prijmu na riadnu likvidáciu alebo recykláciu. Táto požiadavka je v súlade s revidovanou smernicou WEEE (2012/19/EU) a nariadením (EÚ) 2023/1542, ktorým sa mení smernice 2008/98/EZ a nařízení (EÚ) 2019/1020 a zrušuje smernicu 2006/66/ES. Správna likvidácia takýchto zariadení pomáha predchádzať poškodeniu životného prostredia. Informácie o miestnych zberných miestach sú k dispozícii na príslušných mestských úradoch. Nesprávna likvidácia odpadov môže podliehať sankciám podľa platných miestnych zákonov.
HU		A keresztelt áthúzott kerékes szemetes szimbólum jelzi, hogy a nem kívánt elektromos vagy elektronikus berendezéseket, beleértve a tartozékokat (pl. tápegységek vagy kábelek) és alkatrészeket (pl. akkumulátorok, ha vannak), nem szabad a háztartási hulladékkal együtt ártalmatlanítani. Ehelyett el kell őket a tárgyakat megfelelő gyűjtőhelyre kell vinni, ahol ingyenesen átveszik őket a megfelelő ártalmatlanítás vagy újrahasznosítás céljából. Ez a követelmény összhangban van a felülvizsgált WEEE irányelvvel (2012/19/EU) és az (EU) 2023/1542, amely módosítja a 2008/98/EK irányelvet és az (EU) 2019/1020 rendeletet, és törli a 2006/66/EK irányelvet. Az ilyen eszközök megfelelő ártalmatlanítása segít megelőzni a környezeti károkat. A helyi gyűjtőpontokkal kapcsolatos információk a megfelelő önkormányzat hatóságok zserozeték be. A hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása a helyi törvények szerinti bűntett.
SE		Symbolen med den överkorsade soptunnan indikerar att önskad elektrisk eller elektronisk utrustning, inklusive tillbehör (t.ex. strömförsöring eller kablar) och komponenter (t.ex. batterier, om sådana ingår), inte får kasseras tillsammans med hushållsavfall. Istället ska dessa föras till en lämplig insamlingsplats där de tas emot kostnadsfritt för korrekt kassering eller återvinning. Detta krav är i enlighet med det reviderade WEEE-direktivet (2012/19/EU) och förordningen (EU) 2023/1542, som ändrar direktiv 2008/98/EG och förordningen (EU) 2019/1020 och upphäver direktiv 2006/66/EG. Korrekt avfallshantering av sådana enheter bidrar till att förebygga miljöskaador. Information om lokala insamlingsställen finns tillgänglig hos berörda kommunala myndigheter. Felaktig avfallshantering kan leda till påföljder enligt tillämpliga lokala lagar.
FI		Ylivivuttu pyörillä varustettu roskakori -symboli tarkoittaa, että käytöstä poistettuja sähkö- tai elektroniikkalaitteita, mukaan lukien lisävarusteet (kuten virtalähteet tai kaapelit) ja komponentit (esim. paristot, jos mukana), ei saa hävittää kotitalousjätteen mukana. Sen sijaan nämä tuotteet on vietävä asianmukaiseen keräyspisteeseen, jossa ne otetaan vastaan maksutta asianmukaisella tavalla. Tämä vaatimus on tarkistettu WEEE-direktiivillä (2012/19/EU) ja asetuksien (EU) 2023/1542 mukainen, jolla muutetaan direktiiviä 2008/98/EY ja asetusta (EU) 2019/1020 ja kumoetaan direktiivi 2006/66/EY. Tästä lähtien asianmukainen hävittäminen auttaa ehkäisemään ympäristövahinkoja. Tietoa paikallisista keräyspisteistä saa asianomaisilta kunnallisilta viranomaisilta. Jätteen virheellinen hävittäminen voi johtaa rangaistuksiin sovellettavien paikallisten lakien nojalla.
NO		Det overkryssede symbolet med hjul på gjetil en spesiellkase indikerer at uønsket elektrisk eller elektronisk utrustning, inkludert tilbehør (for eksempel strømforsyning eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkludert), ikke må bortskaffes sammen med husholdningsavfall. I stedet skal disse gjenstande leveres på et passende innsamlingssted hvor de vil bli mottatt gratis for riktig avhending eller gjenvinning. Dette kravet er i samsvar med det reviderte WEEE-direktivet (2012/19/EU) og forordningen (EU) 2023/1542, som endrer direktiv 2008/98/EF og forordningen (EU) 2019/1020, og opphever direktiv 2006/66/EF. Riktig avhending av slike enheter bidrar til å forhindre miljøskader. Informasjon om lokale innsamlingssteder er tilgjengelig fra de relevante kommunale myndighetene. Ukorrekt avhending av avfall kan medføre straffer i henhold til gjeldende lokale lover.
DK		Det overstregte symbol med en affaldsskål på hjul angiver, at uønsket elektrisk eller elektronisk udstyr, herunder tilbehør (f.eks. strømforsyning eller kabler) og komponenter (f.eks. batterier, hvis de er inkluderet), ikke må bortskaffes sammen med husholdningsaffald. I stedet skal disse genstande afleveres på et passende indsamlingssted, hvor de modtages gratis til korrekt bortskaffelse eller genanvendelse. Dette krav er i overensstemmelse med det reviderede WEEE-direktiv (2012/19/EU) og forordningen (EU) 2023/1542, som ændrer direktiv 2008/98/EF og forordningen (EU) 2019/1020 og ophæver direktiv 2006/66/EF. Korrekt afvaskning af sådanne enheder hjælper med at forhindre miljøskader. Oplysninger om lokale indsamlingssteder kan fås hos de relevante kommunale myndigheder. Forkert bortskaffelse af affald kan medføre sanktioner i henhold til gældende lokale lovgivning.
NL		Het doorgestreepte symbool van een afvalcontainer geeft aan dat ongewenste elektrische of elektronische apparatuur, inclusief accessoires (zoals voedingen of kabels) en onderdelen (bijvoorbeeld batterijen, indien aanwezig), niet bij het huishoudelijk afval mogen worden weggegooid. In plaats daarvan moeten deze artikelen naar een geschikt inzamelpunt worden gebracht, waar ze gratis worden geaccepteerd voor correcte verwijdering of recycling. Deze vereiste is in overeenstemming met de herziene AEEA-richtlijn (2012/19/EU) en Verordening (EU) 2023/1542, die Richtlijn 2008/98/EG en Verordening (EU) 2019/1020 wijzigt en Richtlijn 2006/66/EG intrekt. Een correcte verwijdering van dergelijke apparaten helpt milieuschade te voorkomen. Informatie over lokale inzamelplaatsen is verkrijgbaar bij de betreffende gemeentelijke autoriteiten. Onjuiste verwijdering van afval kan worden bestraft op grond van de toepasselijke lokale wetgeving.
ES		El símbolo del contenedor tachado indica que los aparatos eléctricos o electrónicos que ya no se desean, incluidos los accesorios (como fuentes de alimentación o cables) y los componentes (por ejemplo, las pilas, si las hay), no deben desecharse con la basura doméstica. En su lugar, estos artículos deben llevarse a un punto de recogida adecuado, donde se aceptarán gratuitamente para su correcta eliminación o reciclaje. Este requisito se ajusta a la Directiva RAEE revisada (2012/19/UE) y al Reglamento (UE) 2023/1542, que modifica la Directiva 2008/98/CE y el Reglamento (UE) 2019/1020, y deroga la Directiva 2006/66/CE. La eliminación adecuada de estos dispositivos ayuda a prevenir daños medioambientales. La información sobre los puntos de recogida locales está disponible en las autoridades municipales pertinentes. La eliminación inadecuada de los residuos puede estar sujeta a sanciones en virtud de la legislación local aplicable.
IT		Il simbolo del bidone della spazzatura barrato indica che le apparecchiature elettriche o elettroniche non più utilizzate, compresi gli accessori (come alimentatori o cavi) e i componenti (ad esempio le batterie, se incluse), non devono essere smaltiti insieme ai rifiuti domestici. Questi articoli devono invece essere portati presso un punto di raccolta appropriato, dove saranno accettati gratuitamente per essere smaltiti o riciclati in modo adeguato. Questo requisito è conforme alla direttiva RAEE modificata (2012/19/UE) e al regolamento (UE) 2023/1542, che modifica la direttiva 2008/98/CE e il regolamento (UE) 2019/1020 e abroga la direttiva 2006/66/CE. L' corretto smaltimento di tali dispositivi contribuisce a prevenire danni all'ambiente. Le informazioni sui punti di raccolta locali sono disponibili presso le autorità comunali competenti. Lo smaltimento improprio dei rifiuti può essere soggetto a sanzioni in virtù della legge locale applicabile.
RO		Simbolul cosului de gunoi cu roti barrat indică faptul că echipamentele electrice sau electronice nedorite, inclusiv accesoriile (cum ar fi sursele de alimentare sau cablurile) și componentele (de exemplu, bateriile, dacă sunt incluse), nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile menajere. În schimb, aceste articole trebuie duse la un punct de colectare adecvat, unde vor fi acceptate gratuit pentru a fi eliminate sau reciclate în mod corespunzător. Această cerință este în conformitate cu Directiva DEEE revizuită (2012/19/UE) și Regulamentul (UE) 2023/1542, care modifică Directiva 2008/98/CE și Regulamentul (UE) 2019/1020 și abrogă Directiva 2006/66/CE. Eliminarea corespunzătoare a acestor dispozitive contribuie la prevenirea daunelor aduse mediului. Informațiile despre punctele locale de colectare sunt disponibile la autoritățile municipale competente. Eliminarea necorespunzătoare a deșeurilor poate fi sancționată în conformitate cu legislația locală aplicabilă.
HR/BA		Simbol prekrizišnog spremnika na kotačima označava da se neželjena električna ili elektronička oprema, uključujući pribor (poput napajanja ili kabela) i komponente (poput baterija, ako su uključene), ne smiju odlagati s kućnim otpadom. Umjesto toga, te predmete treba odnijeti na odgovarajuće mjesto prikupljanja, gdje će biti prihvaćeni besplatno za pravilno odlaganje ili sekundarnu upotrebu. Ova je zahtjev u skladu s revidiranom WEEE Direktivom (2012/19/EU) i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja mijenja Direktivu 2008/98/EZ i Uredbom (EZ) 2019/1020 i ukida direktivu iz 2006/66/EU. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprječavanju oštećenja okoliša. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada mogu se dobiti od nadležnih općinskih vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećim lokalnim zakonima.
SR/ME		Simbol precrtanog kontejnera na točkovima ukazuje na to da se neželjena električna ili elektronska oprema, uključujući zalihe (poput napajanja ili kablova) i komponente (poput baterija ako su uključene), ne mogu baciti zajedno sa kućnim otpadom. Umesto toga, ove predmete treba odneti na odgovarajuće mesto prikupljanja, gde će biti prihvaćeni besplatno za pravilno odlaganje ili sekundarnu upotrebu. Ova je zahtjev u skladu s revidiranom WEEE Direktivom (2012/19/EU) i Uredbom (EZ) 2023/1542, koja umeni promenu u Direktivu 2008/98/EZ i Uredbu (EZ) 2019/1020 i poništava Direktivu 2006/66/EG. Pravilno odlaganje takvih uređaja pomaže u sprečavanju oštećenja životne sredine i lokalnog okoliša. Informacije o lokalnim mjestima za prikupljanje otpada mogu se dobiti od odgovarajućih općinskih organa vlasti. Nepravilno odlaganje otpada može rezultirati kaznama prema važećem lokalnom zakonu.
SI		Prečrtani simbol košega zabojnika pomeni, da neželjene električne ali elektronske naprave, vključno z dodatki (kot so napajalniki ali kabli) in komponentami (npr. baterije, če so priložene), ne smejo biti odložene skupaj z gospodinjinskimi odpadki. Namesto tega je treba te predmete odnesti na ustrezno zbirno mesto, kjer jih bodo brezplačno sprejeli za ustrezno odstranjevanje ali recikliranje. Ta zahtev je v skladu z revidirano direktivo WEEE (2012/19/EU) in Uredbo (EZ) 2023/1542, ki spreminja Direktivo 2008/98/EZ in Uredbo (EZ) 2019/1020 ter razveljavi Direktivo 2006/66/ES. Pravilno odstranjevanje takih naprav pomaga preprečiti škodo okolju. Informacije o lokalnih zbirnih mestih so na voljo pri pristojnih občinskih uradih. Neprimerno odstranjevanje odpadkov se lahko kaznuje v skladu z veljavnimi lokalnimi zakoni.

GR		Το σύμβολο του διαγραμμένου τροχήλατου κάδου υποδεικνύει ότι οι ανεπιθύμητοι ηλεκτρικοί ή ηλεκτρονικοί εξοπλισμοί, συμπεριλαμβανομένων των εξαρτημάτων (όπως τροφοδοτικά ή καλώδια) και των εξαρτημάτων (π.χ. μπαταρίες, εάν περιλαμβάνονται), δεν πρέπει να απορριπτούν μαζί με τα οικιακά απορρίμματα. Αντ' αυτού, τα αντικείμενα αυτά πρέπει να μεταφέρονται σε κατάλληλο σημείο συλλογής, όπου θα γίνονται δεκτά δωρεάν για την κατάλληλη απορρίψη ή ανακύκλωση. Αυτή η απαίτηση είναι ομύφωρη με την αναθεωρημένη οδηγία WEEE (2012/19/ΕΕ) και τον κανονισμό (ΕΕ) 2023/1542, ο οποίος τροποποιεί την οδηγία 2008/98/ΕΚ και τον κανονισμό (ΕΕ) 2019/1020 και καθιερώνει την οδηγία 2006/66/ΕΚ. Η σωστή απορρίψη τέτοιων συσκευών συμβάλλει στην πρόληψη της περιβαλλοντικής ζημίας. Πληροφορίες σχετικά με τα τοπικά σημεία συλλογής διατίθενται από τις αρμόδιες δημοτικές αρχές. Η ακατάλληλη απορρίψη απορρίμτων ενδέχεται να υποκειται σε κυρώσεις σύμφωνα με την ισχύουσα τοπική νομοθεσία.
LV		Pārkrustotais ritenis konteinera simbols norāda, ka nevajadzīgas elektriskās vai elektroniskās iekārtas, tostarp piederumi (piemēram, barošanas avoti vai kabēļi) un komponenti (piemēram, baterijas, ja tās ir iekļautas), nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem. Šis process jānodod atbilstošā savākšanas punktā, kur tās bez maksas pieņems atbilstošā aplūkošanai vai pārstrādei. Šis prasība atbilst pārskatītajai Eiropa direktīvai (2012/19/EK) un Regulai (ES) 2023/1542, ar ko groza Direktīvu 2008/98/EK un Regulu (ES) 2019/1020 un atceļ Direktīvu 2006/66/EK. Šādu ierīču pareiza iznīcināšana palīdz novērst kaitējumu vidi. Informācija par vietējiem savākšanas punktiem ir pieejama attiecīgajās pašvaldībās. Par atkritumu nepareizu iznīcināšanu var tikt piemērotas sankcijas saskaņā ar piemērojamajiem noteikumiem.
LT		Perbrauktas ratukinis konteinerio simbolis reiškia, kad nebenaudojama elektros ar elektroninė įrangą, įskaitant priedus (pavyzdžiui, maitinimo šaltinius ar kabelius) ir komponentus (pavyzdžiui, baterijas, jei yra), neturi būti išmetama su buitinėmis atliekomis. Vietoj to, sie daiktai turi būti nuvesti į atitinkamą surinkimo punktą, kur jie bus nemokamai priimti tinkamam šalinimui ar perdirbimui. Šis reikalavimas atitinka peržiūrėtą EŲ atliekų direktyvą (2012/19/ES) ir reglamentą (ES) 2023/1542, kuris iš dalies keičia direktyvą 2008/98/EB ir reglamentą (ES) 2019/1020 bei panaikina direktyvą 2006/66/EB. Tinkamas tokių prietaisų šalinimas padeda išvengti žalos aplinkai. Informacija apie vietinius surinkimo punktus galima gauti iš atitinkamų savivaldybių institucijų. Netinkamas atliekų šalinimas gali būti baudžiamas pagal galiojančius vietos įstatymus.
ET		Läbikriipsutatud rätastega prügikasti sümbol tähistab, et soovimatuid elektri- või elektroonikaseadmeid, sealhulgas lisaseadmeid (nt toiteallikad või kaablid) ja komponente (nt patareid, kui need on kaasas), ei tohi kõrvaldada koos olmejäätmetega. Need esemed tuleb viia asjakohasesse kogumispunkti, kus need võetakse tasuta vastu nõuetekohaseks kõrvaldamiseks või ringlusevõtaks. See nõue on kooskõlas muudetud WEEE direktiivaga (2012/19/EÜ) ja määrusega (EL) 2023/1542, millega muudetakse direktiivi 2008/98/EÜ ja määrust (EL) 2019/1020 ning tunnistatakse kehtetuks direktiiv 2006/66/EÜ. Selliste seadmete nõuetekohane kõrvaldamine aitab vältida keskkonnakahjustusi. Teave kohalike kogumispunkti kohta on saadaval asjaomastele kohalikele ametiasutustele. Jäätmete ebaõige kõrvaldamine võib kaasa tuua karistused vastavalt kohaldatavatele kohalikele seadustele.
UA		Перекреслений символ контейнера на колесах означає, що не потрібно електричне або електронне обладнання, включаючи аксесуари (такі як блоки живлення або кабелі) та компоненти (наприклад, батареї, якщо вони входять до комплекту), не можна викидати разом із побутовими відходами. Натомість ці предмети слід здати до відповідного пункту збору, де їх безкоштовно приймуть для належної утилізації або переробки. Ця вимога відповідає переглянутій Директиві про відходи електричного та електронного обладнання (2012/19/ЄС) та Регламенту (ЄС) 2023/1542, який вносить зміни до Директиви 2008/98/ЄС та Регламенту (ЄС) 2019/1020 і скасовує Директиву 2006/66/ЄС. Належна утилізація таких пристроїв допомагає запобігти шкоді навколишньому середовищу. Інформацію про місцеві пункти збору можна отримати у відповідних муніципальних органах. Неправильна утилізація відходів може каратися штрафом відповідно до чинного місцевого законодавства.
BG		Символът за пречертана колесна кошница означава, че ненужните електрически или електронни уреди, включително аксесоари (като захранващи устройства или кабели) и компоненти (например батерии, ако са включени), не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци. Вместо това тези артикули трябва да се занесат в подходящ пункт за събиране, където ще бъдат приети безплатно за правилно изхвърляне или рециклиране. Това изискване е в съответствие с ревидираната Директива за отпадъци от електрическо и електронно оборудване (2012/19/ЕО) и Регламент (ЕО) 2023/1542, който изменя Директива 2008/98/ЕО и Регламент (ЕО) 2019/1020 и отменя Директива 2006/66/ЕО. Правилното изхвърляне на такива устройства спомога за предотвратяване на вреди върху околната среда. Информация за местните пунктове за събиране можете да получите от съответните общински власти. Неправилното изхвърляне на отпадъци може да бъде санкционирано съгласно приложимите местни закони.
MK		Prečrtaniot simbol na kupa za otpadaci na trкала pokazujua deka nesakanata elektrina ili elektronska oprema, ukljuuvajui dodatoci (kako što se napajuvaje ili kabli) i komponenti (na primer, baterii, dokolku se ukljuuene), ne smeje da se otklanjua so otpad od domakinstvoto. Namesto toa, ovie predmeti treba da se oducesat na sodretno mesto za sobiranje kade što ke biadat prihiteni besplatno za pravilno otklanjuvanje ili recikliranje. Ova baranje e vo soglasnost so Revidiranata Direktiva NA OEO (2012/19/EU) i Regulativata (EU) 2023/1542, koja ja menuva Direktivata 2008/98/EZ i Regulativata (EU) 2019/1020 i ja ukinuva Direktivata 2006/66/EZ. Pravilnoto otklanjuvanje na takvite predeti pomaga da se spreči otklanjuvanje na životnata sredina. Informacijata za lokalnite mesta za sobiranje se dostapni od relevantnite opštinski vlasti. Nеправилnoto otklanjuvanje na otpadot može da bude predmet na kazni според важечките локални закони.
PT		O símbolo da lixeira com rodas riscada indica que equipamentos elétricos ou eletrónicos indesejados, incluindo acessórios (como fontes de alimentação ou cabos) e componentes (por exemplo, baterias, se incluídas), não devem ser descartados com o lixo doméstico. Em vez disso, esses itens devem ser levados a um ponto de coleta apropriado, onde serão aceitos gratuitamente para descarte ou reciclagem adequados. Este requisito está em conformidade com a Diretiva REEE revista (2012/19/UE) e o Regulamento (UE) 2023/1542, que altera a Diretiva 2008/98/CE e o Regulamento (UE) 2019/1020 e revoga a Diretiva 2006/66/CE. A eliminação adequada desses dispositivos ajuda a prevenir danos ambientais. As informações sobre os pontos de recolha locais estão disponíveis junto das autoridades municipais competentes. A eliminação inadequada de resíduos pode estar sujeita a sanções nos termos da legislação local aplicável.

nenor[®]

Producent:

KGK TREND Sp. z o.o.
Ujastek 5b, 31-752 Kraków, Polska.
Wyprodukowano w PRC

Producer:

KGK TREND Sp. z o. o.
Ujastek 5b, 31-752 Cracow, Poland.
Made in PRC

